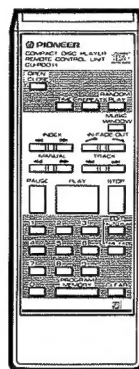
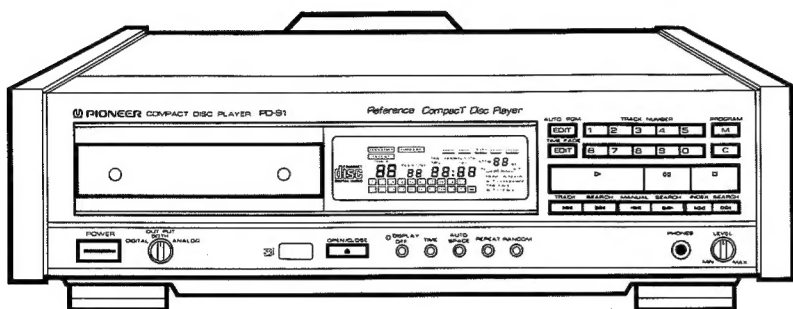




# PD-91

COMPACT DISC-SPELER  
CD-SPELARE  
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS  
REPRODUTOR DE DISCOS COMPACTOS

*Gebruiksaanwijzing*  
*Bruksanvisning*  
*Manual de instrucciones*  
*Manual de instruções*



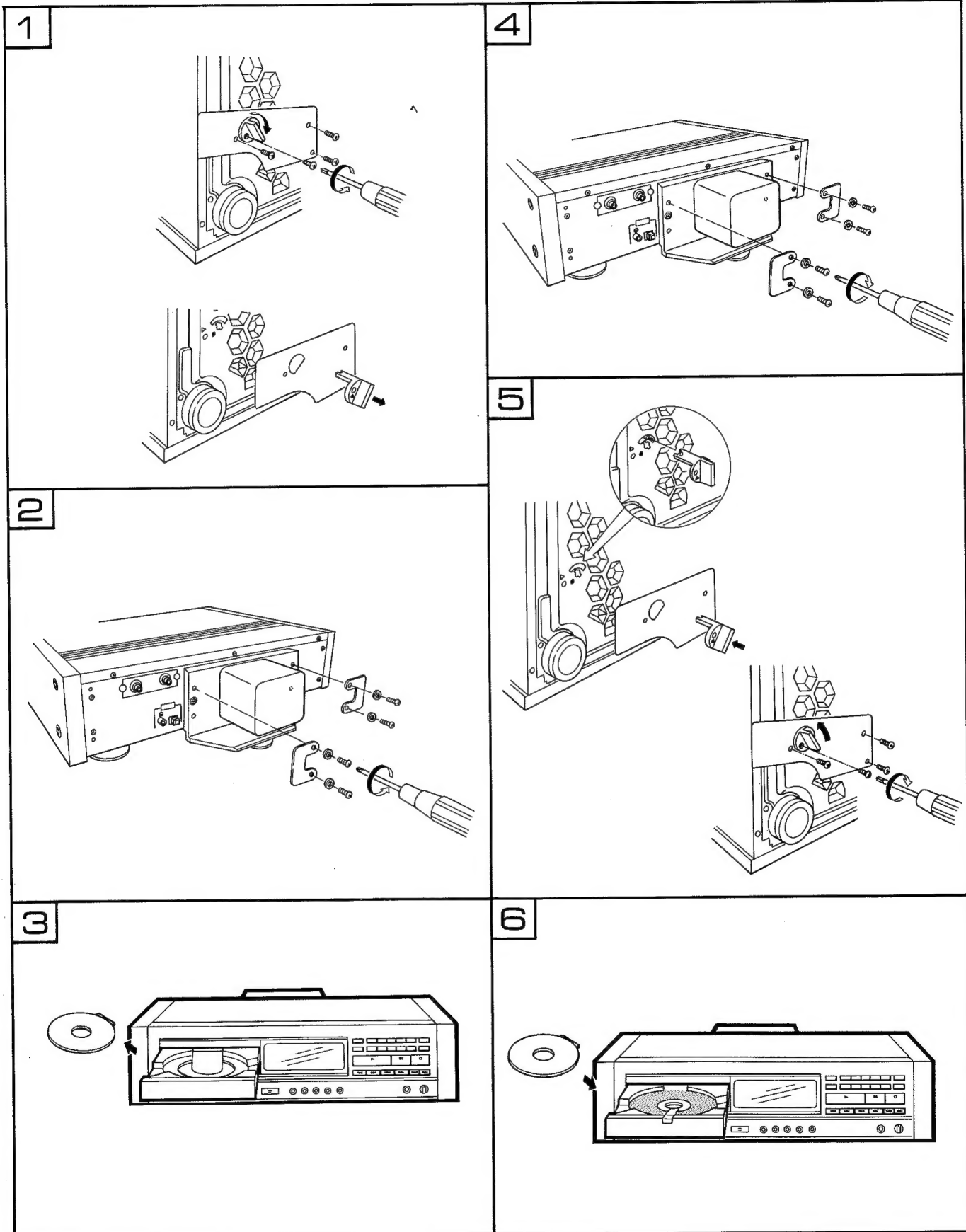
**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

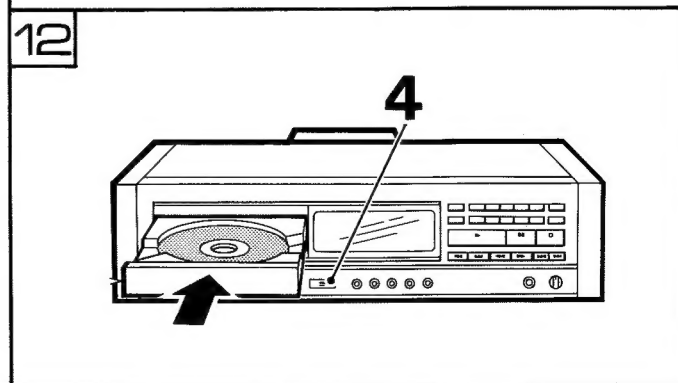
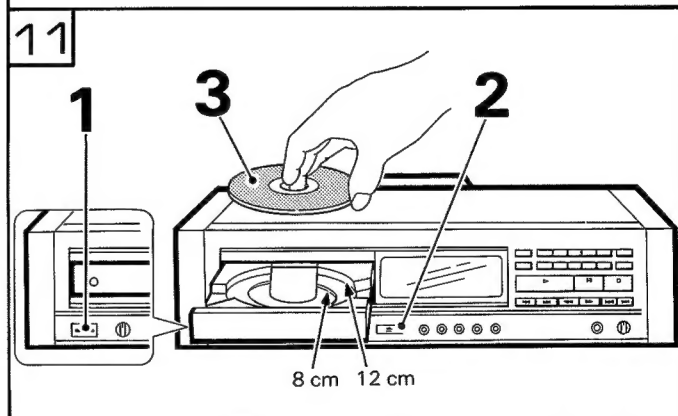
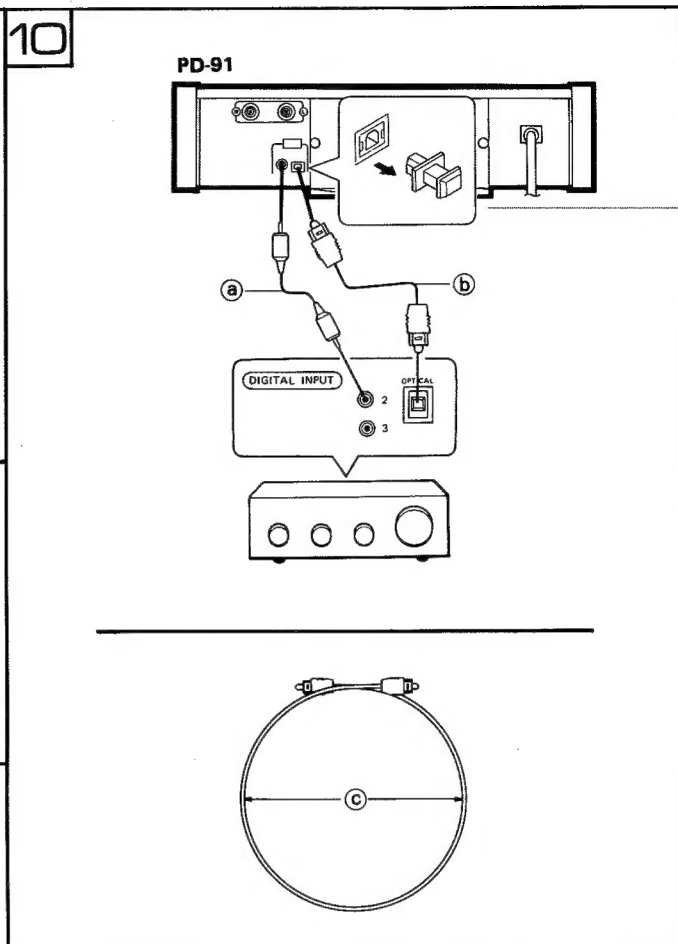
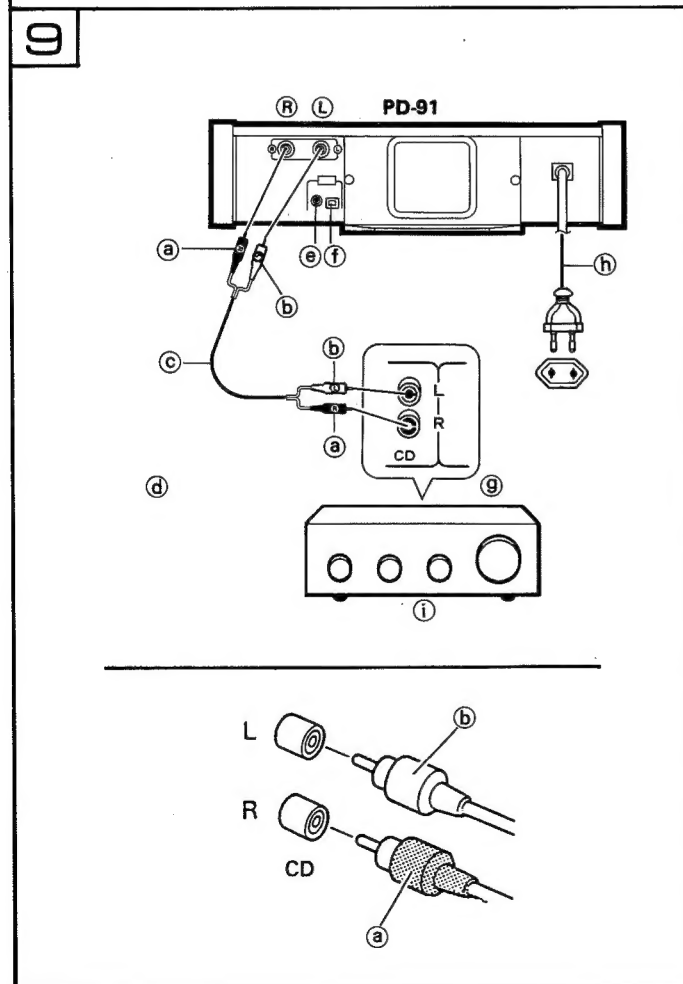
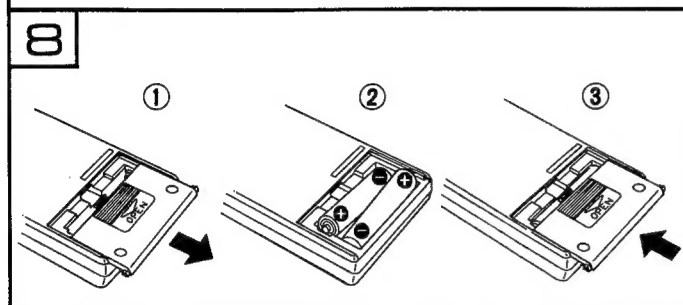
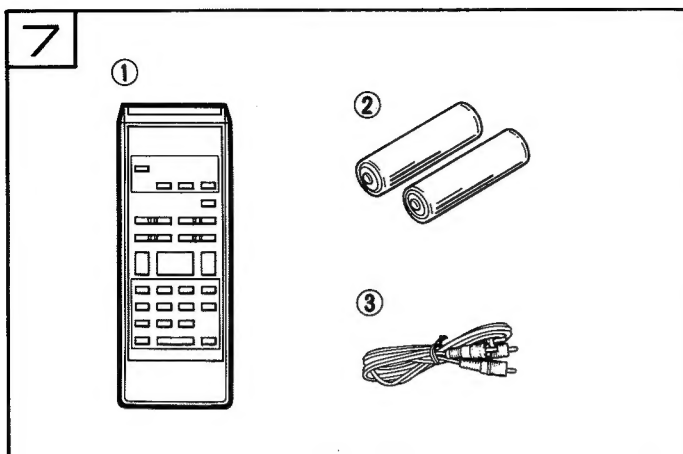
NEDERLANDS

SVENSKA

ESPAÑOL

PORTUGUÊS





## LET OP

Dit produkt bevat een laser-diode van een hogere orde als 1. Om veiligheidsredenen mogen geen panelen worden verwijderd of de ombouw van het apparaat op andere wijze worden geopend.

Op uw CD-speler is het onderstaande waarschuwingslabel aangebracht.

Plaats: achterkant van de CD-speler



Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.

Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopkontakt verschilt van hetgeen in deze gebruiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

## INHOUDSOPGAVE

Transportonderdelen .....	5	Benaming en functie van de bedieningsorganen .....	9
Kenmerken .....	6	Bediening .....	14
Behandeling van de CD-speler .....	6	Verhelpen van storingen .....	27
Alvorens de CD-speler in gebruik te nemen .....	8	Specificaties .....	28
Aansluitingen .....	8		

# TRANSPORTONDERDELEN

De inwendige onderdelen en transformator van dit apparaat zijn door een schroef en knop vastgezet. Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, dienen deze schroef en knop te worden verwijderd. Breng deze onderdelen weer aan als het apparaat weer vervoerd gaat worden.

## ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN

- Zie afbeelding  op blz. 2

### 1. Verwijder de knop aan de onderkant van het apparaat.

- Zet het apparaat vertikaal op een doek om krassen te voorkomen.
- Verwijder de rode schroef met een kruiskopschroevendraaier.
- Draai de grijze knop in de richting van de pijl (rechtsom) en verwijder hem.
- Breng het pijltje op de knop tegenover het pijltje op de onderkant van het apparaat en trek de knop weg.  
Bewaar de schroef, knop en plaat voor als het apparaat in de toekomst nogmaals vervoerd moet worden.

- Zie afbeelding  op blz. 2

### 2. Verwijder op het achterpaneel de vergrendel-schroeven van de transformator.

Verwijder de rode schroeven met een kruiskopschroevendraaier. De transformator is met vier schroeven vastgezet. Bewaar de schroeven voor als het apparaat in de toekomst nogmaals vervoerd moet worden.

Na het verwijderen van de schroeven kan de transformator een weinig bewogen worden. Dit is met opzet gedaan en bewerkstelligt een betere geluidskwaliteit. Het duidt niet op loszittende onderdelen in het inwendige van het apparaat.

- Zie afbeelding  op blz. 2

### 3. Verwijder het afstandsstuk in het inwendige van het apparaat.

Verwijder het afstandsstuk alvorens een disc te gaan afspelen.

- Alvorens te beginnen met afspelen

Zie blz. 14 om de disclade naar buiten te laten komen.

Bewaar het afstandsstuk voor als het apparaat in de toekomst nogmaals vervoerd moet worden.

## TRANSPORTEREN VAN HET APPARAAT

Monteer de verwijderde schroeven en knop. Volg hiervoor de procedure voor het verwijderen in omgekeerde volgorde op.

- Zie afbeelding  op blz. 2

### 1. Monteer op het achterpaneel de vergrendelschroeven van de transformator.

- Zie afbeelding  op blz. 2

### 2. Monteer de vastzetknop en schroef op het onderpaneel.

- Zet het apparaat vertikaal.
- Breng de pijl op de grijze knop in een lijn met de pijl op het onderpaneel en steek de knop naar binnen.  
Monteer de knop zodanig dat het uitsteeksel van het paneel in de opening van de knop valt.
- Draai de knop linksom.
- Breng de knop tegenover het schroefgat, steek de schroef naar binnen en draai hem vast met een kruiskopschroevendraaier.

- Zie afbeelding  op blz. 2

### 3. Laat de disclade naar buiten komen en plaats het afstandsstuk.

#### OPMERKING:

*Plaats het afstandsstuk pas nadat de vastzetknop en schroeven zijn aangebracht.*

# KENMERKEN

## SUPERBE CD-SPELER VOOR HET DIGITALE TIJDPERK

### HOOGWAARDIG SIGNAALOVERDRACHT-ONTWERP VOOR EEN UITZONDERLIJKE GE-LUIDSKWALITEIT

#### ● Nauwkeurige overdracht van de signalen

- Minitieuze niveauresolutie: 18-bit, 8fs digitaal filter en 18-bit dubbele linear-envelop D/A-converter.
- FET-bufferversterker met volledige klasse A werking in het audiocircuit.
- Accufocus-systeem voor een zo gering mogelijk aantal fouten.
- Betrouwbare beveiligingen tegen externe storingen.
- Nieuw-ontwikkelde optische pickup met fotodetektor ingebouwd in de kopversterker.

#### ● Robuuste voedingscircuits

- Gescheiden krachtige voedingstransformator voor digitaal circuit en audio-circuit.
- Superieure transient response, lage vermogensimpedantie en onderdrukking van vervorming in de hogere frekwenties.

#### ● Geen resonantie en trillingen

- Lineair gemotoriseerd optisch mechanisme met een gemiddelde toegangstijd van 0,5 seconde of minder.
- Lami-sert mechanische grondplaat om overdracht van trillingen op de pickup te voorkomen.
- Koaxiale ophanging en keramisch draagsysteem om overdracht van trillingen op de mechanische eenheid te voorkomen.
- Magnetische klem en grote disc-stabilisator.
- Geïsoleerde grondplaat voor voedingstransformator om negatieve effecten van trillingen en flux te onderdrukken.
- Met koper bekleed honingraat chassis om magnetische vervorming te verminderen en toch een optimale stijfheid te behouden.
- Grote honingraat-vormige isolator met uitstekende trillingsabsorberende eigenschappen.

#### ● Geruisloze werking

- Nieuw ontwikkelde kwarts master-klok voor onderdrukking van klokstoringen.
- Mogelijkheid tot in/uitschakelen van niet gebruikte digitale/analoge circuits om ongewenste opwekking van ruis tot een minimum te beperken.
- Schakelaar voor uitschakelen van display om storingen veroorzaakt door het dynamisch aandrijfsysteem van de fluorescerende display-buis te voorkomen.
- Hoofdtelefoon-uitschakelsysteem voor het uitschakelen van het hoofdtelefooncircuit wanneer de hoofdtelefoonstekker niet in de aansluiting gestoken is.

#### ● Geschikt voor 8-cm Compact Discs

- 8-cm Compact Discs kunnen eveneens worden afgespeeld.

## BEHANDELING VAN DE CD-SPELER

### OPSTELLING

**Zet de CD-speler op een goed geventileerde plaats vrij van hoge temperaturen en vochtigheid.**

Zet de CD-speler niet op een plaats waar deze blootgesteld staat aan direct zonlicht of de warmte van een verwarmingsradiator e.d. Buitensporige hitte kan de ombouw en inwendige onderdelen beschadigen. Houd de CD-speler eveneens uit de buurt van vochtige of stoffige plaatsen om een defect of kortsluiting te voorkomen. (Vermijd opstelling in de buurt van gastoestellen of op andere plaatsen waar veel olie, stoom of hitte is.)



### VOORZORGSMAATREGELEN BETREFFENDE DE OPSTELLING

- Opstelling en langdurig gebruik van de CD-speler op apparaten die hitte opwekken (zoals versterkers) zal resulteren in inferieure prestaties. Zet de CD-speler daarom niet op dit soort apparaten.
- Plaats de CD-speler zover mogelijk van de tuner en televisie vandaan. Wanneer de CD-speler erg dicht bij dergelijke apparaten staat, kan dit resulteren in ruis of een slechte beeldkwaliteit. Zulke storingen zijn sterker bij gebruik van een binnenantenne voor de tuner of televisie. U kunt de storingen verhelpen door een goede buitenantenne te installeren of de CD-speler uit te schakelen.

## KONDENSFORMING

- Als de CD-speler van een koude naar een warme ruimte wordt gebracht of als de temperatuur in de kamer plotseling verhoogd wordt, kan er condens in het inwendige van de CD-speler ontstaan waardoor deze niet meer goed werkt. Mocht dit voorkomen, laat het apparaat dan ongeveer één uur ongebruikt staan of laat de temperatuur in de kamer geleidelijker hoger worden.

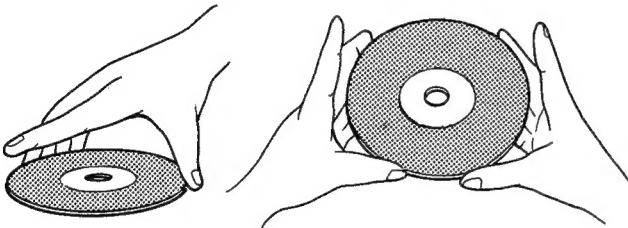


## VERZORGING VAN COMPACT DISCS

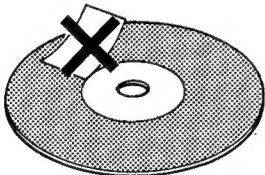
- Met deze CD-speler mogen uitsluitend Compact Discs gebruikt worden die voorzien zijn van het onderstaande merk. (Optische audio digitale discs)



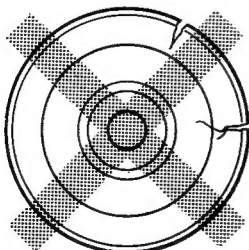
- Bij het vastpakken van de disc mag de kant met de muzieksignalen niet aangeraakt worden. Houd de disc bij de rand vast of met een vinger bij de rand en een bij het middengat.



- Plak geen labels of kleefband op de kant met het disclabel. Let er ook op het label niet te beschadigen of erop te krassen.

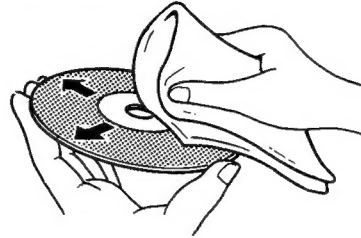


- De disc draait met hoge snelheid in de CD-speler rond. Gebruik daarom geen beschadigde (kromgetrokken of gebarsten) discs.

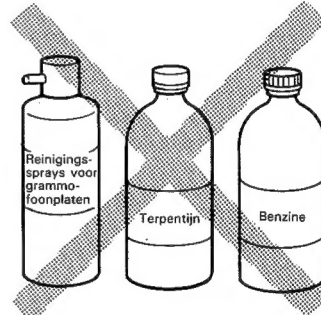


## SCHOONMAKEN VAN COMPACT DISCS

- Vinger- en vetvlekken op het oppervlak van de disc zullen de signalen niet direkt aantasten, maar afhankelijk van de mate van vervuiling is het wel mogelijk dat het reflectievermogen van het signaaloppervlak minder wordt wat resulteert in een inferieure geluidskwaliteit. Houd de discs goed schoon door deze regelmatig met een zacht doekje van het midden naar de buitenrand schoon te vegen.



- Als de disc erg vuil is, kan deze met een zachte doek, bevochtigd met water maar goed uitgewrongen, voorzichtig afgeveegd worden. Verwijder eventuele achtergebleven waterdruppels met een andere droge doek.
- Gebruik op Compact Discs geen reinigingssprays of anti-statische middelen bestemd voor grammofoonplaten. Maak de discs ook nooit met benzine, terpentijn of andere sterke chemische middelen schoon aangezien deze het oppervlak van de disc kunnen aantasten.




## OPBERGEN VAN COMPACT DISCS (Opbergen zonder gebruik van het 6-disc magazijn)

- De discs zijn gemaakt van hetzelfde soort plastic als dat wat gebruikt wordt voor normale grammofoonplaten. Zorg dat de discs niet kromtrekken. Steek de discs altijd in de bijbehorende doosjes en zet deze rechtop. Vermijd het opbergen op plaatsen met hoge temperatuur of vochtigheid, of plaatsen met extreem lage temperatuur. Laat de discs niet in uw auto achter, bijvoorbeeld op de zitting, daar de temperatuur in een in de zon geparkeerde auto zeer hoog kan oplopen.
- Lees de opmerkingen die op het disclabel staan zorgvuldig door.



# ALVORENS DE CD-SPELER IN GEBRUIK TE NEMEN

## 1. KONTROLEER DE BIJGELEVERDE TOEBEHOREN.

- Zie afbeelding  op blz. 3.
- ① Afstandsbediening
- ② AAA-formaat/RO3 batterijen x 2
- ③ Uitgangskabel

## 2. PLAATS DE BATTERIJEN IN DE AFSTANDSBEDIENING.

- Zie afbeelding  op blz. 3.

### 1. Maak het deksel van de afstandsbediening open en plaats de batterijen met de ⊕ en ⊖ in de juiste richting wijzend.

### 2. Maak het deksel weer dicht.


#### OPMERKING:

- *Neem de batterijen uit de afstandsbediening als u deze voor langere tijd (een maand of langer) niet denkt te gebruiken. Dit om lekkage van de batterijen te voorkomen. Mochten de batterijen toch gaan lekken, veeg de batterijhouder dan goed schoon en plaats nieuwe batterijen.*
- *Leg geen boeken e.d. op de afstandsbediening. Als de toetsen continu ingedrukt zijn, zullen de batterijen uitgeput raken.*
- *Als het bereik van de afstandsbediening afneemt, zijn de batterijen waarschijnlijk uitgeput. Vervang de batterijen in dat geval door verse.*

Een verkeerd gebruik van de batterijen kan resulteren in lekkage, explosie of een andere gevaarlijke situatie. Neem de onderstaande punten in acht.

- Steek de batterijen zodanig in de houder dat de (+) en (-) van de batterijen overeenkomt met de (+) en (-) tekens in de houder.
- Gebruik geen nieuwe en oude batterijen door elkaar.
- De spanning van de batterijen kan verschillen ondanks het feit dat deze hetzelfde formaat en dezelfde vorm bezitten. Gebruik niet gelijktijdig batterijen van verschillend type.
- Batterijen zijn oplaadbaar of niet oplaadbaar. Lees de informatie op de batterijen zorgvuldig door alvorens de batterijen in gebruik te nemen.

# AANSLUITINGEN

- Zie afbeelding  op blz. 3.

- Ⓐ : Rood
- Ⓑ : Wit
- Ⓒ : Uitgangskabel
- Ⓓ : Niet aansluiten op de PHONO-ingang daar die bestemd is voor normale platenspelers. Wordt dit toch gedaan, dat is het geluid vervormd en zal het apparaat niet normaal werken.
- Ⓔ : Koaxiale digitale uitgangsaansluiting
- Ⓕ : Optische digitale uitgangsaansluiting
- Ⓖ : CD of AUX-aansluitingen
- Ⓗ : Netsnoer
- Ⓘ : Stereo versterker

## Aansluiten van de uitgangskabel


Steek de stekkers van de kabel in de ingangsaansluitingen van de versterker (de aansluitingen met het opschrift CD of AUX) en in de uitgangsaansluitingen van de CD-speler.

- Steek de witte stekkers in de linkerkanalen (L) aansluitingen en de rode stekkers in de rechterkanalen (R) aansluitingen.
- Controleer of de stekkers volledig in de aansluitbussen gestoken zijn.

## Aansluiten van het netsnoer

Steek de stekker van het netsnoer in een netuitgang van de versterker of in een ander normaal stopcontact.

## Digitale uitgangsaansluiting

- Zie afbeelding  op blz. 3.
- Ⓐ : Bij gebruik van koaxkabel
- Ⓑ : Bij gebruik van glasvezelkabel
- Ⓒ : 15 cm dia. of meer

#### OPMERKING:

- *Verbind de digitale uitgang met een digitale ingang van hetzelfde formaat op de stereo versterker. Verbind de digitale uitgang niet met de normale CD-ingangsaansluitingen. Wordt geen digitale verbinding gemaakt, dan moet de stekker niet worden aangesloten.*
- *Bij de digitale uitgang is geen fade-in en fade-out van het volume mogelijk.*

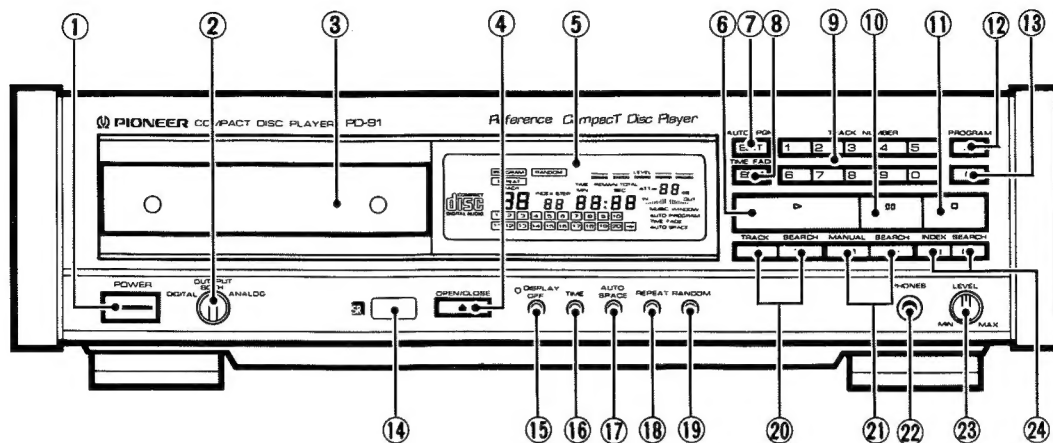
## Behandeling van de glasvezelkabel

- De kabel mag niet scherp gebogen worden. Wordt dit wel gedaan, dan treden beschadigingen op. Let hier vooral goed op bij plaatsing van de apparatuur in een rek. Bij het oprollen van de kabel moet een diameter van minimaal 15 cm worden aangehouden.
- Steek de stekker volledig in de aansluiting. Dit om een los contact te voorkomen.
- Gebruik een glasvezelkabel van maximaal 3 meter.
- Zorg dat de stekker van de glasvezelkabel niet bekrast wordt en stel hem niet bloot aan stof. Verwijder eventueel stof met een zacht doekje.
- Wordt geen glasvezelkabel aangesloten, plaats dan het stofkapje op de optische aansluiting (OPTICAL).



# BENAMING EN FUNKTIE VAN DE BEDIENINGSORGANEN

## VOORPANEEL



### ① Netschakelaar (POWER)

Gebruik deze schakelaar om het apparaat in en uit te schakelen. Als bij het inschakelen een disc in het apparaat is, zal automatisch begonnen worden met afspelen. (Functie voor afspelen met de timer)

### ② Uitgangskeuzeschakelaar (OUTPUT)

Kies hiermee de gewenste uitgangsaansluiting.

**ANALOG** : Voor gebruik van uitsluitend de audio-uitgangsaansluiting

**BOTH** : Voor gebruik van zowel de audio-uitgangsaansluiting als de digitale uitgangsaansluiting

**DIGITAL** : Voor gebruik van uitsluitend de digitale aansluiting

- Het niet gebruikte circuit zal gedeactiveerd worden om ongewenste neveneffecten op de geluidskwaliteit te voorkomen.

### ③ Disclade

Hierop moet de disc gelegd worden. Schakel het apparaat in en druk op de OPEN/CLOSE-toets om de lade naar buiten te laten komen. Druk nogmaals op de OPEN/CLOSE-toets of duw lichtjes met uw vinger tegen de lade om hem weer te sluiten. Als op de PLAY-toets gedrukt wordt om de afspeelfunctie te activeren, zal de lade automatisch naar binnen geschoven worden.

### ④ Open/dicht-toets (OPEN/CLOSE)

Druk op deze toets voor het uitwerpen of laden van een disc. Telkens als op de toets gedrukt wordt, zal de lade naar buiten komen of binnen schuiven.

### ⑤ Indicators

Zie blz. 11.

### ⑥ Afspeeltoets/indikator (▶)

Druk op deze toets om te beginnen met afspelen of om de pauzefunctie uit te schakelen.

### ⑦ Toets voor automatische programmeerfunctie (AUTO PGM EDIT)

Druk op deze toets om automatisch de muziekstukken te programmeren die binnen een bepaalde tijdsduur kunnen worden afgespeeld.

### ⑧ Toets voor time-fade functie (TIME FADE EDIT)

Druk op deze toets om na een ingestelde tijd door middel van een fade-out te stoppen met afspelen.

### ⑨ Spoornummertoetsen (TRACK NO. 1—0)

- Voor het intoetsen van de spoornummers voor muziekstukkeuze, programmering of controleren van de speeltijd.
- Bij de automatische programmeerfunctie of time-fade functie worden deze toetsen gebruikt voor het intoetsen van de gewenste tijdsduur (in minuten).

### ⑩ Pauzetoets/indikator (⏸)

Druk op deze toets om het afspelen kortstondig te onderbreken. Druk nogmaals op de toets om de pauzefunctie uit te schakelen en het afspelen te hervatten.

### ⑪ Stoptoets (□)

Druk op deze toets om te stoppen met afspelen. Bij het indrukken van de toets komt het apparaat in de stopstand te staan. Druk ook op de toets om een programma te wissen. Bij het indrukken van de toets in de stopstand zal het in het geheugen vastgelegde programma komen te vervallen.

### ⑫ Programmageheugentoets (PROGRAM MEMORY)

Gebruik deze toets om muziekstukken in het geheugen vast te leggen.

- Druk op de toets nadat het gewenste muziekstuk gekozen is met de TRACK NO.-toetsen. De muziekstukken worden in het geheugen vastgelegd in de volgorde waarin deze gekozen en geprogrammeerd worden.

## ⑬ Programmawistoets (PROGRAM CLEAR)

Druk op deze toets om het laatst ingetoetste gegeven te wissen bij normaal programmeren of music-window programmeren. Als de toets tijdens geprogrammeerd of music-window afspelen wordt ingedrukt, zal het hele programma gewist worden.

Als de toets tijdens time-fade wordt ingedrukt, zal deze functie worden uitgeschakeld. Wordt nogmaals op de toets gedrukt, dan wordt het programma gewist.

## ⑭ Sensor voor afstandsbediening (REMOTE SENSOR)

## ⑮ Uitschakeltoets/indikator voor display (DISPLAY OFF)

Druk op deze toets om de display uit te schakelen. Door uitschakeling van de niet gebruikte circuits worden eventuele ongewenste neveneffecten op de geluidskwaliteit voorkomen.

- Bij het indrukken van een bedieningstoets zal de display voor een paar seconden aangaan.
- De display gaat aan als het apparaat niet in de afspelstand staat (STOP, PAUSE, etc.).

## ⑯ Indikatiekeuzetoets (TIME)

- Kies met deze toets de wijze waarop de speeltijd op de display moet worden aangegeven. Telkens als op de toets gedrukt wordt, zal de indikatie veranderen en wel als volgt: TIME, REMAIN, TOTAL. (Zie de beschrijving van de indicators voor verdere details betreffende de indikatie.)
- Als op de toets gedrukt wordt na het indrukken van een TRACK NO.-toets zal de speeltijd van het gekozen muziekstuk op de display worden aangegeven.

## ⑰ Toets voor automatische spatiefunctie (AUTO SPACE)

Als deze functie ingeschakeld wordt, zal er tijdens afspelen een pauze van ongeveer drie seconden tussen de muziekstukken worden ingelast.

## ⑱ Herhaaltoets (REPEAT)

Druk op deze toets voor het inschakelen van de herhaalfunctie.

- Als tijdens normaal afspelen op de toets gedrukt wordt, zullen alle muziekstukken op de disc herhaaldelijk worden afgespeeld.
- Als tijdens geprogrammeerd afspelen op de toets gedrukt wordt, zullen de geprogrammeerde muziekstukken in de geprogrammeerde volgorde herhaaldelijk worden afgespeeld.
- Als tijdens random-afspelen van de muziekstukken op de toets gedrukt wordt, zullen alle muziekstukken nogmaals in een willekeurige volgorde worden afgespeeld.

## ⑲ Toets voor random-afspelen (RANDOM)

Druk op deze toets voor het automatisch afspelen van de muziekstukken in een willekeurige volgorde (random-afspelen).

## ⑳ Springtoetsen (TRACK SEARCH)

Gebruik deze toetsen om tijdens normaal afspelen (of tijdens geprogrammeerd of music-window afspelen) of in de pauzestand een gewenst muziekstuk op te zoeken. Bij het indrukken van de toetsen zal de CD-speler naar een volgend of vorig muziekstuk gaan. De toetsen kunnen ook gebruikt worden om de inhoud van een programma te controleren tijdens het in-toetsen van de gegevens (in dit geval alleen als de speler in de stopstand staat).

[▶▶] : Als eenmaal op deze toets gedrukt wordt, zal de speler naar het begin van het volgende muziekstuk gaan. Wordt de toets ingedrukt gehouden, dan zal een aantal muziekstukken verder vooruit worden gegaan. (Tijdens geprogrammeerd afspelen wordt naar het begin van het volgende geprogrammeerde muziekstuk gegaan.)

Tijdens music-window afspelen zal de speler naar het begin van het volgende geprogrammeerde gedeelte gaan.

[◀◀] : Als eenmaal op deze toets gedrukt wordt, zal de speler naar het begin van het huidige muziekstuk gaan. Wordt de toets ingedrukt gehouden, dan zal een aantal muziekstukken verder terug gegaan worden. (Tijdens geprogrammeerd afspelen wordt naar het afspelen van het vorige geprogrammeerde muziekstuk gegaan.)

Tijdens music-window afspelen zal de speler teruggaan naar het begin van het vorige geprogrammeerde gedeelte.

## ㉑ Zoektoetsen (MANUAL SEARCH)

Gebruik deze toetsen om tijdens afspelen of in de pauzestand de disc snel in voor- of terugwaartse richting te doorlopen om zo vlug een gewenst punt op te zoeken. Zodra de toetsen worden losgelaten, stopt het doorlopen.

[▶▶] : Zoeken in voorwaartse richting (Als deze functie bij het einde van de disc geactiveerd wordt, zal "End" verschijnen en komt het apparaat in de pauzestand te staan.)

[◀◀] : Zoeken in terugwaartse richting (Als deze functie bij het begin van de disc geactiveerd wordt, zal het apparaat in de afspelstand komen te staan.)

- Als bij geprogrammeerd afspelen in voorwaartse richting gezocht wordt, zal het apparaat in de pauzestand komen te staan zodra het volgende muziekstuk bereikt wordt, en bij het zoeken in terugwaartse richting zal het apparaat beginnen met afspelen zodra het begin van het huidige muziekstuk bereikt wordt.

## ㉒ Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Sluit een hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting om te luisteren zonder anderen te storen.

## ㉓ Volumeregelaar voor hoofdtelefoon (PHONES LEVEL)

Gebruik deze regelaar voor het instellen van het volume van de hoofdtelefoon. Draai de regelaar naar rechts om het volume te verhogen.


## 24 Indextoetsen (INDEX SEARCH)



Gebruik deze toetsen om tijdens afspelen of in de pauzestand een indexnummer in een muziekstuk op te zoeken. Bij het indrukken van de toetsen gaat de speler naar het vorige of volgende indexnummer.

[>>] : Speler gaat naar het volgende indexnummer.

[<<] : Speler gaat terug naar het indexnummer van het muziekstuk dat nu wordt afgespeeld.

### Indicators

PROGRAM	: Licht op na het programmeren (nadat het programma in het geheugen is vastgelegd).
REPEAT	: Licht op tijdens herhaald afspelen.
RANDOM	: Licht op tijdens automatisch afspelen in willekeurige volgorde.
TIME/REMAIN/TOTAL	: De indicatie verandert telkens als op de TIME-toets wordt gedrukt.
● TIME	: Geeft het spoornummer van het huidige muziekstuk, het indexnummer *1 en de speeltijd (minuten en sekonden) aan.
● REMAIN	: Geeft de resterende tijd van het huidige muziekstuk aan. Als nogmaals op de TIME-toets wordt gedrukt, zal de resterende speeltijd van de disc worden aangegeven.
● TOTAL	: Geeft het totale aantal muziekstukken op de disc (TRACK) en de totale speeltijd (MIN, SEC) aan. Bij geprogrammeerd afspelen wordt de resterende speeltijd van de geprogrammeerde muziekstukken (REMAIN) en de totale speeltijd (TOTAL) aangegeven.
TRACK	: Geeft het huidige spoornummer en de spoornummers in het programma aan. De onderste cijfers lichten op overeenkomstig de nummers van de muziekstukken die op de disc staan; bij afspelen zullen de nummers van de muziekstukken die afgespeeld zijn in volgorde doven. (Tijdens geprogrammeerd afspelen lichten alleen de geprogrammeerde nummers op.) Bij meer dan 21 nummers zal het  teken oplichten.

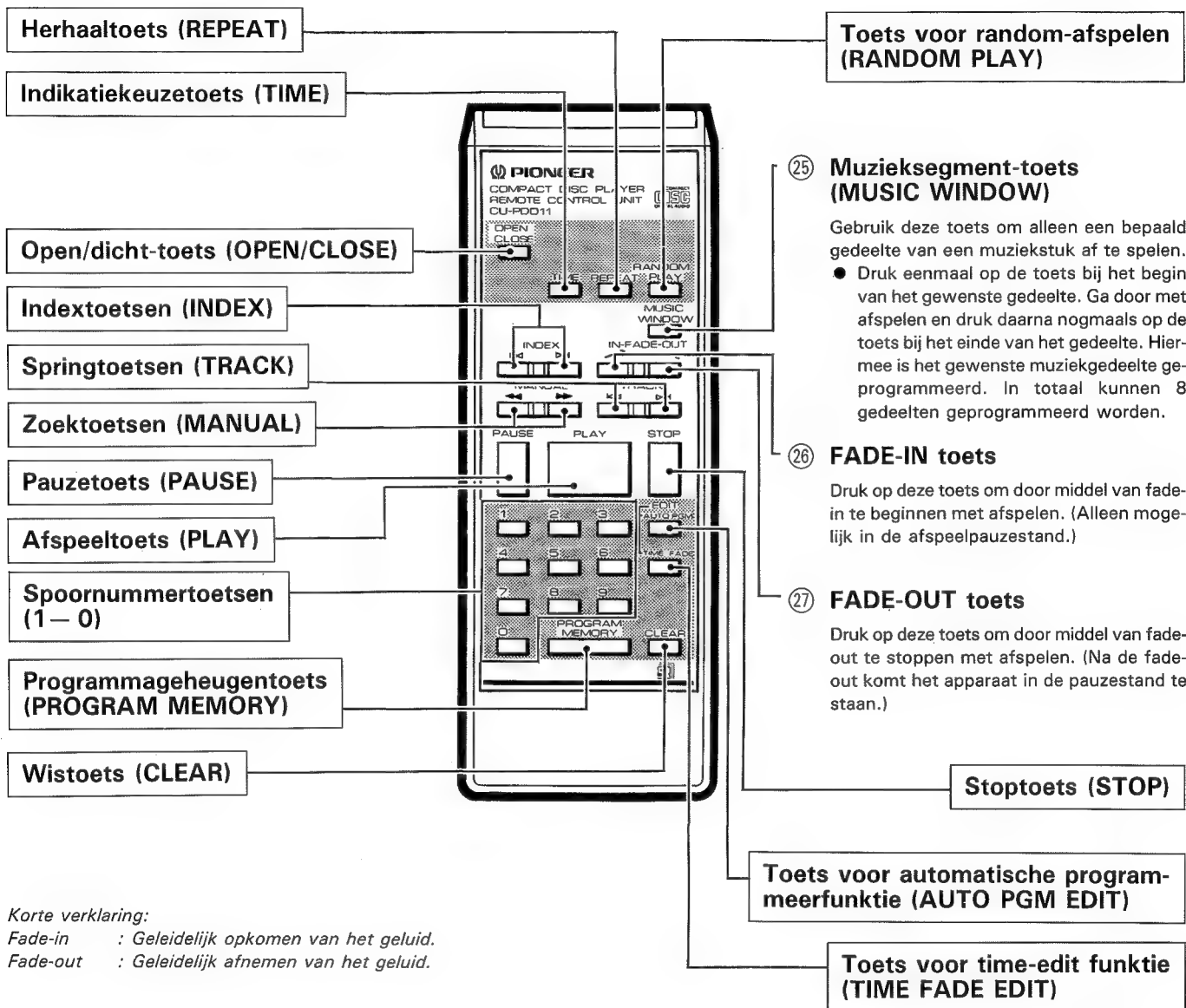
MIN	: Geeft de minuten van de verstreken, resterende of totale speeltijd aan.
SEC	: Geeft de sekonden van de verstreken, resterende of totale speeltijd aan. Geeft eveneens de tijd van de automatische spatie functie aan (in sekonden) en de ingestelde fade-in en fade-out tijd (in sekonden).
MUSIC WINDOW	: Licht op als een music-window geprogrammeerd is.
IN (  )	: Licht op als het music-window programma begint of tijdens een fade-in.
OUT (  )	: Licht op als het music-window programma afgelopen is of tijdens een fade-out.
LEVEL	: Geeft het volume aan tijdens fade-in of fade-out.
ATT	: Geeft de vermindering van het volume (-dB) van de fade-in of fade-out aan.
INDEX	: Geeft het indexnummer *1 aan van het gedeelte van het muziekstuk dat wordt afgespeeld.
STEP	: Geeft het programmanummer aan.
AUTO PROGRAM	: Licht op bij het instellen of gebruik van de automatische programmeerfunctie.
TIME FADE	: Licht op bij het instellen of gebruik van de time-fade functie.
AUTO SPACE	: Licht op bij gebruik van de automatische spatie functie.

\* 1 : Indexnummers zijn signalen die samen met de muziekstukken zijn opgenomen om de muziekstukken in kleinere gedeelten op te delen.

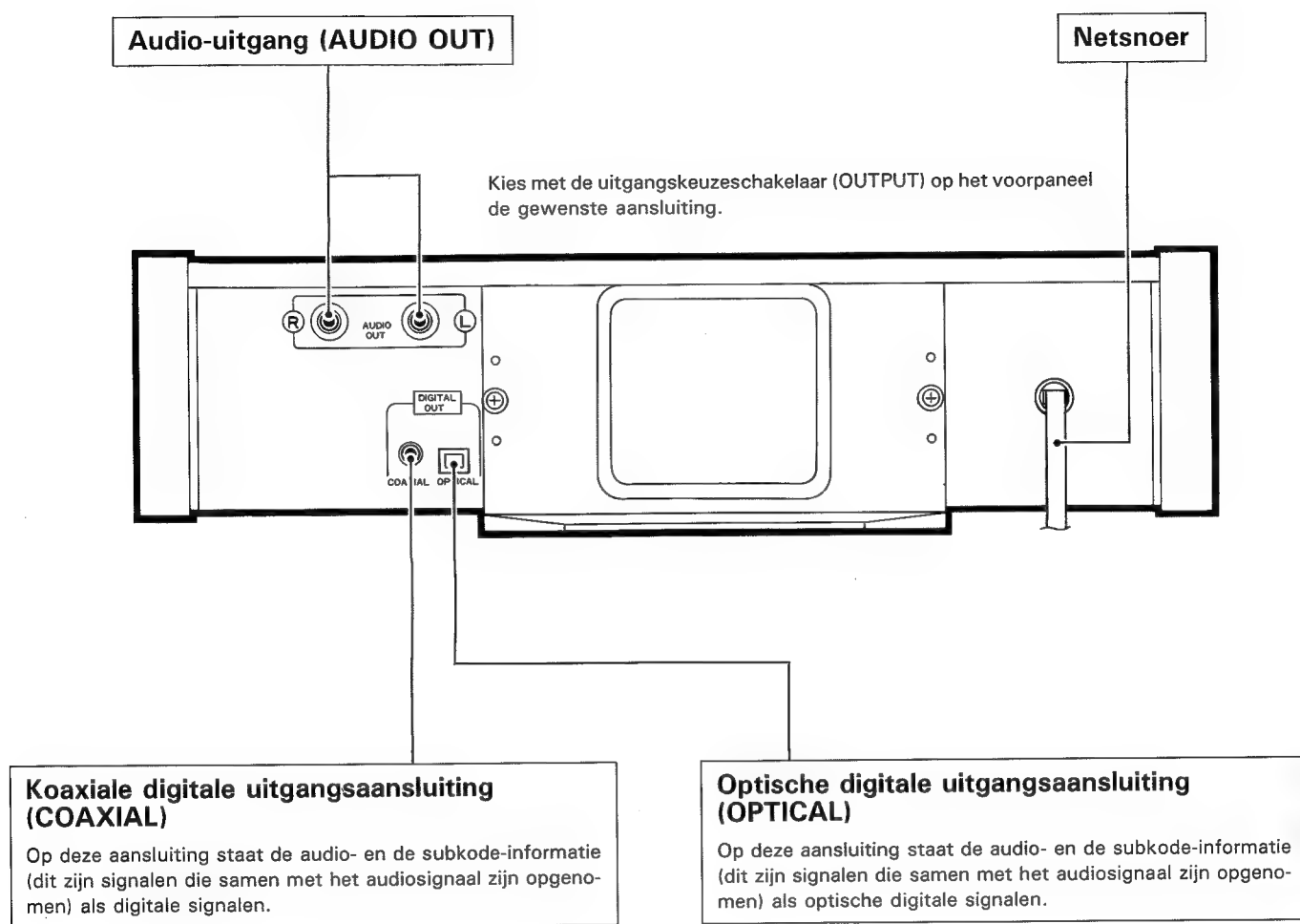
## BENAMING EN FUNKTIE VAN DE BEDIENINGSORGANEN

### AFSTANDSBEDIENING

Zie de beschrijving van de bedieningsorganen op het voorpaneel voor verdere details betreffende de hieronder vermelde functies.



ACHTERPANEEL



- De koaxkabel en glasvezelkabel zijn los verkrijgbaar.

# BEDIENING

- Het cijfer achter de toetsen correspondeert met de gebruikte cijfers bij de beschrijving van de bedieningsorganen op het voorpaneel en de afstandsbediening.

## ALVORENS TE BEGINNEN MET AFSPELEN (Plaatsen van een disc)

- De bedieningsorganen en indicatoren worden gevolgd door een omcirkeld identifikatienummer.
- Zie afbeelding 11 en 12 op blz. 3.

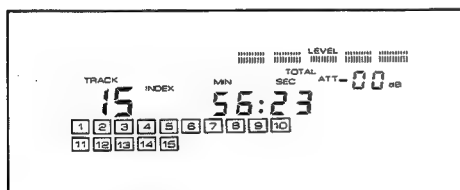
1. Druk op de POWER-schakelaar ① om het apparaat in te schakelen.
2. Druk op de OPEN/CLOSE-toets ④.  
De disclade komt naar buiten.  
Wordt het apparaat voor de eerste maal gebruikt, neem dan eerst het afstandsstuk uit de disclade. (Zie blz. 5.)
3. Leg een disc op de disclade ③.  
Bij het plaatsen van een disc dient aan de corresponderende discgeleider (geleider voor 8-cm of 12-cm disc) te worden gerefereerd zoals aangegeven in de afbeelding.

### OPMERKING:

- Leg de disc met het label naar boven gericht op de lade.
- Houd de disc zodanig vast dat u de kant met de muzieksignalen (de regenboogkleurige kant) niet met uw handen of vingers aanraakt.
- Indien zowel een 8-cm als een 12-cm disc geplaatst wordt en deze gelijktijdig worden afgespeeld, zullen de discs bekrast worden en treedt een foutieve werking op. Plaats altijd maar één disc.

4. Duw tegen de disclade ③ om deze naar binnen te schuiven.  
Druk op de OPEN/CLOSE-toets ④ of duw voorzichtig tegen de lade om deze naar binnen te schuiven.  
Nadat de disclade naar binnen geschoven is, zal voor 5 seconden het totale aantal muziekstukken en de totale speeltijd worden aangegeven.

### Informatie van disc



### (Kiezen van de uitgang)

5. Kies de gewenste uitgang met de uitgangskeuzeschakelaar ②.
6. Stel de bedieningsorganen op de stereo versterker in voor weergave van de CD-speler.  
(Zie de gebruiksaanwijzing van de stereo versterker voor verdere details.)

## NA HET AFSPELEN VAN DE DISC (Uitnemen van de disc)

1. Druk op de OPEN/CLOSE-toets ④ om de disclade ③ naar buiten te laten komen.
2. Verwijder de disc en steek deze in het doosje.  
Let erop de kant met de muzieksignalen niet aan te raken.
3. Druk op de OPEN/CLOSE-toets ④ of duw voorzichtig tegen de disclade ③ om deze naar binnen te schuiven.
4. Druk op de POWER-schakelaar ① om het apparaat uit te schakelen.

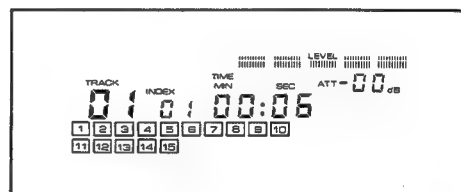
## AFSPELEN VAN EEN DISC (NORMAAL AFSPELEN)

Afspelen van de disc vanaf het eerste muziekstuk tot en met het laatste muziekstuk.  
Druk op de DISPLAY OFF-toets ⑮ als u het display-gedeelte wilt uitschakelen.

1. Volg de aanwijzingen in "ALVORENS TE BEGINNEN MET AFSPELEN" om de disc in het apparaat te steken.
2. Druk op de afspeeltoets (▶) ⑥.  
De afspeelindicator licht op en het afspelen begint.

Toont de verstreken speeltijd en het spoornummer van het huidige muziekstuk.

### Normaal afspelen



3. Stel het volume en de klankkleur in met de bedieningsorganen op de stereo versterker.  
Zodra het laatste muziekstuk is afgespeeld, zal het apparaat bij het eerste muziekstuk op de disc in de stopstand komen te staan en wordt op de display "01" aangegeven.
4. Volg na het afspelen de aanwijzingen in "NA HET AFSPELEN VAN DE DISC".

### Voorbeeld

- Beginnen met afspelen:  
[POWER] — [OPEN/CLOSE] — Plaats de disc — [▶]
- Stoppen met afspelen:  
[OPEN/CLOSE] — Verwijder de disc — [OPEN/CLOSE] — [POWER]

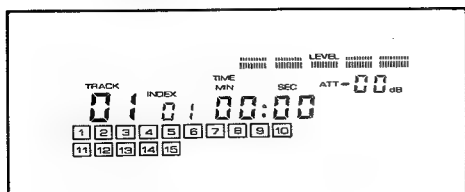
## STOPPEN MET AFSPELEN

1. Druk op de stop-toets (□) ⑪ of op de OPEN/CLOSE-toets ④.
  - Als op de stop-toets (□) ⑪ wordt gedrukt, komen alle functies te vervallen en zal het apparaat bij het eerste muziekstuk op de disc in de stopstand komen te staan.

- De hier beschreven functies kunnen geactiveerd worden met de toetsen op de CD-speler of afstandsbediening.

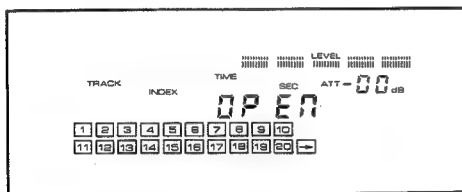
- De getoonde indicatoren verschijnen bij gebruik van de TIME-instelling.

## Stoppen met afspelen



☐ of OPEN/CLOSE

- Als op de OPEN/CLOSE-toets ④ wordt gedrukt, komt de disc ③ naar buiten.



## GEBRUIK VAN DE PAUZEFUNKTIE

1. Druk op de pauzetoets (⏸) ⑩.

De pauze-indikator licht op en het apparaat komt bij het punt waar nu afgespeeld wordt in de pauzestand te staan.

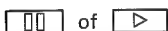
2. Druk nogmaals op de pauzetoets (⏸) ⑩ of druk op de afspeeltoets (▶) ⑥ om het afspelen te hervatten.

### Voorbeeld

- Tijdelijk stoppen met afspelen:



- Hervatten van het afspelen:

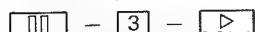


## PAUZEREN BIJ HET BEGIN VAN EEN MUZIEKSTUK

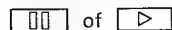
1. Druk op de pauzetoets (⏸) ⑩.
2. Kies met de TRACK NO.-toetsen ⑨ het gewenste muziekstuk.
3. Druk op de afspeeltoets (▶) ⑥.
4. Druk op de pauzetoets (⏸) ⑩ of druk op de afspeeltoets (▶) ⑥ om te beginnen met afspelen.

### Voorbeeld

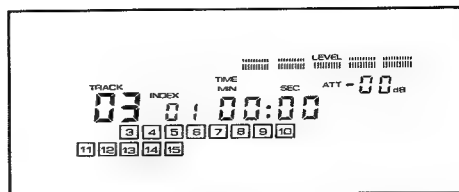
- Pauzeren bij het begin van spoornummer 3:



- Beginnen met afspelen:



## Pauzeren bij een gewenst muziekstuk



## BEGINNEN MET AFSPLEN BIJ EEN GEWENST MUZIEKSTUK (RECHTSTREEKS OPZOEKEN VAN EEN MUZIEKSTUK)

Het afspelen begint bij het gekozen muziekstuk en gaat door tot het laatste muziekstuk op de disc is afgespeeld.

1. Kies tijdens afspelen of terwijl het apparaat in de pauzestand staat met de TRACK NO.-toetsen ⑨ het nummer van het gewenste muziekstuk.
2. Druk op de afspeeltoets (▶) ⑥ om te beginnen met afspelen.

Tijdens afspelen zal het gekozen nummer na ongeveer 4 seconden komen te vervallen. Druk daarom binnen 4 seconden op de afspeeltoets (▶) ⑥.

### OPMERKING:

- Als een nummer gekozen wordt dat niet op de disc voorkomt, zal het afspelen beginnen bij het eerste muziekstuk op de disc.
- Als deze bedieningen tijdens geprogrammeerd afspelen worden uitgevoerd, zal het programma komen te vervallen.
- Afspelen vanaf een gekozen muziekstuk is niet mogelijk bij het vastleggen van een programma.

### Voorbeeld

- Afspelen vanaf het derde muziekstuk:



- Afspelen vanaf het twaalfde muziekstuk:



## HERHAALD AFSPLEN

- Tijdens normaal afspelen worden alle muziekstukken op de disc herhaaldelijk afgespeeld (herhaalfunctie voor alle muziekstukken).
- Tijdens geprogrammeerd afspelen worden de geprogrammeerde muziekstukken in de geprogrammeerde volgorde herhaaldelijk afgespeeld (herhaalfunctie voor geprogrammeerde muziekstukken).
- Als de RANDOM-toets ⑪ tijdens normaal afspelen op aan staat, zal het random-afspelen van alle muziekstukken op de disc herhaald worden (herhaalfunctie voor random-afspelen van alle muziekstukken).
- Als de RANDOM-toets ⑪ tijdens geprogrammeerd afspelen op aan staat, zal het random-afspelen van de geprogrammeerde muziekstukken herhaald worden (herhaalfunctie voor random-afspelen van geprogrammeerde muziekstukken).

1. Druk op de REPEAT-toets ⑫ terwijl het apparaat in de afspeel- of stopstand staat.

De REPEAT-indikator licht op.

2. Zodra het laatste muziekstuk is afgespeeld, zal er weer begonnen worden bij het eerste muziekstuk. Het afspelen gaat door totdat de herhaalfunctie wordt uitgeschakeld.

REPEAT → [▶] of [▶] → REPEAT

### ■ UITSCHAKELLEN VAN DE HERHAALFUNKTIE

- Druk nogmaals op de REPEAT-toets (18). De REPEAT-indikator dooft en het normaal (of geprogrammeerd) afspelen wordt hervat.
- Druk op de stop-toets (11) of op de OPEN/CLOSE-toets (4) om het afspelen te stoppen en gelijktijdig de herhaalfunctie uit te schakelen.

REPEAT of [ ] of OPEN/CLOSE

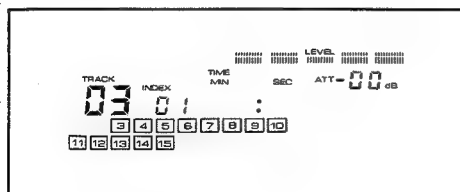
### OPZOEKEN VAN EEN GEWENST MUZIEKSTUK (GEBRUIK VAN DE SPRINGFUNKTIE)

Met deze functie kan tijdens normaal afspelen (geprogrammeerd afspelen of music-window afspelen) of in de pauzestand snel het begin van een gewenst muziekstuk worden opgezocht. Tijdens het zoeken worden de ongewenste muziekstukken overgeslagen.

- [▶▶] Telkens als op deze toets (20) gedrukt wordt, zal een muziekstuk verder vooruit gegaan worden. Als de toets ingedrukt wordt gehouden, zal een corresponderend aantal muziekstukken verder vooruit gegaan worden. (Bij geprogrammeerd afspelen wordt naar het volgende geprogrammeerde muziekstuk gegaan. Bij een music-window programma wordt naar het volgende geprogrammeerde gedeelte gegaan.)
- [◀◀] Als eenmaal op deze toets (20) gedrukt wordt, zal worden teruggedaan naar het begin van het huidige muziekstuk. Als de toets ingedrukt wordt gehouden, zal een corresponderend aantal muziekstukken verder terug gegaan worden. (Bij geprogrammeerd afspelen wordt naar het vorige geprogrammeerde muziekstuk gegaan. Bij een music-window programma wordt naar het vorige geprogrammeerde gedeelte gegaan.)

Tijdens het zoeken zal het nummer van het muziekstuk dat opgezocht wordt op de display worden aangegeven. Aan de hand hiervan kunt u zien hoever het zoeken gevorderd is.

### Opzoeken van een gewenst muziekstuk



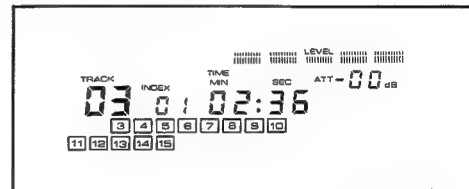
### VERSNELD AFSPLEN IN VOOR- OF TERUGWAARTSE RICHTING (GEBRUIK VAN DE HANDBEDIENDE ZOEKFUNKTIE)

Met deze functie kan tijdens afspelen of in de pauzestand de disc snel in voor- of terugwaartse richting doorlopen worden om een gewenst punt op te zoeken. Tijdens het zoeken zal het versnelde geluid van de disc via de luidsprekers of hoofdtelefoon worden weergegeven (alleen bij zoeken in de afspelstand). Zodra de toets wordt losgelaten, zal de CD-speler weer in de oorspronkelijke stand (afspelen of pauze) komen te staan.

- Bij het indrukken van de [▶▶] toets (21) zal de disc versneld in voorwaartse richting worden afgespeeld. Zodra het einde van de disc wordt bereikt, komt het apparaat in de pauzestand te staan. (De indikator geeft "End" aan.) Bij het indrukken van de [◀◀] toets (21) zal het apparaat uit de pauzestand gehaald worden.
- Bij het indrukken van de [◀◀] toets (21) zal de disc versneld in terugwaartse richting worden afgespeeld. Zodra het begin van de disc wordt bereikt, zal het apparaat overschakelen op afspelen.

Tijdens het zoeken wordt op de display de verstreken speeltijd aangegeven. Deze indicatie is handig voor het opzoeken van het gewenste punt.

### Handbediend zoeken



De zoeksnelheid in vergelijking met de normale afspeelsnelheid.

- Tijdens afspelen: \_\_\_\_\_ 20 maal de afspeelsnelheid (met weergave van geluid)
- Zoeken tijdens pauze: \_\_\_\_\_ 60 maal de afspeelsnelheid (geen weergave van geluid)

### OPMERKING:

- Tijdens geprogrammeerd afspelen (of music-window afspelen) kan alleen in het huidige muziekstuk (of gedeelte) gezocht worden. Als de [▶▶] toets ingedrukt wordt gehouden tot het einde van het huidige muziekstuk (of het beginpunt van de fade-out van het muziekgedeelte) wordt bereikt, zal het apparaat in de pauzestand komen te staan. Druk in dit geval op de afspeltoets, pauzetoets of [◀◀] toets om het afspelen te hervatten. Als de [◀◀] toets ingedrukt wordt gehouden tot het begin van het huidige muziekstuk (of het beginpunt van de fade-in van het muziekgedeelte) wordt bereikt, zal het apparaat overschakelen op afspelen.
- Als een paar maal op de zoektoets wordt gedrukt, is het mogelijk dat het afspelen doorgaat of dat naar het volgende programmanummer wordt gegaan.



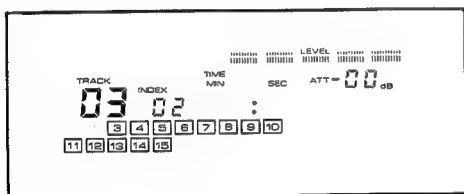
## OPZOEKEN VAN EEN INDEXNUMMER (GEBRUIK VAN DE INDEX-ZOEKFUNKTIE)

Met deze functie kunnen tijdens afspelen of in de pauzestand de indexpunten in de muziekstukken worden opgezocht.

- Als eenmaal op de [FWD] toets ⑭ gedrukt wordt, zal de speler naar het volgende indexnummer gaan. Wordt de toets ingedrukt gehouden, dan zal een korresponderend aantal indexnummers verder vooruitgegaan worden.
- Als eenmaal op de [REV] toets ⑮ gedrukt wordt, zal naar het begin van de huidige index gegaan worden. Wordt de toets ingedrukt gehouden, dan zal een korresponderend aantal indexnummers verder teruggedaan worden.

Tijdens het zoeken zal het indexnummer dat opgezocht wordt op de display worden aangegeven. Aan de hand hiervan kunt u zien hoever het zoeken gevorderd is.

### Opzoeken van een indexnummer



#### OPMERKING:

- Als het ingetoetste indexnummer niet bestaat, zal indexnummer 1 worden opgezocht.
- Deze functie kan niet gebruikt worden tijdens programmeren.
- Sommige discs zijn niet voorzien van indexnummers. In zulke gevallen zal de index-zoekfunctie niet werken.

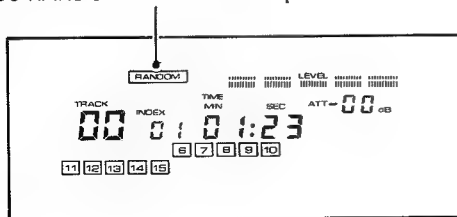
## AUTOMATISCH AFSPLEN IN EEN WILLEKEURIGE VOLGORDE

- Bij gebruik van deze functie speelt het apparaat automatisch alle muziekstukken op de disc in een willekeurige volgorde af (Random-afspelen). Het afspelen stopt als alle muziekstukken eenmaal zijn afgespeeld.
- Zijn er muziekstukken geprogrammeerd, dan worden de geprogrammeerde muziekstukken eenmaal in willekeurige volgorde afgespeeld. (Random-afspelen van geprogrammeerde muziekstukken)

### 1. Druk op de RANDOM-toets ⑰.

Het automatisch afspelen in willekeurige volgorde begint.

De RANDOM-indikator licht op.



2. Druk nogmaals op de RANDOM-toets ⑰ om bij een volgend willekeurig gekozen muziekstuk door te gaan met afspelen.

### Als de herhaalfunctie ingeschakeld is

Het random-afspelen of random-afspelen van geprogrammeerde muziekstukken wordt herhaald.

### Uitschakelen van het random-afspelen

☐ of OPEN/CLOSE

- Druk op de stoptoets (⏏) ⑪ of op de OPEN/CLOSE-toets ④ om het apparaat in de stopstand te zetten en de functie voor random-afspelen uit te schakelen.
- Het random-afspelen komt ook te vervallen bij gebruik van de functie voor rechtstreeks opzoeken van een muziekstuk.

## AFSPLEN VAN DE MUZIEKSTUKKEN IN EEN GEWENSTE VOLGORDE

- Met deze functie kunnen de muziekstukken op de disc in een gewenste volgorde worden afgespeeld.
- In totaal kunnen 24 muziekstukken worden ingetoetst met nummers lopend van 1 t/m 99.

### Programmeren van de muziekstukken

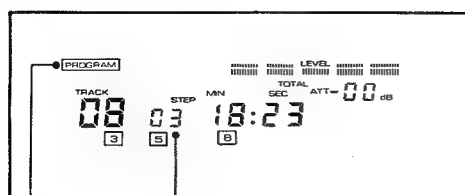
1. Kies terwijl het apparaat in de stop- of afspelstand staat met de TRACK NO.-toetsen ⑨ het gewenste muziekstuk.
2. Druk op de PROGRAM MEMORY-toets ⑫.
3. Herhaal stap 1. en 2.

Volg de bovenstaande aanwijzingen voor elk muziekstuk dat u in het geheugen wilt vastleggen. Programmeer de muziekstukken in de volgorde waarin deze afgespeeld moeten worden. In totaal kunnen 24 muziekstukken in het geheugen worden vastgelegd.

Telkens als een muziekstuk geprogrammeerd wordt, zal op de display het programmanummer, het spoornummer en de totale speeltijd worden aangegeven.

Bij het programmeren tijdens afspelen verschijnt de programma-display voor 5 seconden.

## Geprogrammeerd afspelen



Hier wordt het programmanummer aangegeven.

De PROGRAM-indikator licht op.

#### 4. Zie "Afspelen" op blz. 19 voor het afspelen van het programma.

##### Voorbeeld

Afspelen van nummer 5, nummer 3 en dan nummer 8:

##### ● Programmeren van de muziekstukken

Programmanummer	Bediening van de toetsen	Indikatie op display
01	[5]	
02	[3]	
03	[8]	

##### Kontrolleren van het programma

Telkens als de TRACK SEARCH-toets ⑩ wordt gedrukt, zal het volgende programmanummer op de display worden aangegeven. Als op de TRACK SEARCH-toets ⑩ wordt gedrukt nadat het laatste programmanummer is bereikt, zal op de display "00" verschijnen en staat het apparaat klaar om verdere gegevens in het geheugen vast te leggen.

Op de display worden het programmanummer en spoornummer van het muziekstuk aangegeven.

##### Voorbeeld

##### ● Kontrolleren van het programma

Programmanummer	Bediening van de toetsen	Indikatie op display
01	[▶▶]	
02	[▶▶]	
03	[▶▶]	
Ein van controle	[▶▶]	
01	[▶▶]	

- Als nogmaals op de [▶▶] toets wordt gedrukt, zal programmanummer 01 [STEP 01] weer verschijnen en kan het controleren herhaald worden.

##### Veranderingen aanbrengen in een programma

Veranderingen aanbrengen in het gedeelte van het programma dat nu op de display wordt aangegeven.

Indien gewenst, kunnen er bij het controleren van een programma veranderingen worden aangebracht met behulp van de TRACK NO.-toetsen ⑨ en de PROGRAM MEMORY-toets ⑫.

**Voorbeeld**

- Veranderingen aanbrengen in een programma  
(Om het muziekstuk van programmanummer 02 te veranderen van spoornummer 3 in spoornummer 4.)

- Veranderingen aanbrengen:

Programmanummer	Bediening van de toetsen	Indikatie op display
01		
02		
02 (Verandering)		
02		

**Wissen van geprogrammeerde muziekstukken**

Als tijdens programmeren op de PROGRAM CLEAR-toets wordt gedrukt, zal het laatst geprogrammeerde muziekstuk komen te vervallen.

Op de display zal nu het nieuwe 'laatste' muziekstuk worden aangegeven.

**OPMERKING:**

Als tijdens geprogrammeerd afspelen op de PROGRAM CLEAR-toets wordt gedrukt, zal het hele programma gewist worden en wordt op normaal afspelen overgeschakeld.

**Toevoegen van muziekstukken aan het programma**

Aan het programma kunnen nieuwe muziekstukken worden toegevoegd tot het totale aantal 24 is. Het toevoegen van muziekstukken is ook mogelijk tijdens geprogrammeerd afspelen.

**Voorbeeld**

- Muziekstukken toevoegen

Programmanummer	Bediening van de toetsen	Indikatie op display
04		
05		

**Afspelen**

- Druk op de afspeltoets om te beginnen met geprogrammeerd afspelen.
- Het afspelen stopt vanzelf.

Zodra het laatste geprogrammeerde muziekstuk is afgespeeld, zal het apparaat in de stopstand komen te staan. (Alle functies worden uitgeschakeld en het apparaat komt bij het eerste geprogrammeerde muziekstuk in de stopstand te staan.)

**Als de herhaalfunctie ingeschakeld is:**

Zodra het laatste geprogrammeerde muziekstuk is afgespeeld, zal de speler terugkeren naar het eerste geprogrammeerde muziekstuk en begint het geprogrammeerde afspelen opnieuw. Het herhaald afspelen gaat door totdat nogmaals op de REPEAT toets wordt gedrukt of op de stop-toets .

**Voorbeeld**

- Beginnen met afspelen:



(Afspelen van nummer 5, 4, 8, 10 en dan 2.)

### Stoppen met geprogrammeerd afspelen en wissen van het programma

- Druk op de OPEN/CLOSE-toets (4) om te stoppen met afspelen en het vastgelegde programma te wissen.
- Als op de stop-toets (11) wordt gedrukt, zal het afspelen stoppen maar wordt het vastgelegde programma niet gewist. Wordt nogmaals op de stop-toets (11) gedrukt terwijl het apparaat in de stopstand staat, dan zal het programma gewist worden.
- Het programma wordt gewist als de zoekfunctie voor het rechtstreeks opzoeken van een muziekstuk geactiveerd wordt.
- Als tijdens geprogrammeerd afspelen op de PROGRAM CLEAR-toets (13) wordt gedrukt, zal het programma gewist worden en schakelt het apparaat over op normaal afspelen.

### Voorbeeld

- Stoppen met afspelen:



- Wissen van het programma:

OPEN/CLOSE of — PROGRAM CLEAR

(Stoppen met afspelen) (Wissen van programma)

### PROGRAMMEREN VAN EEN PAUZE (AANWIJZINGEN VOOR HET VASTLEGGEN VAN EEN PROGRAMMAPAUZE)

Met deze functie kan de CD-speler geprogrammeerd worden om tijdens geprogrammeerd afspelen bij het begin van bepaalde muziekstukken in de pauzestand te gaan staan.

[Toepassingsvoorbeeld 1]

Bij het opnemen op beide kanten van de cassette kan er een pauze geprogrammeerd worden na het laatste muziekstuk dat op de eerste kant moet worden opgenomen. Op deze wijze kunt u de cassette rustig omdraaien voordat met het afspelen van het volgende muziekstuk begonnen wordt.

### Vastleggen van een programmapauze

[Toepassingsvoorbeeld 2]

Bij het opnemen op een cassette kunnen er pauzes tussen de muziekstukken geprogrammeerd worden die gebruikt worden om commentaar e.d. in te lassen voordat met het opnemen van het volgende muziekstuk begonnen wordt.

1. Kies terwijl het apparaat in de stopstand staat met de TRACK NO.-toetsen (9) het gewenste muziekstuk.
2. Druk op de PROGRAM MEMORY-toets (12).
3. Druk op de pauzetoets (10).

Stap 3 en 4 dienen alleen te worden uitgevoerd bij de muziekstukken waar een pauze voor dient te worden ingelast.

- De pauzes worden ook als programmanummers geteld.

### 4. Druk op de PROGRAM MEMORY-toets (12).

Wordt nu een volgend muziekstuk geprogrammeerd door stap 1 en 2 te herhalen, dan zal het apparaat in de pauzestand komen te staan voordat het betreffende muziekstuk wordt afgespeeld.

### 5. Herhaal stap 1 t/m 4.

In totaal kunnen 24 muziekstukken geprogrammeerd worden.

### OPMERKING:

Het is niet mogelijk om een pauze te programmeren op programmanummer 1 (01) en er kunnen ook geen twee pauzes achter elkaar geprogrammeerd worden.

### Voorbeeld

Programmeren van de CD-speler voor het afspelen van nummer 5, nummer 3 en dan nummer 8, waarbij het apparaat na het afspelen van nummer 3 bij het begin van nummer 8 in de pauzestand moet komen te staan.

- Vastleggen van het programma:

### ● Programmapauze

Programmanummer	Bediening van de toetsen	Indikatie op display
01	<p></p> <p>PROGRAM MEMORY</p>	
02	<p></p> <p>PROGRAM MEMORY</p>	
03	<p></p> <p>PROGRAM MEMORY</p>	
04	<p></p> <p>PROGRAM MEMORY</p>	

**Aanwijzingen voor afspelen**

1. Druk op de afspeeltoets (▶) ⑥ om te beginnen met afspelen.
2. Het apparaat komt in de pauzestand te staan bij het begin van het muziekstuk waar een pauze voor geprogrammeerd is.
3. Druk op de afspeeltoets (▶) ⑥ of op de pauze-toets (⏏) ⑩ om het geprogrammeerde afspelen te hervatten.

**Voorbeeld**

- Starten en hervatten van het afspelen:

▶ : Na het afspelen van nummer 3 komt het apparaat in de pauzestand te staan.  
▶ of ⏏ : Het geprogrammeerde afspelen wordt hervat.

**TIJDENS AF SPELEN OVERSCHAKELEN OP GEPROGRAMMEERD AF SPELEN (ADD-ON PROGRAMMA)**

Als tijdens normaal afspelen een programma in het geheugen wordt vastgelegd, kan automatisch na het huidige muziekstuk op geprogrammeerd afspelen worden overgeschakeld. Door tijdens afspelen op de afspeeltoets (▶) ⑥ te drukken wordt onmiddellijk op geprogrammeerd afspelen overgeschakeld.

**Voorbeeld**

Tijdens afspelen van nummer 5, de muziekstukken 3 en 8 programmeren en dan overschakelen op geprogrammeerd afspelen.

- Programmeren van de muziekstukken:

- Programmeren vooraf

Programmanummer	Bediening van de toetsen	Indikatie op display
01	3  PROGRAM MEMORY	
Na 5 seconden		
02	8  PROGRAM MEMORY	

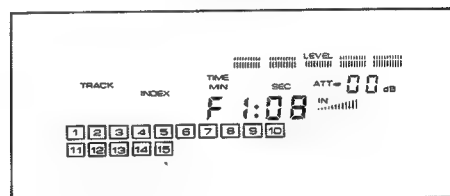
- Beginnen met geprogrammeerd afspelen:

Nadat nummer 5 is afgespeeld zal er automatisch worden overgeschakeld op geprogrammeerd afspelen. Indien gewenst, kunt u ook op de ▶ toets drukken en dan meteen overschakelen.

**INSTELLEN VAN DE FADE-IN EN FADE-OUT TIJD (Instellen van fade-tijd)**

\* Gebruik de afstandsbediening voor het maken van deze instelling. De fade-in en fade-out tijd kunnen afzonderlijk worden ingesteld tussen 0 en 10 seconden. Na het uitschakelen van het apparaat zal de gemaakte instelling voor ongeveer drie dagen in het geheugen bewaard blijven.

1. Druk terwijl het apparaat in de stopstand staat op de FADE-IN toets ②6 of FADE-OUT toets ②7.
2. Stel met de TRACK NO.-toetsen ⑨ de gewenste tijd (van 0 tot 10 seconden) in.

**OPMERKING:**

- Bij het verlaten van de fabriek is de fade-tijd op 5 seconden ingesteld.
- Er kan geen tijd ingesteld worden als music-windows geprogrammeerd zijn of als de time-fade functie ingeschakeld is.
- Bij het instellen van de tijd op 10 seconden dient de tweede spoornummertoes binnen 1 seconde te worden ingedrukt. Wordt dit niet gedaan, dan zal de tijd op 1 seconde worden ingesteld.

**FADE-IN EN FADE-OUT VANAF EEN GEWENST PUNT (digitale fade-in/fade-out)****Voor fade-out**

- Druk tijdens normaal afspelen of geprogrammeerd afspelen op de FADE-OUT toets ②7.

De fade-out begint. Nadat de fade-out is afgelopen komt het apparaat in de pauzestand te staan.

## Voor fade-in

- Druk terwijl het apparaat in de pauzestand staat op de **FADE-IN** toets (26).

De pauzefunctie wordt uitgeschakeld en het afspelen begint met fade-in geluid.

Hetzelfde is mogelijk als het apparaat bij geprogrammeerd afspelen in de pauzestand staat.

### OPMERKING:

- Als de zoekfuncties (springzoeken, handbediend zoeken, index-zoeken) tijdens fade-in of fade-out gebruikt worden, zal de fade-in of fade-out komen te vervallen en schakelt het apparaat over op afspelen. Als het afspelen of geprogrammeerde afspelen is afgelopen, zal de fade-in of fade-out ook komen te vervallen.
- Als tijdens fade-in of fade-out op de pauzetoets (11) (10) wordt gedrukt, zal het apparaat in de pauzestand komen te staan. Zodra nogmaals op de pauzetoets (11) (10) wordt gedrukt, zal de fade-in of fade-out hervat worden.
- De fade-in en fade-out functie werken niet tijdens music-window afspelen of time-fade afspelen.
- Tijdens fade-in of fade-out zullen de **FADE-IN** (26) en **FADE-OUT** (27) niet werken.

## AUTOMATISCH PROGRAMMEREN VAN DE MUZIEKSTUKKEN DIE BINNEN EEN GEKOZEN TIJD KUNNEN WORDEN AFGESPEELD (Automatische programmeerfunctie)

Nadat de gewenste tijd is ingetoetst kan deze functie gebruikt worden om de CD-speler automatisch de muziekstukken te laten programmeren die binnen de gekozen tijd kunnen worden afgespeeld. Dit is handig bij het opnemen van een compact disc op cassette.

### Programmeren vanaf muziekstuk 1

1. Druk terwijl het apparaat in de stopstand staat op de **AUTO PGM EDIT**-toets (7).
2. Toets de tijd (in minuten) in met de **TRACK NO.**-toetsen (9).

De muziekstukken die binnen de gekozen tijd kunnen worden afgespeeld (te beginnen bij muziekstuk 1), worden automatisch geprogrammeerd.

Doorgaan met programmeren (opnemen op kant B van de cassette)

3. Druk op de **AUTO PGM EDIT**-toets (7).
4. Toets de tijd (in minuten) in met de **TRACK NO.**-toetsen (9).

Nadat eerst een pauze geprogrammeerd is, zullen de muziekstukken die volgen op het laatst geprogrammeerde muziekstuk uit stap 1 en 2, achter elkaar geprogrammeerd worden. De indicators geven het nummer van het laatst geprogrammeerde muziekstuk aan en de totale speeltijd.

### OPMERKING:

- Om een tijd van 10 minuten of langer in te toetsen, dienen de spoornummertoetsen binnen 2 seconden achter elkaar te worden ingedrukt. Verstrekt er meer dan 2 seconden tussen het indrukken van de toetsen, dan zal de ingestelde tijd korter dan 10 minuten zijn.
- Bij een disc met meer dan 24 muziekstukken is het mogelijk dat er niet korrekt geprogrammeerd wordt.
- Er zal geen programma gemaakt worden als de tijd te kort is voor het afspelen van minimaal één muziekstuk.

### Voorbeeld

Opnemen van muziekstukken met een totale speeltijd van minder dan 23 minuten op een C46 cassette (cassette met een opnametijd van 23 minuten per kant) van een compact disc met 10 muziekstukken die een totale speeltijd van 43 minuten en 27 seconden hebben. Wij programmeren de CD-speler eerst om, beginnend bij muziekstuk 1, de muziekstukken af te spelen die binnen 23 minuten kunnen worden afgespeeld, en daarna om de muziekstukken af te spelen die binnen de resterende 23 minuten kunnen worden afgespeeld.

### ● Automatische programmeerfunctie

Bediening van de toetsen	Indikatie op display
<b>AUTO PGM EDIT</b>	
<b>2 3</b>	
Na 0,8 seconde	
Numer 1 t/m 5 zijn geprogrammeerd en worden in 22 minuten en 20 seconden afgespeeld.	
<b>AUTO PGM EDIT</b>	
<b>2 3</b>	
Na 0,8 seconde	

Nadat een pauze geprogrammeerd is, wordt nummer 6 t/m 10 geprogrammeerd om in 21 minuten en 07 seconden te worden afgespeeld.

# Programmeren vanaf een gewenst muziekstuk

1. Kies het muziekstuk met de TRACK NO.-toetsen ⑨.
2. De volgende bedieningen zijn hetzelfde als in de stappen 1—4 van "Programmeren vanaf muziekstuk 1".

## Voorbeeld

Automatisch programmeren van de muziekstukken die in 23 minuten afgespeeld kunnen worden, te beginnen bij muziekstuk 6.

### • Programmeren vanaf een gewenst muziekstuk

Bediening van de toetsen	Indikatie op display
[6]	
[AUTO PGM EDIT]	
[2] [3]	
Na 0,8 seconde	

Nummer 6 t/m 10 zijn geprogrammeerd om in 21 minuten en 07 seconden te worden afgespeeld.

## Uitschakelen van de automatische programmeer-functie

Druk op de AUTO PGM EDIT-toets ⑦ of op de stoptoets (□) ⑪ als de gewenste tijd nog niet is ingetoetst. Is de tijd reeds ingetoetst, dan moet op de PROGRAM CLEAR-toets ⑬ worden gedrukt.

## Aanwijzingen voor afspelen

1. Druk op de afspeeltoets (▶) ⑥.  
Nadat de eerste serie van geprogrammeerde muziekstukken is afgespeeld, zal het apparaat in de pauzestand komen te staan.
2. Druk op de afspeeltoets (◀) ⑥ of op de pauze-toets (⏸) ⑩.  
Het afspelen van de tweede serie van geprogrammeerde muziekstukken begint.

## Voorbeeld

### • Beginnen met afspelen:

- [▶] ..... Afspelen van nummer 1 t/m nummer 5 en daarna pauze.
- [▶] of [⏸] ..... Afspelen van nummer 6 t/m nummer 10.

## Stoppen met afspelen, veranderingen aanbrengen of wissen van een programma

Volg dezelfde aanwijzingen op als bij normaal geprogrammeerd afspelen.

## OP EEN GEWENSTE TIJD DOOR MIDDEL VAN EEN FADE-OUT STOPPEN MET AF SPELEN (Time-fade functie)

Bij gebruik van deze functie wordt er afgespeeld gedurende een vooraf ingestelde tijd waarna er een fade-out volgt en het apparaat in de pauzestand komt te staan. Dit is handig om op de hele kant van de cassette op te nemen.

## Afspelen gedurende een vooraf ingestelde tijd, te beginnen bij het eerste muziekstuk

1. Druk terwijl het apparaat in de stopstand staat op de TIME FADE EDIT-toets ⑧.
2. Stel de gewenste tijd (in minuten) in met de TRACK NO.-toetsen ⑨.

Zodra de tijd is ingesteld, zal het aantal seconden waarna de fade-out op een bepaald muziekstuk volgt berekend worden en op de display worden aangegeven.

## Voorbeeld

Een compact disc met 10 muziekstukken en een totale speeltijd van 43 minuten en 27 seconden wordt opgenomen op een C-46 cassette. Wanneer na 23 minuten het einde van de band wordt genaderd, is er een fade-out in de opname.

### • Time-fade functie

Bediening van de toetsen	Indikatie op display
[TIME FADE EDIT]	
[2] [3]	
Na 0,8 seconde	

Nummer 1 t/m nummer 5 worden afgespeeld waarbij er op 2 minuten en 40 seconden van nummer 5 een fade-out plaatsvindt.

Afspelen gedurende een vooraf ingestelde tijd, te beginnen bij een gewenst muziekstuk

1. Kies terwijl het apparaat in de stopstand staat met de TRACK NO.-toetsen ⑨ het gewenste muziekstuk.
2. Volg de aanwijzingen in stap 1 en 2 van "Afspelen gedurende een vooraf ingestelde tijd, te beginnen bij het eerste muziekstuk".

### Voorbeeld

Er wordt voor 23 minuten afgespeeld vanaf nummer 6 waarbij op het einde een fade-out plaatsvindt.

#### ● Fade-out vanaf een gewenst muziekstuk

Bediening van de toetsen	Indikatie op display
[6]	
[TIME FADE EDIT]	
[2] [3]	
Na 0,8 seconde	

Nummer 6 t/m nummer 10 worden afgespeeld waarbij er op 2 minuten en 20 seconden van nummer 10 een fade-out plaatsvindt.

### Time-fade van een geprogrammeerde afspelvolgorde

Bij gebruik van deze functie zullen de geprogrammeerde muziekstukken voor een gekozen tijd worden afgespeeld waarna er een fade-out plaatsvindt.

1. Druk, terwijl het geprogrammeerde afspelen gestopt is, op de TIME FADE EDIT-toets ⑧.
2. De verdere aanwijzingen zijn hetzelfde als in "Afspelen gedurende een vooraf ingestelde tijd, te beginnen bij het eerste muziekstuk".

### Voorbeeld

Gebruik van time-fade terwijl de nummers 2, 3, 5, 7, 8, 10 en 12 geprogrammeerd zijn.

#### ● Time-fade na het programmeren

Bediening van de toetsen	Indikatie op display
[TIME FADE EDIT]	
[2] [3]	
Na 0,8 seconde	

Nummer 10 wordt voor 1 minuut en 21 seconden afgespeeld waarna er een fade-out plaatsvindt.

#### OPMERKING:

- Wordt er een tijdsperiode van meer dan 10 minuten ingesteld, dan moet de tweede spoornummertoets binnen 2 seconden worden ingedrukt. Als dit niet wordt gedaan, zal de ingestelde tijd minder dan 10 minuten zijn.
- Time-fade is niet mogelijk als de ingestelde tijd langer is dan de totale speeltijd. Time-fade is ook niet mogelijk als de ingestelde tijd langer is dan de totale speeltijd van de geprogrammeerde muziekstukken. Is er een programmapauze ingelast, dan zal deze niet worden uitgevoerd en gaat het afspelen gewoon door.
- Er zal niets gebeuren als de TIME FADE EDIT-toets ⑧ wordt ingedrukt terwijl er een music-window geprogrammeerd is, of als de toets tijdens afspelen of in de pauzestand wordt ingedrukt.
- Gebruik de handbediende zoekfunctie tijdens afspelen met de fade-out functie ingeschakeld en aktiveer de fade-out als het fade-out startpunt gepasseerd is.

### Aanwijzingen voor afspelen

1. Druk op de afspeltoets (▶) ⑥.

Nadat er de ingestelde tijd is afgespeeld, komt het apparaat d.m.v. een fade-out in de pauzestand te staan.

### Voorbeeld

- Beginnen met afspelen:

..... Het afspelen begint bij nummer 1 en er wordt voor 23 minuten afgespeeld. Hierna komt het apparaat door middel van een fade-out in de pauzestand te staan.

### Uitschakelen van de time-fade functie

- Druk op de TIME FADE EDIT-toets ⑧ of op de stop-toets (□) ⑪ als de gewenste tijdsperiode nog niet is ingesteld. Is de tijd reeds ingesteld, dan moet op de PROGRAM CLEAR-toets ⑬ worden gedrukt.
- Bij time-fade van een programma zal als de PROGRAM CLEAR-toets ⑬ de eerste maal wordt ingedrukt de time-fade functie komen te vervallen en als de PROGRAM CLEAR-toets ⑬ de tweede maal wordt ingedrukt het programma gewist worden.



# ACHTER ELKAAR AFSPLEN VAN UITSLUITEND DE GEWENSTE GEDEELTEN VAN DE DISC (Music-Window Programma)

\* De diverse handelingen voor deze functie kunnen alleen op de afstandsbediening verricht worden.

Met deze functie kunt u de gewenste gedeelten van de disc automatisch achter elkaar afspelen. De gedeelten worden door middel van fade-in en fade-out aan elkaar gelast. Deze functie is zeer bruikbaar voor achtergrondmuziek en voor het creëren van geluidseffekten.

## Programmeren van het begin- en eindpunt van de gewenste gedeelten (WINDOW)

### 1. Druk tijdens afspelen bij het gewenste beginpunt op de MUSIC WINDOW-toets (25).

Hiermee is het beginpunt van het gedeelte gekozen. De music-window indikator licht op en geeft aan dat het beginpunt is vastgelegd.



### 2. Druk bij het gewenste eindpunt nogmaals op de MUSIC WINDOW-toets (25).

Hiermee is het eindpunt van het gedeelte gekozen en ligt een music-window vast. Na vijf seconden dooft de indikator en wordt teruggekeerd naar normaal afspelen.



### 3. Herhaal de aanwijzingen in stap 1 en 2 voor elk gewenst gedeelte.

In totaal kunnen 8 gedeelten (windows) worden vastgelegd.

#### Voorbeeld

Programmeren van nummer 1 vanaf 1 minuut en 18 seconden tot 1 minuut en 48 seconden en van nummer 5 vanaf 2 minuten en 00 seconden tot 2 minuten en 35 seconden.

## ● Music Window

Bediening van de toetsen	Indikatie op display
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Na 5 seconden	
Druk 4 maal op  en druk op	
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Na 5 seconden	

## Aanwijzingen voor afspelen

### 1. Druk op de afspeeltoets (▷) (6) om te beginnen met afspelen.

Het afspelen start met een fade-in vanaf het ingestelde beginpunt van het eerste geprogrammeerde gedeelte.

### 2. Het afspelen stopt vanzelf.

Zodra het laatste geprogrammeerde gedeelte is afgespeeld, is er weer een fade-out waarna het apparaat in de stopstand komt te staan.

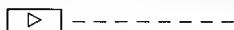
## ■ Als de herhaalfunctie ingeschakeld is

Zodra het laatste geprogrammeerde gedeelte afgelopen is, wordt er weer teruggespeeld naar het eerste geprogrammeerde gedeelte. Het herhaald afspelen van de geprogrammeerde gedeelten gaat door totdat op de REPEAT-toets (18) of op de stop-toets (□) (11) wordt gedrukt.

## BEDIENING

### Voorbeeld

- Beginnen met afspelen:



Fade-in Start	Afspelen	Fade-out Einde
Nummer 1, 1 min. 18 sek.	→	Nummer 1, 1 min. 48 sek.
Nummer 5, 2 min. 00 sek.	→	Nummer 5, 2 min. 35 sek.

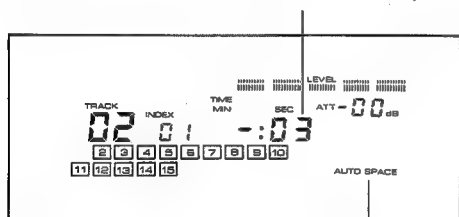
### AUTOMATISCH DRIE SEKONDEN PAUZEREN TUSSEN DE MUZIEKSTUKKEN (Automatische spatie functie)

Met deze functie kunt u automatisch drie seconden tussen de muziekstukken pauzeren. Dit is handig bij het opnemen op cassette. Er zal dan namelijk een pauze tussen de opgenomen muziekstukken worden ingelast die later bruikbaar is voor de diverse snelzoeksystemen.

1. Druk op de **AUTO SPACE**-toets ⑰.
2. Begin met afspelen.

Deze functie kan ook gebruikt worden bij geprogrammeerd afspelen en random-afspelen. Na het afspelen van elk muziekstuk wordt er drie seconden gepauzeerd alvorens met het volgende muziekstuk begonnen wordt. Het aftellen van de drie seconden wordt aangegeven op de display.

Tijdens AUTO SPACE telt de indikator af: -:03, -:02, -:01.



AUTO SPACE-indikator

### OPMERKINGEN BETREFFENDE DE AFSTANDS-BEDIENING

Met de bijgeleverde afstandsbediening kan de CD-speler op afstand bediend worden. Bij het indrukken van de toetsen op de afstandsbediening dient deze naar de sensor op de CD-speler te worden gericht.

Het bereik van de afstandsbediening is ongeveer 7 meter, en de hoek waaronder de CD-speler bediend kan worden bedraagt 30° naar links en rechts.

- Als de afstandsbediening binnen het voorgeschreven bereik niet werkt, is het mogelijk dat er een obstakel tussen de afstandsbediening en de CD-speler is of de hoek waaronder de afstandsbediening naar de CD-speler gericht wordt te groot is.
- Bij gebruik van de apparatuur in de buurt van een toestel dat infrarood stralen uitzendt, of bij gebruik van een andere afstandsbediening die infrarood stralen uitzendt, is het mogelijk dat er een foutieve werking optreedt. Wordt deze afstandsbediening gebruikt voor andere apparaten die door middel van infrarood stralen bediend worden, dan zullen de betreffende apparaten verkeerd werken.
- De levensduur van de batterijen die in de afstandsbediening gebruikt worden varieert afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Als de batterijen uitgeput raken, zal het bereik van de afstandsbediening afnemen. Vervang de batterijen door verse als de afstandsbediening niet meer werkt bij het indrukken van de toetsen of als het bereik aanzienlijk korter geworden is.

### AFSPELEN MET DE TIMER

Als de CD-speler wordt ingeschakeld terwijl er een disc in is, zal het afspelen gewoonlijk beginnen bij het eerste muziekstuk op de disc.

Door de voorziening van een geheugen-backup functie wordt er afgespeeld overeenkomstig de functie die ingeschakeld was alvorens het apparaat werd uitgeschakeld.

Door de CD-speler in combinatie met een audio-timer te gebruiken kan er op een gewenst tijdstip begonnen worden met afspelen.

#### OPMERKING:

- Bij gebruik van een audio-timer dient u de **POWER**-schakelaar ① van de CD-speler op **ON** te laten staan.
- Bedient u de CD-speler nadat deze ingeschakeld is maar voordat deze d.m.v. de timer gestart is, dan zal het starten met de timer niet plaatsvinden.

### GEHEUGEN-BACKUP FUNKTIE

Deze voorziening zorgt ervoor dat de functies die ingeschakeld zijn alvorens het apparaat wordt uitgeschakeld, in het geheugen worden vastgelegd. (De vastgelegde informatie blijft voor ongeveer drie dagen in het geheugen bewaard.) De gegevens die worden vastgelegd zijn de geprogrammeerde muziekstukken, music-windows, random-afspelen, fade-in tijd, fade-out tijd, etc.

# VERHELPEN VAN STORINGEN

Storingen worden vaak veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het apparaat. Raadpleeg daarom bij storingen eerst de onderstaande lijst. Het is eveneens mogelijk dat het probleem veroorzaakt wordt door een ander aangesloten komponent. Controleer daarom ook de andere componenten en elektrische apparatuur.

Is het niet mogelijk om de storing aan de hand van de onderstaande lijst te verhelpen, neem dan contact op met een erkend PIONEER service-centrum of uw dealer om het apparaat te laten repareren.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De disclade komt niet naar buiten bij het indrukken van de OPEN/CLOSE-toets ④.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De stekker zit niet in het stopkontakt.</li> <li>De POWER-schakelaar ① staat op OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Steek de stekker in een netuitgang van de stereo versterker of in een stopkontakt.</li> <li>Druk de POWER-schakelaar ① op ON.</li> </ul>
Het afspelen stopt meteen nadat het begonnen is. <b>Tijdelijke onderbreking of volledig stoppen van het afspelen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De disc is verkeerd om in het apparaat gestoken.</li> <li>De disc is vuil e.d.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Steek de disc met de label-zijde naar boven gericht in het apparaat.</li> <li>Druk op de afspeeltoets ⑥ of pauzetoets ⑩.</li> </ul>
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De uitgangskabel is verkeerd aangesloten of helemaal niet aangesloten.</li> <li>De stereo versterker staat niet goed ingesteld.</li> <li>De uitgangskeuzeschakelaar van de CD-speler staat in de verkeerde stand.</li> <li>De CD-speler staat in de pauzestand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit de kabel op de juiste wijze aan.</li> <li>Kontroleer de instelling van de schakelaars op de stereo versterker en de instelling van de volumeregelaar.</li> <li>Zet de schakelaar in de juiste stand.</li> <li>Druk op de afspeeltoets ⑥.</li> </ul>
Vervorming of ruis in het geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verkeerde aansluitingen.</li> <li>De stekkers of de aansluitbussen op de versterker zijn vuil.</li> <li>Interferentie veroorzaakt door een televisie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit dit apparaat op de CD of AUX-aansluitingen van de versterker aan. Sluit het apparaat niet op de PHONO-ingangsaansluitingen aan.</li> <li>Maak deze onderdelen schoon.</li> <li>Schakel de televisie uit of zet de CD-speler verder van de televisie vandaan.</li> </ul>
Bij bepaalde discs hoort u een luid stoorgeluid of stopt het afspelen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De disc is erg bekrast of kromgetrokken.</li> <li>De disc is erg vuil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de disc.</li> <li>Maak de disc schoon.</li> </ul>
De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen zijn uitgeput.</li> <li>De afstandsbediening is te ver van de CD-speler verwijderd of de hoek waaronder de afstandsbediening wordt gehouden is te groot.</li> <li>Er is een obstakel tussen de afstandsbediening en de CD-speler.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de batterijen.</li> <li>Het bereik van de afstandsbediening is ongeveer 7 meter en de afstandsbediening moet onder een hoek van maximaal 30 graden t.o.v. van de sensor op de CD-speler worden gehouden.</li> <li>Houd de afstandsbediening op een andere plaats of verwijder het obstakel.</li> </ul>

# SPECIFIKATIES

## 1. Algemeen

Type ..... Compact Disc digitaal audio systeem  
Bruikbare platen ..... Compact Disc  
Signaalformaat ..... Bemonsteringsfrequentie: 44,1kHz  
Kwantificering: 16 bit lineair  
D/A-omzetting ..... 18 bit  
Voeding  
Europese modellen ..... 220V, 50/60Hz wisselstroom  
Verenigde Staten, Canadese model ..... 120V, 60Hz  
wisselstroom  
Opgenomen vermogen ..... 29W  
Bedrijfstemperatuur ..... +5°C — +35°C  
Gewicht ..... 11,7kg  
Buitenafmetingen ..... 458 (B) x 425 (D) x 129 (H) mm

## 2. Audio-gedeelte

Frequentiebereik ..... 2Hz — 20kHz ( $\pm 0,3$ dB)  
Signaal/ruisverhouding ..... 114dB of meer (EIAJ)  
Dynamiek ..... 99dB of meer (EIAJ)  
Kanaalscheiding ..... 109dB of meer (EIAJ)  
Totale harmonische vervorming .... Minder dan 0,0015% (EIAJ)  
Uitgangsspanning ..... 2,0V  $\pm 0,5$ V (EIAJ)  
Wow en flutter ..... Beneden de meetbare grens  
( $\pm 0,001\%$  W.PIEK) (EIAJ)  
Aantal kanalen ..... 2 kanalen (stereo)  
Digitale uitgang ..... Koaxiale uitgang: 0,5Vp-p (75 $\Omega$ )  
Optische uitgang: -15dBm tot -20dBm  
(golflengte 660nm)

## 3. Uitgangsaansluiting

Optische digitale uitgang  
Koaxiale digitale uitgang  
Audio-lijnuitgang  
Hoofdtelefoonaansluiting (met volumeregelaar)

## 4. Funkties

- Afspelen
- Pauze
- Handbediend zoeken
- Springzoeken
- Index-zoeken
- Rechtstreeks zoeken
- Herhalen van alle muziekstukken
- Herhalen van geprogrammeerde muziekstukken
- Geprogrammeerd afspelen
- Pauzeren in programma
- Add-on programma
- Automatisch programmeren
- Time-fade
- Music Window (afstandsbediening)
- One-touch fade (afstandsbediening)
- Variëren van fade-tijd
- Random-afspelen
- Geprogrammeerd random-afspelen
- Automatische spatie functie
- Geheugen-backup
- Timer-start
- Random timer-start
- Programma timer-start

## 5. Toebehoren

- Afstandsbediening ..... 1
- AAA-formaat/R03 batterijen ..... 2
- Uitgangskabel ..... 1
- Gebruiksaanwijzing ..... 1

### OPMERKING:

Wijzigingen in ontwerp en specificaties op grond van verbeteringen voorbehouden.

## OBSERVERA

Denna apparat innehåller en laserdiod av högre klass än 1. För att inte äventyra säkerheten får du inte ta bort någon del av höljet eller försöka komma in i apparaten på något annat sätt.  
Överlåt all service till kvalificerad personal.

### VIKTIGT:

Aparaten innehåller laser av högre klass än 1. All ingrepp i apparaten bör göras av särskilt utbildad personal.

Följande varningsetikett finns på CD-spelarens baksida.



Gratulerar till ditt val av denna Pioneer-produkt.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt. Förvara därefter bruksanvisningen på lämplig plats.

I vissa länder kan nätkabelkontakten och vägguttaget ha en annan utformning än den som visas i bruksanvisningens bilder. Anslutningsmetoden och manövreringen är dock densamma.

## INNEHÅLL

Transportskruvar .....	30	Delarnas namn och funktioner .....	34
Egenskaper .....	31	Användning .....	39
Observera om behandlingen .....	31	Felsökning .....	52
Innan CD-spelaren används .....	33	Tekniska data .....	53
Anslutningar .....	33		

# TRANSPORTSKRUVAR

Apparatens inre mekanism och transformator har låsts fast med en knapp och en skruv. Innan du börjar använda CD-spelaren måste du ta bort knoppen och skruven. Om du måste flytta apparaten skall knoppen och skruven åter sättas fast.

## FÖRE ANVÄNDNING

- Se figur 1 på sidan 2.

### 1. Tag bort knoppen på apparatens undersida.

- Ställ CD-spelaren lodrätt på ett tygstycke så att den inte repas.
- Skruva bort den röda skruven med en stjärnmejsel.
- Vrid den grå knoppen i pilens riktning (medurs) för att kunna ta bort den.
- Passa in knappens pilmärkning mot pilen på bottenplattan och drag ut knoppen.  
Spara den borttagna skruven, knoppen och plattan för framtida bruk.

- Se figur 2 på sidan 2.

### 2. Tag bort transformatorns transportskruvar på baksidan.

Skruva bort de röda skruvarna med en stjärnmejsel. Transformatorn har fyra skruvar som måste tas bort. Spara skruvarna för framtida bruk. När skruvarna har tagits bort är transformatorn något rörlig, vilket hjälper till att förbättra ljudkvaliteten. Det beror alltså inte på några lösa skruvar, etc.

- Se figur 3 på sidan 2.

### 3. Tag bort den skyddsplatta som finns inne i skivfacket.

Tag bort skyddsplattan innan du lägger in en skiva.

- Åtgärder före skivspelning

Se sidan 39 om hur skivfacket föres ut.

Spara den borttagna skyddsplattan för framtida bruk.

## NÄR CD-SPELAREN SKALL TRANSPORTERAS

Sätt tillbaka de borttagna skruvarna och knoppen i omvänd ordning jämfört med vid borttagningen.

- Se figur 4 på sidan 2.

### 1. Skruva fast transformatorns transportskruvar på baksidan.

- Se figur 5 på sidan 2.

### 2. Sätt tillbaka knoppen och skruven på undersidan.

- Ställ apparaten lodrätt.
- Passa in den grå knappens pilmärkning mot pilen på bottenplattan och tryck in knoppen.  
Sätt in knoppen så att bottenplattans klack går in i knappöppningen.
- Vrid knoppen moturs.
- Passa in knoppen mot skruvhålet, sätt in skruven och drag fast den med en stjärnmejsel.

- Se figur 6 på sidan 2.

### 3. För ut skivfacket och lägg in skyddsplattan.

#### OBSERVERA:

Sätt in skyddsplattan när låsknappen och skruvarna har satts fast, inte före.

# EGENSKAPER

## NORMGIVANDE CD-SPELARE FÖR DIGITALÅLDERN

### REAL ÖVERFÖRING FÖR HÖG LJUDKVALITET

#### ● Exakt signalöverföring

- Minutiös upplösning, 18-bits 8fs digitalfilter och 18-bits dubbla D/A-omvandlare med linjär svepkurva.
- FET-buffertförstärkare med komplett klass A-drift i audiokretsen.
- Accufocus-system för att reducera felmängden.
- Stabil ljudsignal motverkar yttre störningar.  
Njutvecklad optisk pickup med ljussensor inbyggd i huvudförstärkaren.

#### ● Överdimensionerad strömmatning

- Digitalkrets, audiokretsseparation och nättransformator med stor kapacitet.
- Överlägsen transientrespons, lågeffektimpedans och dämpning av diskantdistorsion.

#### ● Ingen resonans, inga vibrationer

- Linjärmotorns optiska mekanism har en genomsnittlig åtkomsttid på högst 0,5 sekunder.
- Mekanisk bas av "lami sert" förhindrar att vibrationer når fram till pickupen.
- Koaxial upphängning och keramiskt mekaniskt stöd förhindrar att vibrationer når fram till den mekaniska enheten.
- Magnetklamma och stor skivstabilisator.
- Isolerad transformatorbas eliminerar brumfält och vibrationer från nättransformatorn.
- Kopparöverdraget chassi med bikakestruktur reducerar den magnetiska distorsionen samtidigt som stabiliteten är överlägsen.
- Stor isolator med bikakestruktur har utomordentligt goda vibrationsdämpande egenskaper.

#### ● Störningsfri drift

- Ny quartz-huvudklocka eliminerar klocksvängningar.
- Digital/analog till/frånkoppling av kretsar som ej används förebygger onödiga störningar.
- Displayen kan stängas av för att förhindra störningar som alstras av ljusrampens drift.
- En omkopplare stänger av hörtelefonkretsen när hörtelefon inte är ansluten till hörtelefonuttaget.

#### ● 8 cm digitalskivor kan också användas.

Du kan också spela 8 cm digitalskivor.

## OBSERVERA OM BEHANDLINGEN

### PLACERING

**Ställ CD-spelaren på en välventilerad plats, där den inte utsätts för hög temperatur eller luftfuktighet.**

Ställ inte CD-spelaren där den kan utsättas för direkt solljus eller värme från element och liknande. Hög värme kan skada både höljet och delarna inne i apparaten. Det finns risk för att apparaten fungerar fel, om den ställs på ett smutsigt eller dammigt ställe. (Undvik också att ställa den nära spisen, där den kan utsättas för fettstänk, os och värme.)



### OBSERVERA OM PLACERINGEN

- CD-spelarens prestanda kommer att påverkas negativt, om den används under längre perioder stående på utrustning som avger värme, till exempel förstärkare. Undvik därför att ställa CD-spelaren på utrustning som avger värme.
- Placera CD-spelaren så långt bort som möjligt från tuners och TV-apparater. Om den ställs nära sådan utrustning kan störningar och bildförvrängningar uppstå. Störningarna är mest framträdande om en inomhusantenn används. Om störningar uppträder skall du sätta upp en utomhusantenn eller slå av strömmen till CD-spelaren.

### KONDENS

- Om CD-spelaren flyttas från en kall omgivning in till ett varmt rum, eller om temperaturen i rummet höjs snabbt och kraftigt, kan kondens bildas inne i CD-spelaren, vilket försämrar dess prestanda. I fall som dessa skall du låta CD-spelaren stå oanvänd i omkring en timme, eller höja rumstemperaturen sakta.

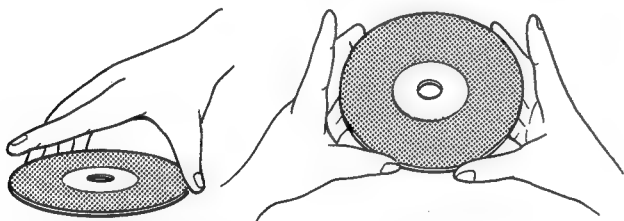


### VÅRD AV SKIVORNA

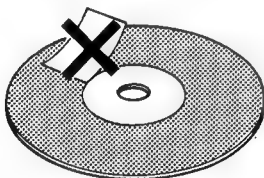
- Till denna CD-spelare skall du endast använda skivor med nedanstående märkning. (Optiska digitaljudsskivor.)



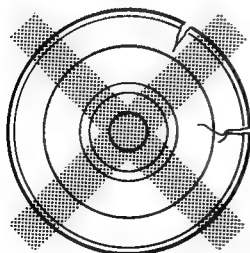
- Vidrör inte själva spelytan när du tar i skivorna. Fatta alltid i kanten eller i ena kanten och centrumhålet.



- Sätt inte fast etiketter eller tejp på etikettsidan. Du får heller inte repa eller skada etiketten.

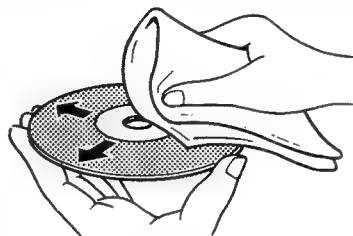


- Skivorna roterar med mycket hög hastighet inne i CD-spelaren. Använd därför inte skadade (spräckta eller skeva) skivor.

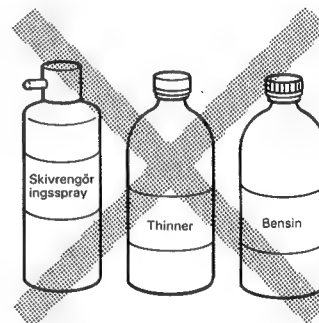


### RENGÖRING AV SKIVORNA

- De inspelade signalerna påverkas inte direkt av fingeravtryck eller smutsfläckar på skivytan. Ljudkvaliteten kan dock försämras till en viss grad, beroende på den mängd smuts som har samlats på skivan och som dämpar klarheten i det ljus som reflekteras från skivytan. Håll därför alltid dina skivor rena genom att försiktigt torka av dem med en mjuk trasa. Rengör från centrum och rakt utåt mot skivans ytterkant.



- Om en skiva blir mycket smutsig skall du fukta en mjuk trasa i vatten, vrida ur den ordentligt och försiktigt torka bort smutsen. Torka därefter noggrant bort alla kvarvarande vattendroppar med en annan mjuk och torr trasa.
- Använd aldrig vanliga skivreningsmedel eller sprayer mot statisk elektricitet. Rengör inte heller skivorna med bensin, thinner eller andra lättflyktiga vätskor, som kan skada skivytan.



### FÖRVARING AV SKIVORNA (Förvaring utan att använda 6-skivors magasin)


- Dessa skivor är tillverkade av samma material som vanliga analoga skivor. Var försiktig så att skivorna inte blir skeva; förvara dem alltid stående lodrätt i sina askar, undvik platser med hög temperatur och hög luftfuktighet samt extremt låga temperaturer. Lämna aldrig skivorna i bilen och inte på platser som utsätts för direkt solljus.
- Läs igenom och följ de föreskrifter som medföljer skivorna.





# INNAN CD-SPELAREN ANVÄNDS

## 1. KONTROLLERA MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

- Se figur  på sidan 3.
- ① Fjärrkontroll
- ② 2 st. batterier, storlek AAA/R03
- ③ Utgångsledning

## 2. SÄTT BATTERIERNÄ I FJÄRRKONTROLLEN

- Se figur  på sidan 3.

1. Öppna batterifackslocket på baksidan och sätt in batterierna med  $\oplus$  och  $\ominus$  åt rätt håll.
2. Sätt tillbaka batterifackslocket.

### OBSERVERA:

- Tag bort batterierna för att undvika batteriläckage, om fjärrkontrollen inte skall användas under en längre tid (minst en månad). Om batterisyra ändå läcker ut, skall du genast torka bort den och sätta in nya batterier.
- Lägg aldrig böcker eller något annat ovanpå fjärrkontrollen. Om knapparna hålls nedtryckta kontinuerligt töms batterierna.
- Om manöveromfånget minskar är batterierna troligen på väg att ta slut. Byt då till nya batterier.

Felaktig användning av batterier kan leda till batteriläckage, att batterierna spricker eller andra faror. Var speciellt noga med följande punkter:

- Sätt in batterierna korrekt, så att (+) och (–) på batterierna står mot märkningarna (+) respektive (–) i batterifacket.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Spänningen i torrbatterier kan variera, även om de har samma storlek och form. Använd aldrig olika batterityper samtidigt.
- Vissa batterier kan laddas upp, medan andra är av engångstyp. Läs igenom texten på batterierna innan de används.

# ANSLUTNINGAR

- Se figur  på sidan 3.

- Ⓐ : Röd
- Ⓑ : Vit
- Ⓒ : Utgångsledning
- Ⓓ : Du får inte ansluta till den vanliga skivspelaringången (PHONO). Då förvrängs ljudet och normal skivspelning är inte möjlig.
- Ⓔ : Koaxial digitalutgång
- Ⓕ : Optisk digitalutgång
- Ⓖ : CD- eller AUX-ingångar
- Ⓗ : Nätkabel
- Ⓘ : Stereoförstärkare

## Anslutning av utgångsledningen


Anslut ledningskontaktarna till förstärkarens ingångar (märkta CD eller AUX) och till CD-spelarens utgångar.

- De vita kontaktarna skall anslutas till vänster (L) kanal och de röda kontaktarna till höger (R) kanal.
- Sätt in kontaktarna så långt det går i uttagen.

## Anslutning av nätkabeln

Anslut nätkabeln till det extra växelströmsuttaget på din förstärkare eller till ett vanligt vägguttag.

## Anslutning till digitalutgång

- Se figur  på sidan 3.
- Ⓐ : När koaxialkabel används.
- Ⓑ : När optisk fiberkabel används
- Ⓒ : Minst 15 cm diameter

### OBSERVERA:

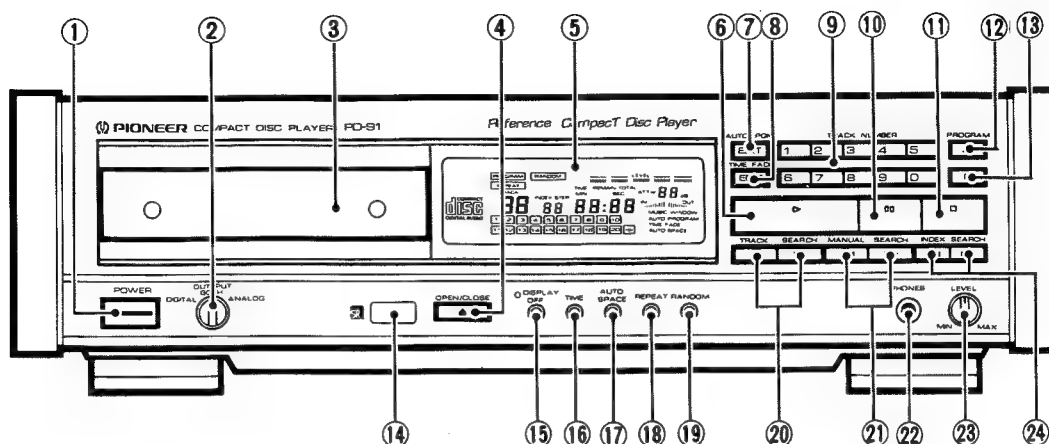
- Anslut mellan digitalutgången och en stereoförstärkare som har digitalingång med samma format. Anslut inte till vanliga CD-ingångar. När digitalfunktionen inte används skall kontakten inte vara ansluten.
- Ljudet kan inte intonas eller uttonas när digitalutgången används.

## Observera om den optiska fiberkabelns hantering

- Kabeln får inte vikas eller böjas snävt; då kan kabeln skadas. Vid montering i rack måste speciell försiktighet iakttas. Vid lagring av kabeln skall den rullas upp med minst 15 cm diameter.
- Sätt in kontakten helt vid anslutningen. Undvik slarvig insättning.
- Den optiska fiberkabeln får inte vara längre än tre meter.
- Se till så att den optiska fiberkabelns kontakt inte blir repig eller dammig. Damm kan torkas bort med en mjuk trasa.
- När en optisk fiberkabel inte är ansluten skall dammskyddet sitta över det optiska uttaget (OPTICAL).

# DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

## FRAMSIDAN



### ① Strömbrytare (POWER)

Tryck in denna för att sätta på och stänga av CD-spelaren. Om det finns en skiva i skivfacket när CD-spelaren sätts på, startar skivspelning automatiskt. (Timerstart-funktion)

### ② Utgångsväljare (OUTPUT)

Välj de utgångsuttag som skall användas.

**ANALOG** : När endast den vanliga ljudutgången används.

**BOTH** : När både den vanliga ljudutgången och digitalutgången används.

**DIGITAL** : När endast digitalutgången används.

- Den krets som inte används deaktiveras för att förhindra att ljudkvaliteten försämras.

### ③ Skivfack

Här skall skivan sättas in. När apparaten sätts på och OPEN/CLOSE-knappen trycks in, stöts skivfacket ut framåt. Stäng skivfacket genom att trycka in OPEN/CLOSE-knappen igen, eller genom att trycka in det med ett finger. Om du trycker in PLAY-knappen stängs skivfacket och skivspelning startar automatiskt.

### ④ Öppnings/stängningsknapp (OPEN/CLOSE)

Tryck in denna för att sätta in eller ta ur en skiva. Varje gång knappen trycks in, förs skivfacket omväxlande ut och in.

### ⑤ Indikatorer

Se sidan 36.

### ⑥ Avspelningsknapp/indikator (▶)

Tryck in denna för att starta skivspelning, samt för att frigöra pausfunktionen.

### ⑦ Knapp för tidsbestämd auto-spelning (AUTO PGM EDIT)

Tryck in denna för avspelning av melodier inom en viss tidsperiod.

### ⑧ Knapp för tidsbestämd uttoning (TIME FADE EDIT)

Tryck in denna när skivspelningen skall avslutas med en uttoning efter en viss tid.

### ⑨ Melodinummerknappar (TRACK NUMBER 1—0)

- Används för att ange melodinummer (1—99) vid melodi-val eller inprogrammering, samt för att kontrollera inprogrammeringar.
- Vid auto-spelning och tidsbestämd uttoning används dessa knappar för att inprogrammera önskad tid (i minuter).

### ⑩ Pausknapp/indikator (⏸)

Tryck in denna knapp för att tillfälligt avbryta skivspelningen. När knappen trycks in igen återupptas skivspelningen.

### ⑪ Stoppknapp (⏹)

Tryck in denna knapp för att avsluta skivspelning. Då sätts CD-spelaren i stoppfunktionen och alla andra funktioner frigörs. Tryck också in knappen för att radera inprogrammeringar. När knappen trycks in i stoppfunktionen raderas allt som har inprogrammerats i minnet.

### ⑫ Programmeringsknapp (PROGRAM MEMORY)

Används för att inprogrammera en följd av melodier.

- Tryck in denna knapp när du har ställt in önskat melodinummer med TRACK NUMBER-knapparna. Melodierna sätts in i programmet i den ordning de inprogrammeras.

**⑬ Programraderingsknapp (PROGRAM CLEAR)**

Tryck in denna för att radera den sista manövern vid inprogrammering av program eller specialavsnitt. Om knappen trycks in under programmerad skivspelning eller avspelning av specialavsnitt, raderas alla inprogrammeringar. I funktionen för tidsbestämd uttoning frigörs funktionen om knappen trycks in. Om knappen trycks in igen raderas inprogrammeringarna.

**⑭ Fjärrkontrollmottagare****⑮ Knapp/indikator för displaysläckning (DISPLAY OFF)**

Tryck in denna för att släcka displayen. Ej använda kretsar stängs av för att förhindra att ljudkvaliteten försämras.

- Om någon manöverknapp trycks in lyser displayen i några sekunder.
- Displayen lyser när avspelningsfunktionen (STOP, PAUSE, etc.) inte används.

**⑯ Displayväljare (TIME)**

- Används för att välja vad displayen skall visa. Varje gång knappen trycks in ändras indikeringen i ordningen TIME, REMAIN och TOTAL. (Se förklaringen om indikatorerna för uppgifter om vad displayen visar.)
- Om knappen trycks in när en TRACK NUMBER-knapp har tryckts in, visas endast speltiden för den inställda melodin.

**⑰ Knapp för automatisk inspelningsblockering (AUTO SPACE)**

Om denna trycks in under inspelning sätts ett ca. tre sekunder långt tyst avsnitt in före nästa melodi.

**⑱ Repeteringsknapp (REPEAT)**

Tryck in denna för repeterad skivspelning.

- Om knappen trycks in vid vanlig skivspelning, repeteringsavspelas samtliga melodier på skivan.
- Om knappen trycks in vid programmerad skivspelning, repeteringsavspelas de inprogrammerade melodierna i den inprogrammerade ordningsföljden.
- Vid slumpmässig skivspelning startar funktionen på nytt, men i en annan ordning, när samtliga melodier har spelats ett varv.

**⑲ Knapp för slumpmässig skivspelning (RANDOM)**

Tryck in denna för att starta slumpmässig skivspelning.

**⑳ Knappar för musiksökning (TRACK SEARCH)**

Under vanlig skivspelning, programmerad skivspelning (eller avspelning av specialavsnitt) samt i pausfunktionen, kan du med dessa knappar enkelt söka fram önskad melodi. Om en av knapparna trycks in, hoppar pickupen till början av nästa respektive föregående melodi. Du kan också använda dessa knappar för att kontrollera inprogrammeringar under pågående inprogrammering (men endast när CD-spelaren är i stoppfunktionen).

[▶▶] : När denna trycks in en gång flyttas pickupen till början av nästa melodi. Om knappen hålls intryckt flyttas pickupen till melodier ännu längre fram på skivan. (Under programmerad skivspelning flyttas pickupen till början av nästa inprogrammerade melodi.) Vid avspelning av specialavsnitt flyttas pickupen till början av nästa inprogrammerade specialavsnitt.

[◀◀] : När denna trycks in en gång flyttas pickupen till början av den melodi som just spelas. Om knappen hålls intryckt flyttas pickupen till melodier ännu längre bakåt på skivan. (Under programmerad skivspelning flyttas pickupen till början av den föregående inprogrammerade melodin.)

Vid avspelning av specialavsnitt flyttas pickupen till början av föregående inprogrammerade specialavsnitt.

**㉑ Knappar för manuell avsökning (MANUAL SEARCH)**

Under skivspelning eller paus kan du med dessa knappar snabbt flytta pickupen framåt och bakåt över skivan för att manuellt söka fram önskad melodi. Snabbflyttningen pågår endast så länge som knappen hålls intryckt.

[▶▶] : Snabbflyttning framåt. (Om snabbflyttningen framåt fortsätter till skivans slut, tänds "End" på displayen och CD-spelaren sätts i pausfunktionen.)

[◀◀] : Snabbflyttning bakåt. (Om snabbflyttningen bakåt fortsätter till skivans början, sätts CD-spelaren i avspelningsfunktionen.)

- Om snabbflyttning framåt utförs vid programmerad skivspelning, sätts CD-spelaren i pausfunktionen alldeles före nästa melodi. Vid snabbflyttning bakåt startar skivspelning när pickupen kommer till början av den melodi som just spelades.

**㉒ Hörtelofonuttag (PHONES)**

När du vill använda hörtelofoner skall de anslutas hit.

**㉓ Nivåkontroll för hörtelofoner (PHONES LEVEL)**

Med denna ställer du in ljudnivån i hörtelofonerna. Ljudet höjs när kontrollen vrids åt höger.

**㉔ Knappar för indexavsökning (INDEX SEARCH)**


Tryck in dessa under skivspelning eller paus för att söka fram indexpunkter. När en av knapparna trycks in flyttas pickupen bakåt till början av föregående index eller framåt till nästa index.



[▶▶] : Framflyttning till nästa index.

[◀◀] : Återgång till början av det indexavsnitt som just spelas.

## DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

### Indikatorer

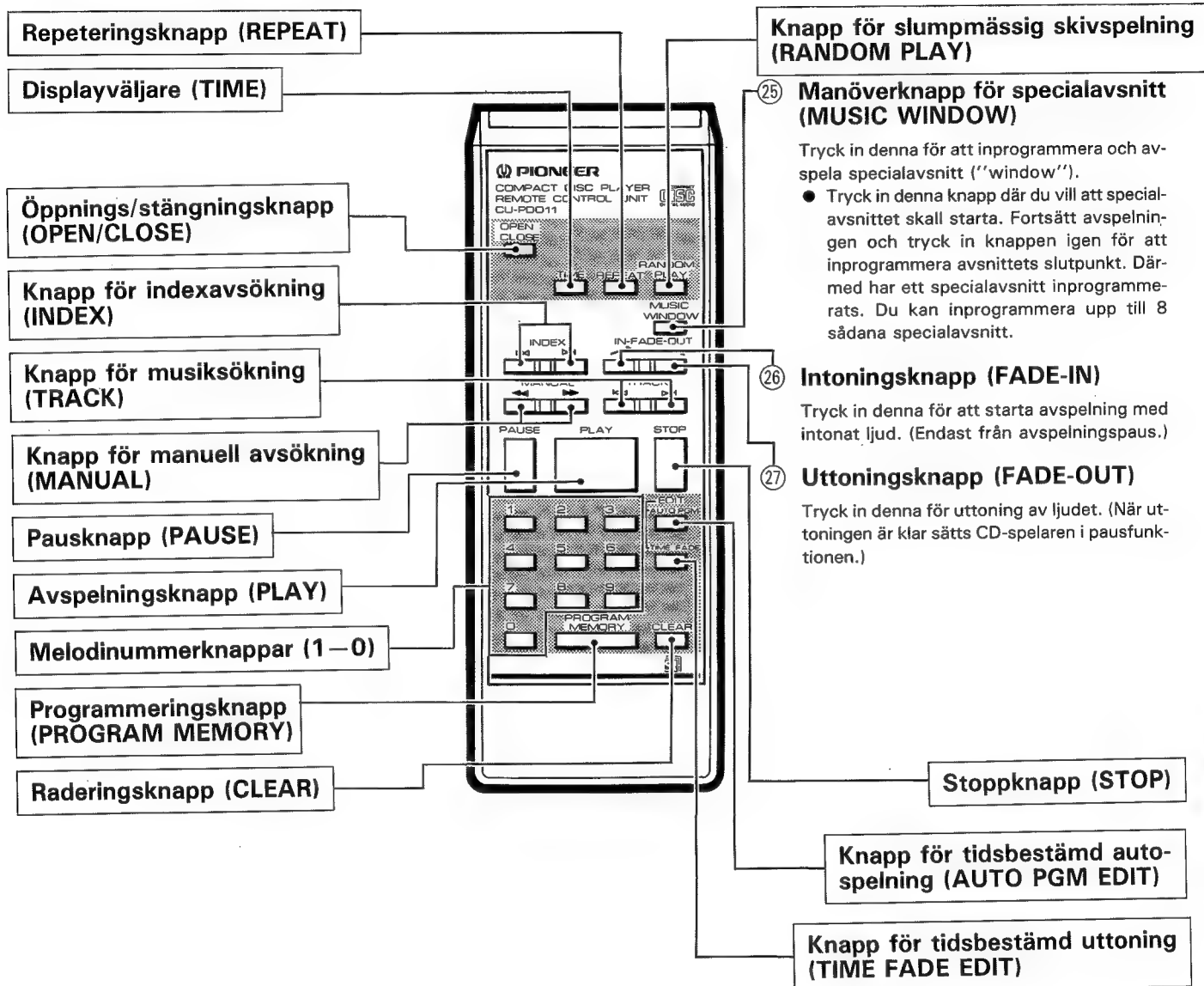
PROGRAM	: Lyser efter inprogrammering (när melodier har minneslagrats).
REPEAT	: Lyser vid repeterad skivspelning.
RANDOM	: Lyser vid slumpmässig skivspelning.
TIME/REMAIN/TOTAL	: Displayen ändras varje gång TIME-knappen trycks in.
● TIME	: Melodinummer för den melodi som just spelas, indexnummer * 1 samt speltiden (i minuter och sekunder).
● REMAIN	: Återstående speltid för den melodi som just spelas. När TIME-knappen trycks in en gång till visas återstående speltid på skivan.
● TOTAL	: Det totala antalet melodier på en skiva (TRACK) och den totala speltiden (MIN, SEC). Vid programmerad skivspelning visar displayen återstående speltid för de inprogrammerade melodierna (REMAIN) samt den totala speltiden (TOTAL).
TRACK	: Anger numret för den melodi som just spelas, samt melodinumner i en inprogrammering. De nedre siffrorna tänds för hur många melodier som finns på skivan och siffrorna slocknar allt eftersom melodierna spelas. (Vid programmerad skivspelning lyser endast inprogrammerade melodinumner.) Symbolen  tänds för melodinumner över 21.

MIN	: Spelad tid eller återstående speltid i minuter.
SEC	: Spelad tid eller återstående speltid i sekunder. Anger också tiden för inspelningsblockering (i sekunder) samt tider för intoning och uttoning (i sekunder).
MUSIC WINDOW	: Lyser när ett specialavsnitt har inprogrammerats.
IN (  )	: Lyser när avspelning av specialavsnitt startar samt under intoning.
OUT (  )	: Lyser när avspelning av specialavsnitt avslutas samt under uttoning.
LEVEL	: Visar volymnivån under intoning och uttoning.
ATT	: Visar volymändringen (-dB) under intoning och uttoning.
INDEX	: Visar indexnummer * 1 när ett musikstycke har delats upp.
STEP	: Visar programstegen.
AUTO PROGRAM	: Lyser vid inprogrammering eller användning av funktionen för tidsbestämd auto-spelning.
TIME FADE	: Lyser vid inprogrammering eller användning av tidsbestämd uttoning.
AUTO SPACE	: Lyser vid tillverkning av tysta avsnitt mellan melodier.

\*1 INDEX är en signal som har spelats in inne i ett musikstycke för att till exempel ange olika satser i klassisk musik.

## FJÄRRKONTROLLEN

Se avsnittet om framsidan för knappfunktioner som inte beskrivs här.

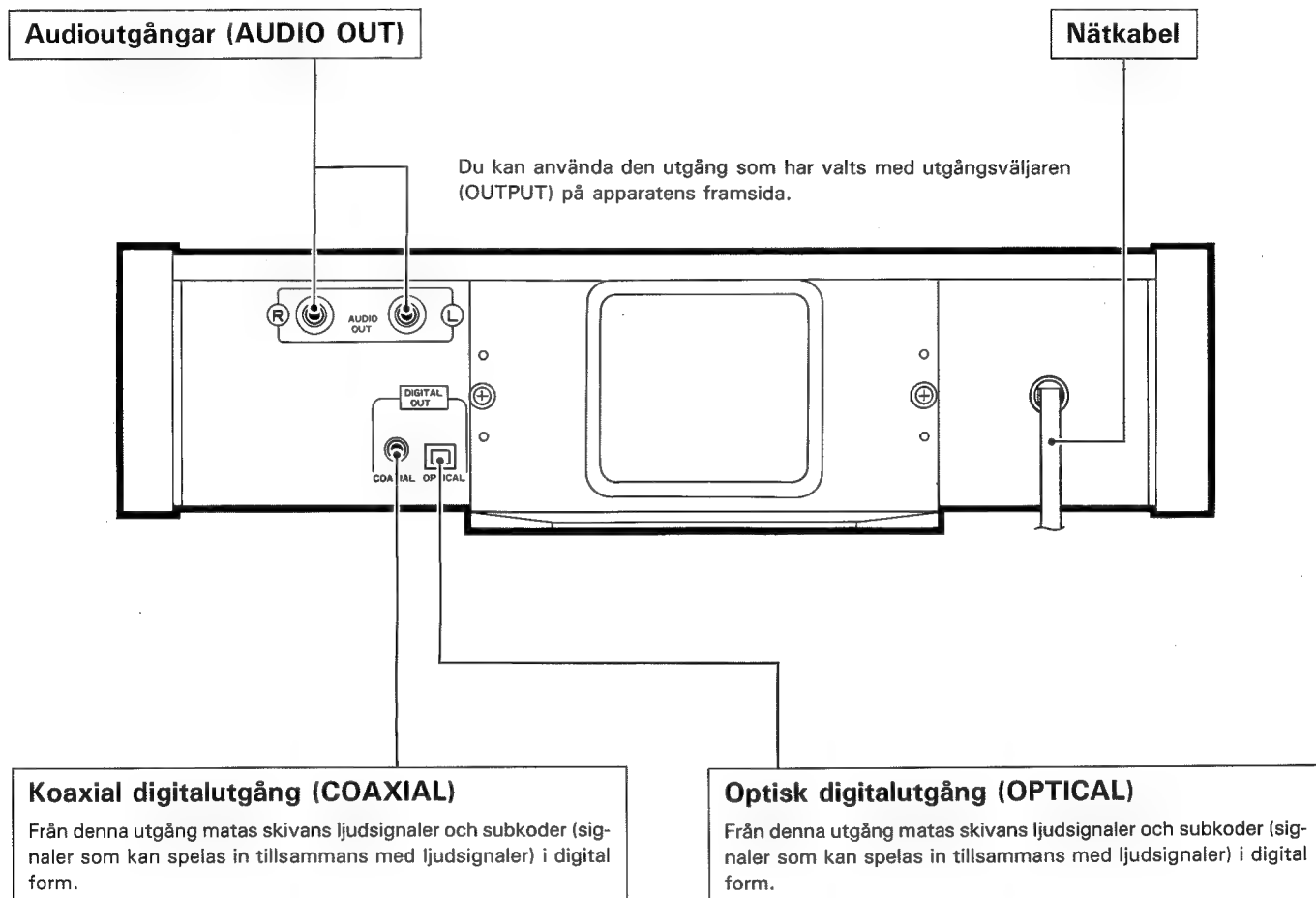


### Referens:

Intoning : Från tystnad tonas ljudet graduis in och blir högre.

Uttoning : Ljudet försuinner graduis tills det blir helt tyst.

## BAKSIDAN



- Koaxialkabel och optisk kabel kan köpas som extra tillbehör.

# ANVÄNDNING

- Alla siffror efter kontrollernas namn motsvarar siffrorna i beskrivningen av kontrollerna på apparatens framsida och på fjärrkontrollen.

## ÅTGÄRDER FÖRE SKIVSPELNING

### (Insättning av skiva)

- Alla namn på kontroller och indikatorer åtföljs av en inringad siffra.
- Se figur 11 och 12 på sidan 3.

1. Tryck in strömbrytaren (POWER) ① för att sätta på CD-spelaren.
2. Tryck in OPEN/CLOSE-knappen ④.

Skivfacket stöts ut framåt.

När CD-spelaren används för första gången skall du ta bort den skyddsplatta som ligger i skivfacket (se sidan 30).

3. Lagg en skiva i skivfacket ③.

Lägg i skivan enligt respektive skivstyrningar (8 cm och 12 cm skivstyrningar) såsom bilden visar.

### OBSERVERA:

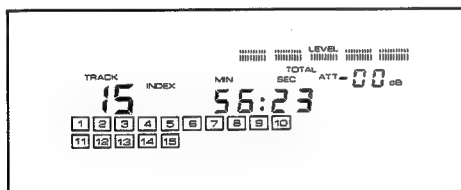
- Skivan måste läggas in med etikettsidan vänd uppåt.
- Fatta i skivan så att du inte vidrör spelsidan (den skimrande sidan) med fingrarna.
- Om du försöker att lägga in och spela 8 cm och 12 cm skivor samtidigt, kan skivorna skadas eller fel uppstå. Lägg därför i endast en skiva åt gången.

4. För in skivfacket ③ i CD-spelaren.

Tryck in OPEN/CLOSE-knappen ④ eller för in skivfacket försiktigt för hand.

När skivfacket har satts in, visar displayen under fem sekunder det totala antalet melodier på skivan samt den totala speltiden.

### Skivinformation



### (Val av utgång)

5. Ställ in utgångsväljaren ② för den utgång som skall användas.
6. Gör i ordning stereoförstärkaren för avspelning av CD-skivor.

(Se stereoförstärkarens bruksanvisning.)

## ÅTGÄRDER EFTER SKIVSPELNING

### (Borttagning av skiva)

1. Tryck in OPEN/CLOSE-knappen ④ så att skivfacket ③ kommer ut.
2. Tag bort skivan och sätt in den i sin ask.  
Var noga med att inte vidröra spelsidan.
3. Tryck in OPEN/CLOSE-knappen ④ eller tryck försiktigt i skivfacket ③ för hand.
4. Tryck in strömbrytaren (POWER) ① för att stänga av CD-spelaren.

## VANLIG SKIVSPELNING

Avspelning av samtliga melodier på skivan, från den första till den sista melodin.

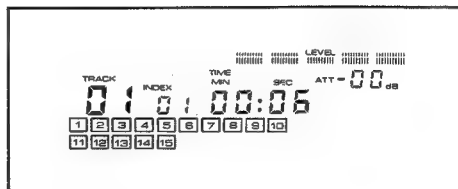
Tryck in DISPLAY OFF-knappen ⑮ om du vill släcka displayen.

1. Utför "ÅTGÄRDER FÖRE SKIVSPELNING" för att lägga i en skiva.
2. Tryck in avspelningsknappen (▶) ⑥.

Avspelningsindikatorn tänds och skivspelningsstartar.

Visar hur mycket av melodin som har spelats, samt melodinumret.

### Vanlig skivspelning



3. Reglera volym och klangfärg med stereoförstärkarens kontroller.

CD-spelaren sätts i stoppfunktionen när alla melodier har spelats. Då frigörs alla andra funktioner, pick-upen går till början av den första melodin och displayen visar "01".

4. När skivan har spelats klart skall du utföra "ÅTGÄRDER EFTER SKIVSPELNING".

### Exempel

- Start av skivspelning:

[POWER] — [OPEN/CLOSE] — Lägg i skiva — [▶]

- Avslutande av skivspelning:

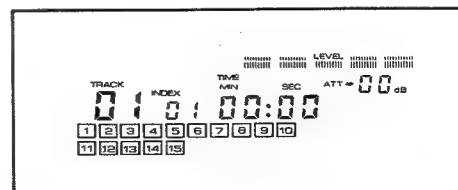
[OPEN/CLOSE] — Tag bort skivan — [OPEN/CLOSE] — [POWER]

## AVSLUTANDE AV SKIVSPELNING

1. Tryck in stoppknappen (□) ⑪ eller OPEN/CLOSE-knappen ④.

- När stoppknappen (□) ⑪ trycks in sätts CD-spelaren i stoppfunktionen. Alla andra funktioner frigörs och pick-upen går till början av den första melodin.

### Skivspelnings avslutad

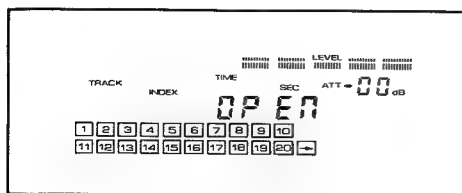


[□] eller [OPEN/CLOSE]

- De manövrer som förklaras här kan utföras med knapparna på CD-spelaren eller på fjärrkontrollen.

- Detta exempel visar displayen när TIME-funktionen har ställts in.

- När OPEN/CLOSE-knappen (4) trycks in, stöts skivfacket (3) ut.



## PAUS

1. Tryck in pausknappen (00) (10).  
Pausindikatorn tänds och pick-upen avbryter tillfälligt skivspelningen på denna punkt.
2. Tryck in pausknappen (00) (10) igen, eller avspelningsknappen (▷) (6), för att återuppta skivspelningen.

## Exempel

- Tillfälligt avbrott av skivspelning:



- Återupptagande av skivspelning:

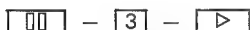


## PAUS I BÖRJAN AV EN MELODI

1. Tryck in pausknappen (00) (10).
2. Inprogrammera en melodi med TRACK NUMBER-knapparna (9).
3. Tryck in avspelningsknappen (▷) (6).
4. Tryck in pausknappen (00) (10) igen, eller avspelningsknappen (▷) (6), för att starta skivspelningen.

## Exempel

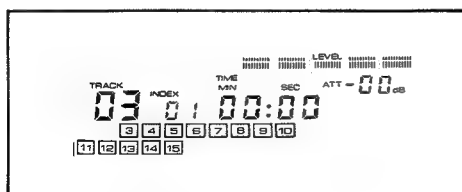
- Paus i början av tredje melodin:



- Start av skivspelning:



## Paus före önskad melodi



## AVSPELNINGSTART FRÅN EN VISS MELODI (DIREKTSTART EFTER MUSIKSÖKNING)

Skivspelningen startar från början av den inprogrammerade melodin och fortsätter till skivans slut.

1. Under stopp eller skivspelning skall önskat melodinummer ställas in med TRACK NUMBER-knapparna (9).
2. Tryck in avspelningsknappen (▷) (6) för att starta skivspelningen.

I avspelningsfunktionen annulleras det inställda melodinumret efter ca. fyra sekunder. Tryck alltså in avspelningsknappen (▷) (6) inom ca. fyra sekunder.

## OBSERVERA:

- Om du inprogrammerar ett melodinummer som inte finns på skivan, startar skivspelningen från den första melodin.
- Om dessa manövrer utförs under programmerad skivspelning raderas inprogrammeringarna.
- Det går inte att starta skivspelning från en viss melodi under inprogrammering av ett program.

## Exempel

- Avspelning från tredje melodin:



- Avspelning från tolfte melodin:



## REPETERINGSAVSPELNING

- Vid vanlig skivspelning repeteringsavspelas skivans samtliga melodier (total repetering).
- Vid programmerad skivspelning repeteringsavspelas de inprogrammerade melodierna i den ordning de inprogrammerades (programmerad repetering).
- Om RANDOM-knappen (19) är i ON-läge under vanlig skivspelning, repeteringsavspelas samtliga melodier slumpmässigt när alla melodier har spelats färdigt ett varv (slumpmässig repetering).
- Om RANDOM-knappen (19) är i ON-läge under programmerad skivspelning, repeteringsavspelas de inprogrammerade melodierna slumpmässigt när de har spelats ett varv (programmerad slumpmässig skivspelning).

1. Tryck in REPEAT-knappen (18) när CD-spelaren är i avspelnings- eller stoppfunktionen.

Repeteringsindikatorn tänds.



## 2. När den sista melodin har spelats, startar skivspelningen ännu en gång från den första melodin.

Skivspelningen repeteras ända tills repeteringsfunktionen frigörs.

REPEAT → [▶] eller [▶] → REPEAT

### ■ FRIGÖRING AV REPETERINGSFUNKTIONEN

- Tryck in REPEAT-knappen (18) igen. Då slocknar repeteringsindikatorn och CD-spelaren kopplas om till vanlig (eller programmerad) skivspelning.
- Tryck in stoppknappen (□) (11) eller OPEN/CLOSE-knappen (4). Då avslutas skivspelningen samtidigt som repeteringsfunktionen frigörs.

REPEAT eller [□] eller OPEN/CLOSE

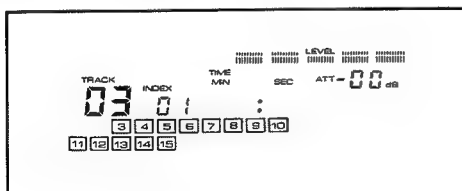
## MUSIKSÖKNING

Under vanlig skivspelning, programmerad skivspelning (eller avspelning av specialavsnitt) samt paus, kan du snabbt hitta början av önskade melodier. Du kan hoppa över hur många melodier som helst under denna musiksökning.

- [▶▶] När denna knapp (20) trycks in en gång flyttas pickupen till början av nästa melodi. Om knappen hålls intryckt flyttas pick-upen till melodier ännu längre framåt på skivan. (Under programmerad skivspelning flyttas pickupen till början av nästa inprogrammerade melodi. Vid avspelning av specialavsnitt flyttas pickupen till början av nästa inprogrammerade specialavsnitt.)
- [◀◀] När denna knapp (20) trycks in en gång flyttas pickupen till början av den melodi som just spelas. Om knappen hålls intryckt flyttas pickupen till melodier ännu längre bakåt på skivan. (Under programmerad skivspelning återgår pickupen till tidigare inprogrammerade melodier. Vid avspelning av specialavsnitt återgår pickupen till början av föregående inprogrammerade specialavsnitt.)

Under musiksökningen visar displayen det melodinummer som just avsöks. Håll alltså ögonen på displayen för att kontrollera hur musiksökningen fortlöper.

### Uppsökning av önskad melodi



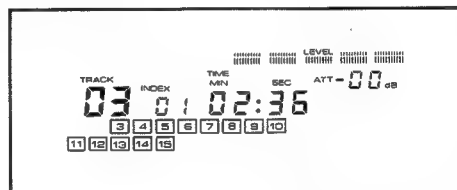
## SNABBFLYTTNING FRAMÅT OCH BAKÅT (MANUELL AVSÖKNING)

Under skivspelning eller paus kan du med denna funktion snabbt flytta pickupen framåt och bakåt över skivan för att söka fram önskad melodi. Lyssna till ljudet via högtalare eller hörtelefoner som har anslutits till förstärkaren (endast i avspelningsfunktionen). När knappen släpps upp återgår CD-spelaren till den tidigare funktionen (skivspelning eller paus).

- När knappen [▶▶] (21) trycks in flyttas pickupen snabbt framåt över skivan. Om snabbflyttningen fortsätter till skivans slut sätts CD-spelaren i pausfunktionen. (Displayen visar "End".) Pausfunktionen frigörs om knappen [◀◀] (21) trycks in.
- När knappen [◀◀] (21) trycks in flyttas pickupen snabbt bakåt över skivan. Om snabbflyttningen fortsätter till skivans början sätts CD-spelaren i avspelningsfunktionen.

Under avsökningen visar displayen använd speltid. Håll därför ögonen på displayen under avsökningen.

### Manuell avsökning



Jämförelse mellan snabbflyttningshastighet framåt/bakåt och vanlig avspelningshastighet.

- Under skivspelning: \_\_\_\_\_ 20 x avspelningshastigheten (ljudet hörs)
- I pausfunktionen: \_\_\_\_\_ 60 x avspelningshastigheten (inget ljud hörs)

### OBSERVERA:

- Under programmerad skivspelning (eller avspelning av specialavsnitt) kan snabbflyttningen framåt/bakåt endast utföras över den melodi (det specialavsnitt) som just spelas. Om du därför håller knappen [▶▶] intryckt till slutet av den melodi som just spelas (eller till startpunkten för uttoningen) sätts CD-spelaren i pausfunktionen. Tryck in avspelningsknappen, pausknappen eller knappen [◀◀] för att återuppta skivspelningen. Och om du håller knappen [◀◀] intryckt till början av den melodi som just spelas (eller till startpunkten för intoningen) sätts CD-spelaren i avspelningsfunktionen.
- Om någon av knapparna för manuell avsökning trycks in flera gånger, kan det hända att skivspelningen återupptas eller att pickupen flyttas till ett annat programsteg.

## ANVÄNDNING

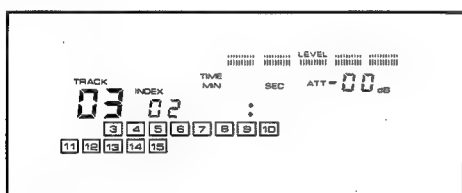
### SÅ HITTAR DU INDEX (INDEXAVSÖKNING)

Under skivspelning eller paus kan du söka efter markerade satser, etc. (index) i ett musikstycke.

- När knappen [▶▶] ⑭ trycks in en gång flyttas pickupen till nästa indexnummer. Om knappen hålls intryckt flyttas pickupen till indexnummer ännu längre fram på skivan.
- När knappen [◀◀] ⑮ trycks in en gång återgår pickupen till början av det indexnummer som just spelas. Om knappen hålls intryckt återgår pickupen till indexnummer ännu längre bakåt på skivan.

Under avsökningen visar displayen det indexnummer som just avsöks. Därmed kan du kontrollera hur avsökningen fortskrider.

#### Indexavsökning



#### OBSERVERA:

- Om det angivna indexnumret inte finns, söker CD-spelaren efter indexnummer 1.
- Denna funktion kan inte användas under inprogrammering.
- Vissa skivor har inga indexnummer inspelade. Då kan indexavsökning naturligtvis inte utföras.

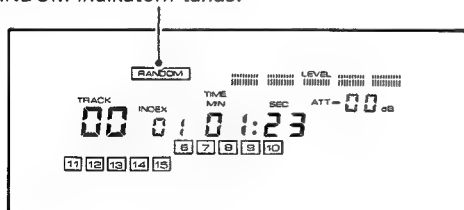
### SLUMPMÄSSIG SKIVSPELNING

- CD-spelaren väljer slumpmässigt ut och spelar varje melodi på skivan en gång (slumpmässig skivspelning). När alla melodier har spelats sätts CD-spelaren i stoppfunktionen.
- Om melodier har inprogrammerats, avspelas de slumpmässigt en gång. Skivspelningen avslutas när samtliga inprogrammerade melodier har spelats. (Programmerad slumpmässig skivspelning)

#### 1. Tryck in RANDOM-knappen ⑲.

Slumpmässig skivspelning startar.

RANDOM-indikatorn tänds.



#### 2. Om RANDOM-knappen ⑲ trycks in igen hoppar pickupen slumpmässigt till en annan melodi.

#### När repeteringsfunktionen är aktiverad

Slumpmässig skivspelning och programmerad slumpmässig skivspelning repeteras.

#### Frigöring av funktionen för slumpmässig skivspelning

☐ eller OPEN/CLOSE

- Tryck in stoppknappen (□) ⑪ eller OPEN/CLOSE-knappen ④ när du vill avsluta skivspelningen och frigöra funktionen för slumpmässig skivspelning.
- Den slumpmässiga skivspelningen frigörs också om du manövrerar för avspelning från en viss melodi.

### AVSPELNING AV MELODIER I ÖNSKAD ORDNING (PROGRAMMERAD SKIVSPELNING)

- Med denna funktion kan du spela melodierna på skivan i den ordning du själv vill.
- Du kan välja mellan melodinumren 1–99 och du kan inprogrammera upp till 24 programsteg.

#### Minneslagring av program

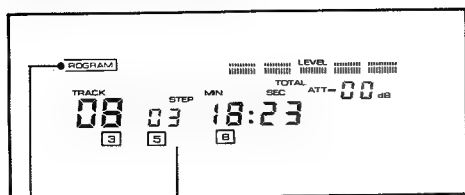
1. Välj under skivspelning eller stopp ut en melodi med TRACK NUMBER-knapparna ⑨.
2. Tryck in PROGRAM MEMORY-knappen ⑫.
3. Upprepa steg 1 och 2.

Upprepa ovanstående manövrer för varje melodi du vill inprogrammera, i den ordning du senare vill lyssna på melodierna. CD-spelaren kan minneslagra upp till 24 programsteg.

Varje gång du inprogrammerar en melodi visar displayen programsteg, melodinummer och den totala speltiden för inprogrammeringarna.

Om du inprogrammerar en melodi under pågående skivspelning visas displayen under 5 sekunder.

## Programmerad skivspelning



Programsteget visas.

PROGRAM-indikatorn lyser.

4. Se "Start av skivspelning" på sidan 44 för uppgifter om hur den programmerade skivspelningen startas.

### Exempel

Avspelning av melodierna 5, 3 och 8:

- Minneslagring av program

Programsteg	Knaptryckningar	Display
01	[5]  PROGRAM MEMORY	
02	[3]  PROGRAM MEMORY	
03	[8]  PROGRAM MEMORY	

## Kontroll av inprogrammering

Varje gång TRACK SEARCH-knappen (20) trycks in, visar displayen nästa programsteg. Om TRACK SEARCH-knappen (20) trycks in när det sista programsteget har visats, visar displayen "00" och CD-spelaren väntar på en ny inprogrammering.

Displayen visar programsteget och det inprogrammerade melodinumret.

### Exempel

- Kontroll av inprogrammering

Programsteg	Knaptryckningar	Display
01	[▶▶]	
02	[▶▶]	
03	[▶▶]	
Kontrollen klar	[▶▶]	
01	[▶▶]	

- Om du trycker in knappen [▶▶] ännu en gång återgår CD-spelaren till [STEP 01] för att upprepa kontrollen.

## Ändring av inprogrammering

Ändring av det programsteg som displayen just visar.

När inprogrammeringarna kontrolleras kan du ändra dem med TRACK NUMBER-knapparna (9) och PROGRAM MEMORY-knappen (12).

## ANVÄNDNING

### Exempel

- Ändring i ett program  
(Ändring av programsteg 02, från melodi 3 till melodi 4.)

#### ● Programändring

Programsteg	Knapptryckningar	Display
01		
02		
02 (Ändring)		
02		

### Radering av inprogrammering

När ett program har minneslagrats och du trycker in PROGRAM CLEAR-knappen innan du startar skivspelningen, raderas den sista inprogrammerade melodin.

Displayen visar nu den nya slutmelodin.

#### OBSERVERA:

Om PROGRAM CLEAR-knappen trycks in under pågående programmerad skivspelning, raderas hela programmet och vanlig skivspelning återupptas.

### Tillägg till inprogrammering

Du kan lägga till nya melodier tills det totala antalet programsteg är 24. Detta kan även utföras under programmerad skivspelning.

### Exempel

- Tillägg till inprogrammering

Programsteg	Knapptryckningar	Display
04		
05		

### Start av skivspelning

1. Tryck in avspelningsknappen () för att starta den programmerade skivspelningen.
2. Skivspelningen avslutas.

När den sista inprogrammerade melodin har spelats, sätts CD-spelaren i stoppfunktionen. (Alla andra funktioner frigörs och pick-upen stannar vid den först inprogrammerade melodin.)

### När repeteringsfunktionen har aktiverats:

När den sista inprogrammerade melodin har spelats, återgår pick-upen till den första inprogrammerade melodin och därefter repeteringsavspelas de inprogrammerade melodierna.

Repeteringen fortsätter på detta sätt ända tills REPEAT-knappen trycks in igen, eller tills stoppknappen () trycks in.

### Exempel

- Start av skivspelning:



(Avspelning av melodierna 5, 4, 8, 10 och 2 i den angivna ordningen.)

### Avslutande av programmerad skivspelning och radering av programmet

- Om OPEN/CLOSE-knappen ④ trycks in avslutas skivspelningen och inprogrammeringarna i minnet raderas.
- Om stoppknappen (□) ⑪ trycks in avslutas skivspelningen, men inprogrammeringarna raderas inte. Tryck in stoppknappen (□) ⑪ en gång till (i stoppfunktionen), så raderas inprogrammeringarna.
- Om du manövrerar för avspelningsstart från en viss melodi, raderas inprogrammeringarna.
- Om PROGRAM CLEAR-knappen ⑬ trycks in under programmerad skivspelning raderas inprogrammeringarna och CD-spelaren kopplas om till vanlig skivspelning.

### Exempel

- Avslutande av skivspelning



- Radering av inprogrammeringar

OPEN/CLOSE eller (□) — PROGRAM CLEAR  
(Avslutande av skivspelning) (Radering av inprogrammeringar)

### PAUS-INPROGRAMMERING

Vid programmerad skivspelning kan du använda denna funktion för att automatiskt sätta CD-spelaren i pausfunktionen före önskade melodier.

[Exempel 1]

Om du skall spela in på båda sidorna av ett kassettband, kan du inprogrammera en paus alldeles innan den första bandsidan är helt inspelad. Då hinner du att vända bandet innan nästa melodi börjar spelas.

### Minneslagring av pauser

[Exempel 2]

Vid inspelning på band kan du inprogrammera pauser mellan melodierna, så att du får tysta avsnitt mellan melodierna eller kan lägga in tal. Därefter kan inspelningen återupptas.

1. Ställ i stoppfunktionen in ett melodinummer med TRACK NUMBER-knapparna ⑨.
2. Tryck in PROGRAM MEMORY-knappen ⑫.
3. Tryck in pausknappen (□) ⑩.

Steg 3 och 4 skall endast utföras före de melodier, där du vill sätta in en paus.

- En paus räknas som ett programsteg, precis som en melodi.

### 4. Tryck in PROGRAM MEMORY-knappen ⑫.

Om du nu inprogrammerar en annan melodi genom att upprepa steg 1 och 2, kommer en paus att sättas in innan denna melodi avspelas.

### 5. Upprepa stegen 1—4.

Du kan inprogrammera upp till 24 programsteg.

### OBSERVERA:

Du kan inte inprogrammera en paus som steg 1 (01) och inte heller två pauser i följd.

### Exempel

Om du vill inprogrammera avspelnning av melodierna 5, 3 och 8, och sätta in en paus före melodi 8 när melodi 3 har spelats.

- Minneslagring av program:




- Paus-inprogrammering

Programsteg	Knaptryckningar	Display
01	[5]  PROGRAM MEMORY	
02	[3]  PROGRAM MEMORY	
03	[00]  PROGRAM MEMORY	
04	[8]  PROGRAM MEMORY	

**Avspelningsmetod**

1. Tryck in avspelningsknappen (▷) ⑥ för att starta skivspelningen.
2. CD-spelaren stannar före den melodi, där en paus har satts in.
3. Tryck in pausknappen (⏏) ⑩ eller avspelningsknappen (▷) ⑥ för att återuppta den programmerade skivspelningen.

**Exempel**

- Att starta och återuppta skivspelning  
 : CD-spelaren stannar när melodi 3 har spelats.  
 eller  : Den programmerade skivspelningen återupptas.

**OMKOPPLING TILL PROGRAMMERAD SKIV-  
SPELNING UNDER VANLIG SKIVSPELNING  
(DIREKTPROGRAMMERING)**







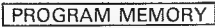


Om du inprogrammerar en melodi under vanlig skivspelning, kopplas CD-spelaren automatiskt om till programmerad skivspelning när den pågående melodin har spelats klart. Om du trycker in avspelningsknappen (▷) ⑥ under skivspelningen, kopplas dock CD-spelaren omedelbart om till programmerad skivspelning.

**Exempel**

Under avspelning av melodi 5 inprogrammeras melodierna 3 och 8, och CD-spelaren kopplas om till programmerad skivspelning.

- Minneslagring av program:

- Direktprogrammering

Prog- ramsteg	Knaptryckningar	Display
01	  	 
Efter 5 sekunder.		
02	  	 

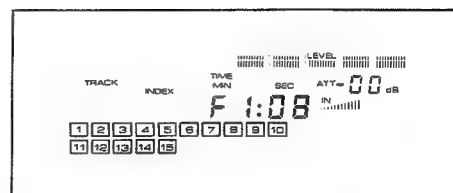
- Start av programmerad skivspelning:  
När melodi 5 har spelats klart startar programmerad skivspelning automatiskt. Du kan dock också trycka in avspelningsknappen [▷].

**INSTÄLLNING AV LÄNGDEN FÖR INTONING  
OCH UTTONING**

\* Dessa manövrer skall utföras med fjärrkontrollen.

Du kan ställa in intoningslängden och uttoningslängden separat mellan 0 och 10 sekunder. Inställningen bibehålls i minnet (omkring tre dygn) även om CD-spelaren stängs av.

1. Tryck i stoppfunktionen in knappen FADE-IN ②6 eller FADE-OUT ②7.
2. Ställ in önskad längd (0—10 sekunder) med TRACK NUMBER-knapparna ⑨.

**OBSERVERA:**

- Toningstiden har ställts in på 5 sekunder före leveransen från fabriken.
- Toningstiden kan inte ställas in när specialavsnitt har inprogrammerats för avspelning, och inte i funktionen för tidsbestämd uttoning.
- Om du ställer in tiden 10 sekunder måste den andra TRACK NUMBER-knappen tryckas in inom en sekund. Om du väntar längre än en sekund med den andra tryckningen, blir längden endast en sekund.

**INTONING OCH UTTONING PÅ ÖNSKAD PUNKT  
(digital intoning och uttoning)**
**För uttoning**

- Tryck under vanlig eller programmerad skivspelning in knappen FADE-OUT ②7.

Uttoningen startar och när den är klar sätts CD-spelaren i pausfunktionen.

## För intoning

## ■ Tryck under avspelningspaus in knappen FADE-IN (26).

Pausfunktionen frigörs och skivspelningen startar med en intoning av ljudet.

Samma sak kan utföras under avspelningspaus vid programmerad skivspelning.

## OBSERVERA:

- Om du manövrerar för avsökning (musiksökning, manuell avsökning, indexavsökning) under intoning eller uttoning, kommer in/uttoningen att avbrytas och CD-spelaren kopplas om till skivspelning. Intoning och uttoning frigörs också när vanlig eller programmerad skivspelning avslutas.
- Om pausknappen (10) trycks in under intoning eller uttoning, sätts CD-spelaren i pausfunktionen på denna punkt. När pausknappen (10) trycks in igen återupptas intoningen respektive uttoningen.
- Intoning och uttoning fungerar inte under avspelning av specialavsnitt och vid avspelning med tidsbestämd uttoning.
- Knapparna FADE-IN (26) och FADE-OUT (27) fungerar inte under pågående intoning eller uttoning.

## INPROGRAMMERING AV MELODIER SOM KAN AVSPELAS INOM EN VISS TID (tidsbestämd auto-spelning)

När du har ställt in önskad speltid beordrar denna funktion CD-spelaren att automatiskt starta avspelning från den första melodin och sedan spela så många melodier som ryms inom den angivna tiden. Detta är bekvämt att ta till vid inspelning på band.

## Inprogrammering från melodi 1

- Tryck i stoppfunktionen in knappen AUTO PGM EDIT (7).
- Ställ in önskad speltid (i minuter) med TRACK NUMBER-knapparna (9).

De melodier som hinner avspelas inom den angivna tiden, inprogrammeras automatiskt från melodi 1 och framåt.

Fortsatt inprogrammering (för inspelning på bandets B-sida).

- Tryck in knappen AUTO PGM EDIT (7).
- Ställ in önskad speltid (i minuter) med TRACK NUMBER-knapparna (9).

Efter inprogrammering av en paus inprogrammeras melodier efter de som inprogrammerades i steg 1 och 2, tills den angivna speltiden har fyllts.

Displayen visar det sist inprogrammerade melodinumret samt den totala speltiden.

## OBSERVERA:

- Om du vill inprogrammera en tid som är 10 minuter eller mer, måste du trycka in två melodinummerknappar inom två sekunder. Om du inte hinner det, kommer speltiden att bli kortare än 10 minuter.
- Det kan hända att inprogrammeringen inte blir korrekt om skivan har mer än 24 melodier.
- Om den angivna tiden inte räcker till för avspelning av en enda melodi, inprogrammeras ingen melodi.

## Exempel

För att spela in melodier med en total speltid på mindre än 23 minuter på en C-46-kassett (som kan spela in 23 minuter per sida) från en CD-skiva som har 10 melodier och en total speltid på 43 minuter och 27 sekunder: Du måste beordra CD-spelaren att starta skivspelningen från melodi 1 och fortsätta så många melodier som ryms inom 23 minuter, och därefter avspela de återstående melodier som ryms inom en andra 23-minutersperiod.

## ● Tidsbestämd auto-spelning:

Knaptryckningar	Display
AUTO PGM EDIT	
2 3	
Efter 0,8 sekunder	

Melodierna 1—5 inprogrammeras för avspelning i 22 minuter och 20 sekunder.

AUTO PGM EDIT	
2 3	
Efter 0,8 sekunder	

Efter inprogrammering av pausen inprogrammeras melodierna 6—10 för avspelning i 21 minuter och 07 sekunder.

## ANVÄNDNING

### Inprogrammering från en viss melodi

1. Ställ in melodinumret med **TRACK NUMBER-knapparna** ⑨.
2. Resten av manövreringen är densamma som 1–4 i avsnittet "Inprogrammering från melodi 1".

#### Exempel

Inprogrammering för avspelning av de melodier som hinns med inom 23 minuter, med början från melodi 6.

#### ● Inprogrammering från en viss melodi

Knapptryckningar	Display
[6]	
[AUTO PGM EDIT]	
[2] [3]	
Efter 0,8 sekunder	

Melodierna 6–10 har nu inprogrammerats för avspelning i 21 minuter och 07 sekunder.

### Frigöring av funktionen för tidsbestämd auto-spelning

Innan tiden har inprogrammerats: Tryck in knappen **AUTO PGM EDIT** ⑦ eller stoppknappen (□) ⑪. Om tiden har inprogrammerats: Tryck in **PROGRAM CLEAR-knappen** ⑬.

### Avspelningsmetod

1. Tryck in **avspelningsknappen** (▶) ⑥.
- När de första inprogrammerade melodierna har spelats sätts CD-spelaren i pausfunktionen.
2. Tryck in **avspelningsknappen** (▶) ⑥ eller **pausknappen** (□) ⑪.
- Skivspelningen startar från den första melodin i den andra melodigrupp som inprogrammerades.

#### Exempel

- Start av skivspelning:
  - [▶] ..... Avspelning av melodierna 1–5, därefter paus.
  - [▶] eller [□] ..... Avspelning av melodierna 6–10.

### Avslutande av skivspelning och radering av inprogrammeringar

Gör på samma sätt som vid vanlig programmerad skivspelning.

### NÄR SKIVSPELNINGEN SKALL AVSLUTAS MED EN UTTONING EFTER ÖNSKAD SPELTID (tidsbestämd uttoning)

När önskad speltid har inprogrammerats, spelas musiken endast under denna tidsperiod. Därefter uttonas ljudet och CD-spelaren sätts i pausfunktionen. Detta är bra att ta till för att undvika tysta avsnitt vid kopiering.

### Avspelning under önskad tid från den första melodin.

1. Tryck i stoppfunktionen in knappen **TIME FADE EDIT** ⑧.
2. Inprogrammera önskad speltid (i minuter) med **TRACK NUMBER-knapparna** ⑨.

När speltiden har inprogrammerats, beräknas och visas tiden för uttoningen och i vilken melodi detta inträffar.

#### Exempel

En CD-skiva med 10 melodier och en total speltid på 43 minuter och 27 sekunder skall spelas in på ena sidan av en C46-kassett. När bandet tar slut efter 23 minuter uttonas inspelningen.

#### ● Tidsbestämd uttoning

Knapptryckningar	Display
[TIME FADE EDIT]	
[2] [3]	
Efter 0,8 sekunder	

Avspelningen av melodierna 1–5 avslutas med en uttoning när 2 minuter och 40 sekunder har spelats av melodi 5.



Skivspelning inom önskad tid med början från en viss melodi

1. Ställ in önskat melodinummer med TRACK NUMBER-knapparna ⑨ när CD-spelaren är i stopp-funktionen.
2. Utför steg 1 och 2 i avsnittet "Avspelning under önskad tid från den första melodin".

### Exempel

Skivan spelas i 23 minuter med start från den sjätte melodin och avslutas med en uttoning.

- Tidsbestämd uttoning med avspelningsstart från önskad melodi

Knappptryckningar	Display
[6]	
TIME FADE EDIT	
[2] [3]	
Efter 0,8 sekunder	

Avspelningen av melodierna 6–10 avslutas med en uttoning när 2 minuter och 20 sekunder har spelats av melodi 10.

### Tidsbestämd uttoning vid programmerad skivspelning

Vid programmerad skivspelning fortsätter skivspelningen automatiskt endast under den angivna tiden och avslutas med en uttoning.

1. Tryck in knappen TIME FADE EDIT ⑧ när programmerad skivspelning inte pågår.
2. Resten av manövreringen är densamma som i avsnittet "Avspelning under önskad tid från den första melodin".

### Exempel

Användning av tidsbestämd uttoning efter inprogrammering av melodierna 2, 3, 5, 7, 8, 10 och 12.

- Tidsbestämd uttoning vid programmerad skivspelning

Knappptryckningar	Display
TIME FADE EDIT	
[2] [3]	
Efter 0,8 sekunder	

Melodi 10 avspelas i 1 minut och 21 sekunder, och uttonas därefter.

### OBSERVERA:

- Om du vill ha en speltid på minst 10 minuter, måste du trycka in två melodinummerknappr inom 2 sekunder. Annars blir speltiden kortare än 10 minuter.
- Tidsinställd uttoning är inte möjlig när den inprogrammerade speltiden är längre än den totala speltiden. Detsamma gäller vid programmerad skivspelning. Och om en paus-inprogrammering används, fortsätter skivspelningen utan att någon paus görs.
- Knappen TIME FADE EDIT ⑧ har ingen funktion när ett special-avsnitt har inprogrammerats, inte heller under skivspelning eller paus.
- Använd manuell avsökning vid skivspelning med tidsbestämd uttoning och manövrera för uttoningen när startpunkten för uttoning har passerats.

### Avspelningsmetod

1. Tryck in avspelningsknappen (▶) ⑥.

När skivan har spelats under angiven tid tonas musiken ut och CD-spelaren sätts i pausfunktionen.

### Exempel

- Start av skivspelning:

▶ ..... Skivspelningen startar från melodi 1 och fortsätter i 23 minuter. Musiken tonas ut och CD-spelaren sätts i pausfunktionen.

### Frigöring av funktionen för tidsbestämd uttoning

- Innan tiden har inprogrammerats: Tryck in TIME FADE EDIT-knappen ⑧ eller stoppknappen (□) ⑪. Om tiden har inprogrammerats: Tryck in PROGRAM CLEAR-knappen ⑬.
- Om PROGRAM CLEAR-knappen ⑬ trycks in under skivspelning med tidsbestämd uttoning, frigörs funktionen. Om PROGRAM CLEAR-knappen ⑬ trycks in igen raderas också inprogrammeringen.

## SAMMANFOGNING AV ÖNSKADE AVSNITT PÅ SKIVAN FÖR JÄMN OCH KONTINUERLIG AVSPELNING (Music Window-programmering)

\* Dessa manövrer skall utföras med fjärrkontrollen.

Önskade avsnitt på en skiva kan sammanfogas för kontinuerlig avspelning. Avsnitten sammanfogas med intoningar och uttoningar av ljudet. Det här är bra att ta till för bakgrundsmusik och speciella ljudeffekter.

Inprogrammera startpunkt och slutpunkt för det önskade avsnittet (WINDOW).

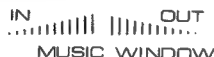
### 1. Tryck in MUSIC WINDOW-knappen (25) vid önskad punkt under vanlig skivspelning.

Detta blir specialavsnittets startpunkt. Indikatorn tänds för att visa att startpunkten har inprogrammerats.



### 2. Tryck in MUSIC WINDOW-knappen (25) igen vid önskad punkt.

Detta blir specialavsnittets slutpunkt och därmed har ett specialavsnitt inprogrammerats. Indikatorn slocknar fem sekunder senare för att indikera återgång till vanlig skivspelning.



### 3. Upprepa steg 1 och 2.

Du kan inprogrammera upp till 8 specialavsnitt (8 WINDOWS).

#### Exempel

Inprogrammering från 1 minut och 18 sekunder till 1 minut och 48 sekunder av melodi 1, samt från 2 minuter och 00 sekunder till 2 minuter och 35 sekunder av melodi 5.

#### ● Specialavsnitt (Music Window)

Knapptryckningar	Display
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Efter 5 sekunder	
Tryck  4 gånger samt	
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Efter 5 sekunder	

#### Avspelningsmetod

### 1. Tryck in avspelningsknappen (▷) (6) för att starta avspelningen.

Avspelningen startar med en intoning från startpunkten för det första inprogrammerade specialavsnittet.

### 2. Avspelningen avslutas.

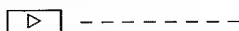
Det sista specialavsnittet uttonas alldeles innan avspelningen avbryts. Därefter sätts CD-spelaren i stoppfunktionen.

#### ■ När repeteringsfunktionen har aktiverats

När det sista inprogrammerade specialavsnittet har spelats, repeteras avspelningen från startpunkten för det första specialavsnittet. Detta fortsätter ända tills REPEAT-knappen (18) eller stoppknappen (□) (11) trycks in.

**Exempel**

- Avspelningsstart:



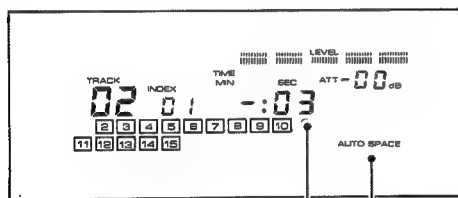
Intoningsstart	Avspelning	Uttoningsslut
Melodi 1: 1 min. 18 sek.	————→	Melodi 1: 1 min. 48 sek.
Melodi 5: 2 min. 00 sek.	————→	Melodi 5: 2 min. 35 sek.

### SKIVSPELNING MED EN 3-SEKUNDERSPAUS MELLAN MELODIERNA (Auto-inspelningsblockering)

Du kan sätta in en tre sekunder lång paus mellan melodierna. Vid inspelning på band sätts en paus automatiskt in mellan melodierna. Detta är bra att ta till när du vill använda musiksökning, etc.

1. Tryck in **AUTO SPACE**-knappen <sup>(17)</sup>.
2. Starta skivspelningen.

Detta är också möjligt med programmerad skivspelning och slumpmässig skivspelning. När den första melodin har spelats blir det en tre sekunder lång paus innan nästa melodi spelas. Du kan följa nedräkningen på displayen.



Vid **AUTO SPACE**-funktionen visar displayen nedräkningen: - :03, - :02, - :01.

### OBSERVERA OM ANVÄNDNINGEN AV FJÄRRKONTROLLEN

Om du använder den medföljande fjärrkontrollen kan du fjärrmanövrera CD-spelaren.

När du använder fjärrkontrollen, skall den riktas rakt mot fjärrkontrollmottagaren på CD-spelarens framsida.

Fjärrkontrollens manöveromfång är ca. 7 meter, inom 30 grader till vänster och höger om mottagarfönstret.

- Även om du använder fjärrkontrollen inom det angivna omfånget, kan det hända att den inte fungerar om det finns något hinder fram till CD-spelaren, eller om vinkeln är för stor.
- Det kan hända att CD-spelaren felmanövreras om du använder den nära en utrustning som avger infraröda strålar, eller om du använder en annan fjärrkontroll som avger infraröda strålar. Å andra sidan kan CD-spelarens fjärrkontroll leda till felmanövrering av annan utrustning som styrs av infraröda strålar.
- Livslängden för fjärrkontrollens batterier varierar kraftigt i förhållande till användningen; när batterierna börjar ta slut minskas dock manöveravståndet. Byt ut till nya batterier om CD-spelaren inte längre reagerar när du trycker in fjärrkontrollens knappar, eller om manöveravståndet minskar kraftigt.

### TIMERSTART

Om du lägger en skiva i skivfacket startar skivspelning normalt från den första melodin när strömmen till CD-spelaren slås till.

Tack vare minnesuppsbackningen startar skivspelningen i den funktion som var inställd när CD-spelaren senast stängdes av.

Om du ansluter en timer, kan du beordra CD-spelaren att automatiskt starta skivspelning vid en viss tidpunkt.

#### OBSERVERA:

- Om du använder timer måste CD-spelarens strömbrytare (POWER) <sup>(1)</sup> lämnas i ON-läge.
- Om CD-spelaren är påslagen och du trycker in någon manöverknapp innan timeravspelningen har startat, kommer timern inte att starta avspelningen.

### RESERVSTRÖM FÖR MINNET

Tack vare denna funktion bibehålls den funktion som var inställd när CD-spelaren senast stängdes av. (Innehållet i minnet kvarhålls i ca. tre dygn efter att apparaten har stängts av.) Du kan minneslagra inprogrammerade melodier, specialavsnitt, slumpmässig skivspelning, intoning, uttoning, etc.

# FELSÖKNING

Felaktig manövrering uppfattas ofta som att ett fel har uppstått på CD-spelaren. Om du tror att det har blivit något fel, skall du kontrollera nedanstående punkter. Ibland ligger felet i en annan enhet. Kontrollera därför också de övriga enheterna och den elektriska utrustning som används.

Om problemet kvarstår efter nedanstående genomgång, skall du be närmaste auktoriserade PIONEER-serviceverkstad eller din radiohandlare att reparera CD-spelaren.

Symptom	Trolig orsak	Åtgärd
Skivfacket kommer inte ut när OPEN/CLOSE-knappen ④ trycks in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nätkabeln är inte ansluten till uttaget.</li> <li>Strömbrytaren (POWER) ① är i OFF-läge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anslut nätkabeln till förstärkaren eller till ett vägguttag.</li> <li>Tryck in strömbrytaren (POWER) ① till ON-läge.</li> </ul>
Avspelnningen avbryts omedelbart efter starten.  Sätts i paus- eller stoppfunktionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skivan har satts in upp och ned.</li> <li>Smutsig skiva, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sätt in skivan med etikettsidan vänd UPPÅT.</li> <li>Tryck in avspelnings- ⑥ eller pausknappen ⑩.</li> </ul>
Inget ljud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utgångsledningarna är slarvigt eller felaktigt anslutna.</li> <li>Stereoförstärkaren felmanövrerad.</li> <li>Utgångsväljaren är felinställd för den förstärkare som används.</li> <li>CD-spelaren är i pausfunktionen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anslut ordentligt.</li> <li>Kontrollera inställningen för förstärkarens omkopplare och volymkontroller.</li> <li>Ställ in utgångsväljaren korrekt.</li> <li>Tryck in avspelningsknappen ⑥.</li> </ul>
Ljudet är distorderat, störningar uppträder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Felaktiga anslutningar.</li> <li>Stiftkontakterna eller förstärkaringångarna är smutsiga.</li> <li>Störningar fångas upp från en TV-apparat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anslut till förstärkarens CD- eller AUX-ingångar.</li> <li>Anslut inte till PHONO-ingångarna.</li> <li>Rengör.</li> <li>Stäng av TV-apparaten, eller flytta CD-spelaren längre bort.</li> </ul>
Kraftiga störningar uppträder, eller skivspelnningen avbryts, vid spelning av vissa skivor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skivan är mycket repig eller skev.</li> <li>Skivan är mycket smutsig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Byt ut skivan.</li> <li>Rengör skivan.</li> </ul>
CD-spelaren kan inte manövreras med fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterierna har tagit slut.</li> <li>Du använder fjärrkontrollen för långt bort, eller med för stor vinkel.</li> <li>Det finns något hinder mellan fjärrkontrollen och CD-spelaren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Byt ut batterierna.</li> <li>Fjärrkontrollens manöveromfång är upp till ca. 7 meter, och inom en vinkel på 30 grader till höger och vänster om mottagarfönstret på CD-spelaren.</li> <li>Manövrera fjärrkontrollen från en annan plats i rummet, eller tag bort det som hindrar.</li> </ul>

# TEKNISKA DATA

## 1. Allmänt

Typ .....	Digitalt ljudsystem för CD-skivor
Skivor som kan användas .....	CD-skivor
Signalformat .....	Samplingsfrekvens: 44,1kHz Kvantisering: 16-bits linjär
D/A-omvandling .....	18 bits
Nätspänning .....	
Modeller för Europa .....	Växelström 220V, 50/60Hz
Modeller för USA, Canada .....	Växelström 120V, 60Hz
Effektförbrukning .....	29W
Arbetstemperatur .....	+5 till +35°C
Vikt .....	11,7kg
Mått (B × H × D) .....	458 × 425 × 129mm

## 2. Audiodelen

Frekvensgång .....	2Hz—20kHz (±0,3dB)
Signalbrusförhållande .....	Minst 114dB (EIAJ)
Dynamikomfång .....	Minst 99dB (EIAJ)
Kanalseparation .....	Minst 109dB (EIAJ)
Total harmonisk distorsion .....	Högst 0,0015% (EIAJ)
Utspanning .....	2,0V ±0,5V (EIAJ)
Svaj .....	Omätbart lågt (±0,001% W.PEAK) eller lägre (EIAJ)
Antal kanaler .....	2 (stereo)
Digitalutgång .....	Koaxialutgång: 0,5Vtt (75Ω) Optisk utgång: -15dBm till -20dBm (våglängd 660nm)

## 3. Utgångar

Optisk digitalutgång  
Koaxial digitalutgång  
Audio linjeutgång  
Hörtelefonuttag (med volymkontroll)

## 4. Funktioner

- Avspelning
- Paus
- Manuell avsökning
- Musiksökning
- Indexavsökning
- Direktprogrammering
- Total repetering
- Programmerad repetering
- Programmerad skivspelning
- Paus-inprogrammering
- Direktstart efter musiksökning
- Tidsbestämd auto-spelning
- Tidsbestämd uttoning
- Avspelning av specialavsnitt (fjärrkontrollen)
- Uttoning med en touch (fjärrkontrollen)
- Inställning av toningstid
- Slumpmässig skivspelning
- Programmerad slumpmässig skivspelning
- Auto-inspelningsblockering
- Reservström för minnet
- Timerstart
- Timerstart av slumpmässig skivspelning
- Timerstart av programmerad skivspelning

## 5. Tillbehör

● Fjärrkontroll .....	1
● Batterier, storlek AAA/R03 .....	2
● Utgångsledning .....	1
● Bruksanvisning .....	1

### OBSERVERA:

Tekniska data och utförande kan, i förbättringssyfte, ändras utan föregående meddelande.

## PRECAUCIÓN

Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato. Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.

En su reproductor aparecerá la etiqueta de precaución siguiente.

Ubicación: parte posterior del reproductor.



Gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser diferentes a la indicada en las ilustraciones explicatorias, sin embargo el método de conexión y operación de la unidad es idéntico.

## ÍNDICE

Tornillo de fijación para el transporte del aparato .....	55	Nomenclatura y funciones .....	59
Particularidades .....	56	Operación .....	64
Precauciones relativas al manejo .....	56	Solución de problemas .....	77
Antes de poner en funcionamiento el reproductor .....	58	Especificaciones .....	78
Conexiones .....	58		

# TORNILLO DE FIJACIÓN PARA EL TRANSPORTE DEL APARATO

El mecanismo incorporado en el aparato y el transformador están fijados con una perilla y un tornillo. Antes de utilizar el aparato, cerciórese de haber sacado esta perilla y este tornillo. Cuando transporte el aparato, reinstale la perilla y el tornillo.

## ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

- Consulte la figura 1 de la página 2.

### 1. Extraiga la perilla de la parte inferior del aparato.

- Sostenga el aparato verticalmente sobre un trozo de tela para que no se raye.
- Emplee un destornillador de cabeza en cruz para sacar el tornillo rojo.
- Gire la perilla gris en la dirección de la flecha (hacia la derecha) para extraerla.
- Alinee la marca de la flecha sobre la perilla con la flecha en la cubierta inferior, y saque entonces la perilla. Guarde la perilla del tornillo y la placa para futuras utilidades.

- Consulte la figura 2 de la página 2.

### 2. Extraiga los tornillos de fijación del transformador del panel posterior.

Emplee un destornillador de cabeza en cruz para sacar los tornillos rojos.

El transformador tiene cuatro tornillos que deben extraerse. Guarde los tornillos extraídos para futuras utilidades.

Cuando se han extraído los tornillos, el transformador podrá moverse un poco. Esto ayuda a mejorar la calidad del sonido. No se debe a que haya algún tornillo flojo, etc.

- Consulte la figura 3 de la página 2.

### 3. Extraiga el espaciador insertado en la bandeja del disco.

Antes de reproducir un disco, extraiga el espaciador.

- Procedimientos previos a la reproducción
- Consulte la página 64 para expulsar la bandeja del disco. Guarde el espaciador extraído para su futura utilización.

## PARA TRANSPORTAR EL APARATO

Instale los tornillos y perilla previamente extraídos.

Para la instalación, siga los procedimientos de extracción pero en el orden inverso.

- Consulte la figura 4 de la página 2.

### 1. Instale los tornillos de fijación del transformador en el panel posterior.

- Consulte la figura 5 de la página 2.

### 2. Instale la perilla y tornillo de fijación en el panel inferior.

- Sostenga el aparato verticalmente.
- Alinee la flecha de la perilla gris con la flecha del panel inferior, e inserte entonces la perilla. Inserte la perilla de modo que la parte saliente del panel entre en la abertura de la perilla.
- Gire la perilla hacia la izquierda.
- Alinee la perilla con el orificio del tornillo, e inserte el tornillo y apriételo con un destornillador de cabeza plana.

- Consulte la figura 6 de la página 2.

### 3. Haga que salga la bandeja e inserte el espaciador.

#### NOTA:

Inserte el espaciador después de haber instalado la perilla de fijación y los tornillos, y no antes.

# PARTICULARIDADES

## REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS DE REFERENCIA PARA LA ERA DIGITAL

### DISEÑO DE TRANSMISIÓN REAL PARA SONIDO DE ALTA CALIDAD

#### ● Transmisión precisa de la señal

- Deficiencia muy graduada del nivel. Filtro digital 8fs de 18 bits, y convertidor digital/analógico de envolvente lineal doble de 18 bits.
- Amplificador intermedio de FET con toda la operación de Clase A empleada en el circuito de audio.
- Sistema de autoenfoco para reducir la proporción de errores.
- Sonido de señal estable contra perturbaciones externas. Fonocaptor óptico de reciente desarrollo con fotodetector incorporado en el preamplificador.

#### ● Alimentación reforzada

- Circuito digital, separación del circuito de audio, gran capacidad, transformador de potencia.
- Superior respuesta transitoria, impedancia de potencia baja, y supresión de la distorsión de altas frecuencias.

#### ● Sin resonancia ni vibraciones

- Mecanismo óptico de motor lineal con un tiempo medio de acceso de 0,5 segundos o menos.
- Base mecánica Lami Sert para evitar que las vibraciones lleguen al fonocaptor.
- Suspensión coaxial y soporte mecánico cerámico para evitar que las vibraciones lleguen a la unidad mecánica.
- Abrazadera magnética y gran estabilizador de discos.
- La base aislada del transformador elimina las vibraciones del transformador de potencia y los efectos del flujo.
- Chasis de forma panel chapado de cobre para reducir la distorsión magnética y retener superior rigidez.
- Gran aislador de forma panel con excelentes características de supresión de vibraciones.

#### ● Operación sin ruido

- Nuevo reloj principal de cuarzo que elimina el ruido de reloj.
- Activación/desactivación digital/analógica para desactivar circuitos que no se usan para evitar la generación de ruido innecesario.
- El interruptor de desactivación del visualizador evita la generación de ruido debida al impulso dinámico del tubo fluorescente del visualizador.
- La función de desactivación de los auriculares desactiva el circuito de los auriculares cuando la clavija de éstos no está insertada en la toma de auriculares.

#### ● Compatibilidad con discos compactos de 8 cm

También podrán reproducirse discos compactos de 8 cm.

## PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO

### UBICACIÓN

**Instale el reproductor en un lugar bien ventilado, donde no quede expuesto a gran temperatura ni humedad.**

No instale el reproductor en un lugar expuesto a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas o radiadores. El calor excesivo puede dañar la caja y los componentes internos. Su instalación en un ambiente húmedo o polvoriento puede resultar en mal funcionamiento o accidentes. (Además, evite la instalación cerca de cocinas, etc., donde el reproductor pueda quedar expuesto al humo de aceite, vapor, o calor.)



### PRECAUCIONES RELATIVAS A LA INSTALACIÓN

- Si se coloca y utiliza el reproductor de discos compactos durante períodos prolongados sobre fuentes generadoras de calor, como puedan ser amplificadores, el rendimiento quedará afectado. Evite poner el reproductor sobre fuentes generadoras de calor.
- Instale este reproductor de discos compactos lo más alejado posible de sintonizadores y aparatos de TV. Un reproductor de discos compactos instalado cerca de tales equipos puede causar ruidos o la degradación de la imagen. Tal ruido puede ser especialmente notable cuando se emplee una antena interior. En tal caso, utilice una antena exterior, o desconecte la alimentación del reproductor de discos compactos.



## CONDENSACIÓN

- Cuando el reproductor se desplaza de un lugar frío a otro cálido, o cuando la temperatura de la sala aumenta repentinamente, puede condensarse humedad en el interior, y es posible que el reproductor no rinda al máximo. En tal caso, deje el reproductor en reposo durante una hora o aumente gradualmente la temperatura de la sala.

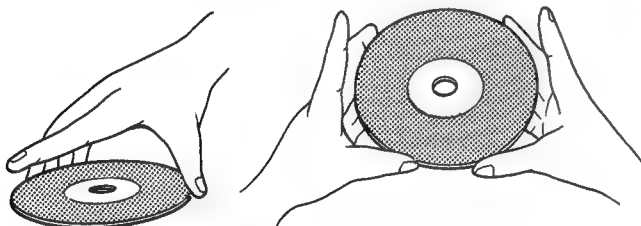


## CUIDADO DE LOS DISCOS

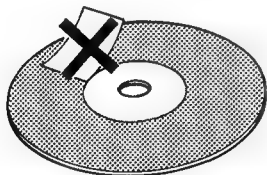
- Con este reproductor, emplee discos que tengan la marca siguiente. (Discos audiodigitales ópticos.)



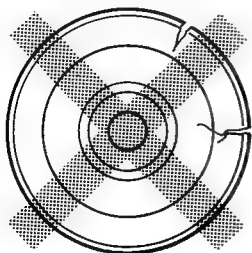
- Cuando tome los discos, no toque su superficie de señal. Sujételos por los bordes, o por un borde y su orificio central.



- No pegue etiquetas ni cintas adhesivas en la superficie de la etiqueta central. Además, no raye ni dañe dicha etiqueta.

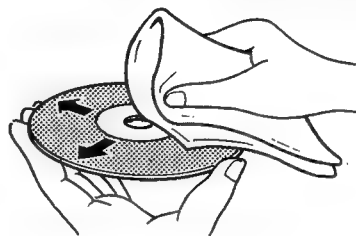


- Los discos giran a gran velocidad dentro del reproductor. No emplee discos dañados (rajados o alabeados).



## LIMPIEZA DE LOS DISCOS

- La presencia de huellas dactilares o manchas en la superficie del disco no afectará directamente las señales grabadas, pero, dependiendo del grado de contaminación, el brillo de la luz reflejada por la superficie de señal puede verse reducido, con lo que se degradará la calidad del sonido. Mantenga siempre los discos limpios frotándolos suavemente con un paño suave desde el centro hacia la periferia.



- Si un disco se ensucia demasiado, humedezca un paño suave en agua y, después de escurrirlo bien, limpie suavemente la suciedad, y después seque bien las gotas de agua con otro paño suave y seco.
- No emplee rociadores para limpieza de discos convencionales ni agentes antiestáticos. Además, no limpie nunca los discos con bencina, diluidor de pintura, ni ningún otro disolvente volátil, ya que podría dañar la superficie de los discos.




## ALMACENAMIENTO DE LOS DISCOS (cuando se guardan sin emplear el cartucho de 6 discos)

- Los discos compactos están hechos del mismo tipo de plástico que el empleado para los discos analógicos convencionales. Tenga cuidado de que no se alabeen; guárdelos siempre verticalmente en sus cajas, evitando lugares muy cálidos o de gran humedad, o de temperatura extremadamente baja. Evite dejar los discos en automóviles, y en asientos expuestos a la luz directa del sol.




# ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL REPRODUCTOR

## 1. CONFIRME LOS ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- Consulte la figura  de la página 3.
- ① Controlador remoto
- ② Pilas del tamaño AAA/R03 x 2
- ③ Cable de salida

## 2. COLOQUE LAS PILAS DENTRO DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

- Consulte la figura  de la página 3.

### 1. Abra la tapa posterior e instale las pilas asegurándose de que las polaridades $\oplus$ $\ominus$ sean correctas.

### 2. Cierre la tapa.

#### NOTAS:

- Cuando no vaya a utilizar la unidad de control remoto durante mucho tiempo (1 mes o más), extraiga las pilas para evitar que se fugue su líquido. Si el líquido de las pilas se fuga, límpielo e instale pilas nuevas.
- No coloque libros, etc. sobre la unidad de control remoto. Si mantiene continuamente presionadas las teclas, las pilas se gastarán.
- Si el radio de acción disminuye, es probable que las pilas estén gastadas. Reemplácelas por otras nuevas.

El empleo incorrecto de las pilas puede resultar en la fuga de su líquido, la explosión de las mismas, u otros peligros. Preste especial atención a los puntos siguientes:

- Instale correctamente las pilas de forma que su polaridad (+) y (-) coincida con la marcas (+) y (-) del interior del compartimiento de las pilas.
- No emplee pilas nuevas junto con otras ya utilizadas.
- La tensión de las pilas puede diferir aunque sean del mismo tamaño y forma. No emplee pilas de diferentes tipos juntas.
- Además de pilas, existen también baterías recargables. Antes de emplearlas, lea cuidadosamente las precauciones impresas en ellas.

# CONEXIONES

- Consulte la figura  de la página 3.

- Ⓐ : Roja
- Ⓑ : Blanca
- Ⓒ : Cable de salida
- Ⓓ : Asegúrese de no conectar a la toma de entrada PHONO empleada para giradiscos ya que el sonido se distorsionará, y será imposible la reproducción normal.
- Ⓔ : Terminal de salida digital coaxial
- Ⓕ : Terminal de salida digital óptica
- Ⓖ : Terminales CD o AUX
- Ⓗ : Cable de alimentación
- Ⓘ : Amplificador estéreo

## Conexión del cable de salida


Conecte las clavijas del cable a las tomas de entrada del amplificador (marcadas con CD o AUX), y a las tomas de salida del reproductor de discos compactos.

- Conecte las clavijas blancas a las tomas de los canales izquierdos (L), y las rojas a las de los derechos (R).
- Asegúrese de que las clavijas queden completamente insertadas en las tomas.

## Conexión del cable de alimentación

Inserte la clavija del cable de alimentación en la toma auxiliar (AC OUTLET) de su amplificador, o en una toma de corriente.

## Conexión de la salida digital

- Consulte la figura  de la página 3.
- Ⓐ : Cuando emplee cable coaxial
- Ⓑ : Cuando emplee cable de fibra óptica
- Ⓒ : 15cm de diámetro o más

#### NOTA:

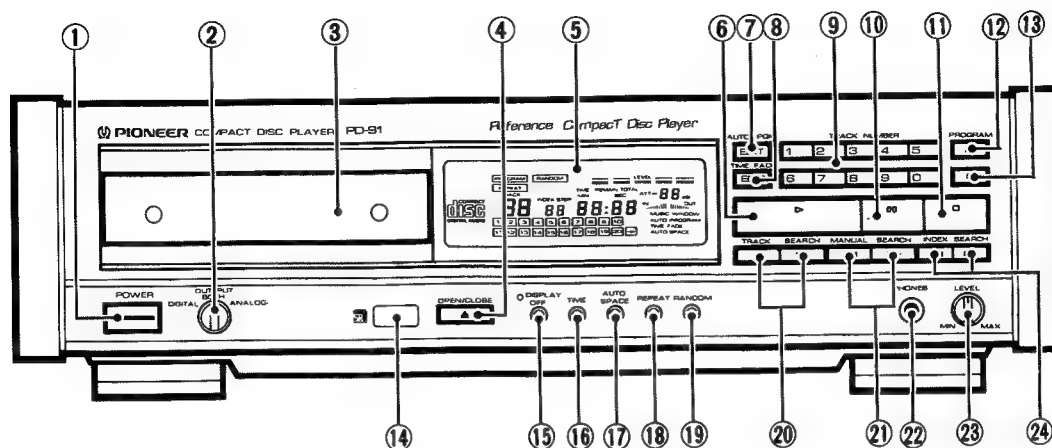
- Conecte los terminales de salida digital a un amplificador estéreo con terminales de entrada digital y formato correspondiente. No los conecte a los terminales de audio de entrada de CD. Además, cuando no realice una conexión digital, no conecte la clavija.
- El terminal de salida digital no permite el control de volumen de aparición y desaparición gradual del sonido.

## Precauciones de manejo para el cable de fibra óptica

- No doble el cable en ángulos cerrados, porque podría dañar el cable. Cuando se instala en un mueble de componentes de audio, tenga cuidado especial. Para guardar el cable, bobínelo con un diámetro de 15cm o más.
- Para la conexión, inserte la clavija a fondo. Evite conexiones incompletas.
- Emplee cable de fibra óptica de 3 metros como máximo.
- No permita que se raye la clavija del cable de fibra óptica ni la esponja al polvo. Si hay polvo, sáquelo con un paño suave.
- Cuando el cable de fibra óptica no está conectado, coloque la tapa contra el polvo en el terminal óptico (OPTICAL).

# NOMENCLATURA Y FUNCIONES

## PANEL FRONTAL



### ① Interruptor de alimentación (POWER)

Presiónelo para conectar (ON) y desconectar (OFF) la alimentación de la unidad.  
Si hay un disco en la unidad al conectar la alimentación, la reproducción se iniciará automáticamente. (Función de inicio por temporizador)

### ② Selector de salida (OUTPUT)

Seleccione el terminal de salida a utilizarse.

**ANALOG** : Cuando emplee sólo el terminal de salida de audio.  
**BOTH** : Cuando se utiliza el terminal de salida de audio y el terminal de salida digital  
**DIGITAL** : Cuando emplee sólo el terminal digital.

● EL circuito que no utilice quedará desactivado para evitar cualquier efecto degradante de la calidad del sonido.

### ③ Bandeja del disco

Aquí es donde se coloca el disco. Cuando conecte la alimentación y presione la tecla OPEN/CLOSE, la bandeja saldrá hacia adelante.

Para cerrar la bandeja, presione la tecla OPEN/CLOSE, o empujela con el dedo. Durante la operación de reproducción, al presionar la tecla PLAY, la bandeja se cerrará automáticamente.

### ④ Tecla de apertura/cierre (OPEN/CLOSE)

Presiónela cuando desee extraer o insertar un disco. Cada vez que se presiona la tecla, la bandeja se abre o cierra alternativamente.

### ⑤ Indicadores

Vea la página 61.

### ⑥ Tecla/indicador de reproducción (▶)

Presiónela para iniciar la reproducción y para cancelar el modo de pausa.

### ⑦ Tecla de edición automática de programa (AUTO PGM EDIT)

Presiónela para programar una canción que podrá reproducirse dentro de un tiempo especificado.

### ⑧ Tecla de edición con tiempo y desaparición gradual del sonido (TIME FADE EDIT)

Presione esta tecla para finalizar la reproducción a la hora deseada con desaparición gradual del sonido.

### ⑨ Teclas del número de canción (TRACK NO.) (1 a 0)

- Se emplea para especificar los números de canción (1 a 99) para la selección de canciones, entrada de programación, o para confirmar el tiempo de reproducción.
- Para la edición automática de programa o edición con tiempo y desaparición gradual del sonido, las teclas del número de canción se usan para especificar el período de tiempo (en minutos).

### ⑩ Tecla/indicador de pausa (⏸)

Presiónela para interrumpir temporalmente la reproducción. Cuando la vuelva a presionar, el modo de pausa se cancelará, y se reanudará la reproducción.

### ⑪ Tecla de parada (⏹)

Presiónela para detener la reproducción. Al presionarla, el reproductor pasará al modo de parada, y todas las operaciones se detendrán.

Presiónela para borrar un programa. Si la presiona durante el modo de parada, el programa almacenado en la memoria se borrará.

### ⑫ Tecla de memoria de programación (PROGRAM MEMORY)

Utilícela para programar una secuencia de canciones.

- Presiónela después de seleccionar la canción deseada de un disco con el disco y las teclas de números de canciones (TRACK NO.). Las canciones se añadirán al programa por el orden en el que las haya seleccionado.

**13 Tecla de cancelación de programación (PROGRAM CLEAR)**

Presione esta tecla para cancelar la última operación de la programación o de la programación de la ventanilla musical durante la entrada de programa.

Si se presiona durante la reproducción de un programa o ventanilla musical, se cancelará todo el programa.

Además, en el modo de edición con tiempo y desaparición gradual del sonido de programa, el modo de edición se cancelará. Si se presiona la tecla de nuevo, se cancelará el programa.

**14 Sensor de control remoto**

**15 Tecla/indicador de desactivación del visualizador (DISPLAY OFF)**

Presione esta tecla para desactivar el visualizador de indicación. Los circuitos que no se utilizan se desactivarán para evitar todo efecto de degradación de la calidad del sonido.

- Cuando se presiona una tecla de operación, el visualizador se activará durante algunos segundos.
- Cuando no se está en el modo de reproducción (STOP, PAUSE, etc.), el visualizador estará activado.

**16 Tecla del tiempo (TIME)**

- Se usa para seleccionar el método de visualización del tiempo de reproducción en el panel indicador. Cada vez que se presiona la tecla, la indicación cambiará de TIME, REMAIN, a TOTAL en este mismo orden. (Para más detalles sobre el contenido del visualizador, consulte la explicación sobre estos indicadores.)
- Si se presiona después de haber presionado la tecla TRACK NO., sólo se visualizará el tiempo de reproducción de la canción seleccionada.

**17 Tecla de separación automática (AUTO SPACE)**

Durante la reproducción, se producirá una pausa de unos tres segundos antes de reproducirse la canción siguiente.

**18 Tecla de repetición (REPEAT)**

Presiónela para iniciar la repetición de la reproducción

- Si la presiona durante el modo de reproducción normal, todas las canciones del disco insertado se reproducirán repetidamente.
- Si la presiona durante la reproducción programada, las canciones programadas se reproducirán repetidamente en el orden programado.
- En el caso del modo de reproducción aleatoria, después de haberse repetido todas las canciones, se reiniciará de nuevo la reproducción aleatoria en un orden distinto.

**19 Tecla de reproducción aleatoria (RANDOM)**

Presiónela para iniciar la reproducción aleatoria.

**20 Teclas de búsqueda de canciones (TRACK SEARCH)**

Presiónelas, con el reproductor en los modos de reproducción normal (o reproducción programada o de ventanilla musical), o de pausa, para buscar la canción deseada. El reproductor puede avanzar al principio de la canción siguiente del disco o programa o retroceder al principio de la canción actual o de la anterior. Las teclas también pueden usarse para comprobar el contenido de un programa durante la entrada de programa (pero sólo cuando el reproductor está parado).

[▶▶] : Cuando la presione una vez, la reproducción avanzará hasta el comienzo de la canción siguiente, y si la mantiene presionada, la reproducción se moverá hasta el comienzo de las canciones siguientes del disco. (Durante la reproducción programada, avanzará hasta el comienzo de la siguiente canción programada.) Durante la reproducción de ventanilla musical, el reproductor avanza al principio de la siguiente ventanilla programada.

[◀◀] : Cuando la presione una vez, la reproducción retrocederá hasta el comienzo de la canción en curso, y si la mantiene presionada, la reproducción se moverá hasta el comienzo de las canciones anteriores del disco. (Durante la reproducción programada, retrocederá hasta el comienzo de la canción anterior programada.)

Durante la reproducción de ventanilla musical, el reproductor vuelve al principio de la anterior ventanilla programada.

**21 Teclas de búsqueda manual (MANUAL SEARCH)**

Utilícelas, con el reproductor en el modo de reproducción o pausa, para la búsqueda progresiva o regresiva rápida de canciones.

Estas operaciones solamente se realizarán mientras mantenga presionada cualquiera de las teclas.

[▶▶] : Operación de búsqueda progresiva rápida (Si la realiza al final del disco, se visualizará "End" y el reproductor entrará en el modo de pausa.)

[◀◀] : Operación de búsqueda regresiva rápida (Si la realiza al comienzo del disco, el reproductor entrará en el modo de reproducción.)

- Para la reproducción programada, cuando la búsqueda progresiva alcanza la canción siguiente, se establecerá en el modo de pausa. Cuando llegue al principio de la canción en la búsqueda regresiva, el reproductor se establecerá en el modo de reproducción.

**22 Toma de auriculares (PHONES)**

Cuando desee emplear unos auriculares, inserte la clavija de éstos en la toma de auriculares.

**23 Control del nivel de los auriculares (PHONES LEVEL)**

Empléelo para ajustar el nivel de sonido cuando emplee auriculares. Girando el control hacia la derecha se incrementa el nivel del sonido.


## 24 Teclas de búsqueda de índices (INDEX SEARCH)



Durante los modos de reproducción o pausa, busca las secciones musicales de una canción o los índices de canción. Cuando se presiona, el aparato retorna al índice anterior o avanza al índice siguiente.

[>>] : Avanza al número del índice siguiente.

[<<] : Retorna al número del índice de la sección o canción que se está ahora reproduciendo.

### Indicadores

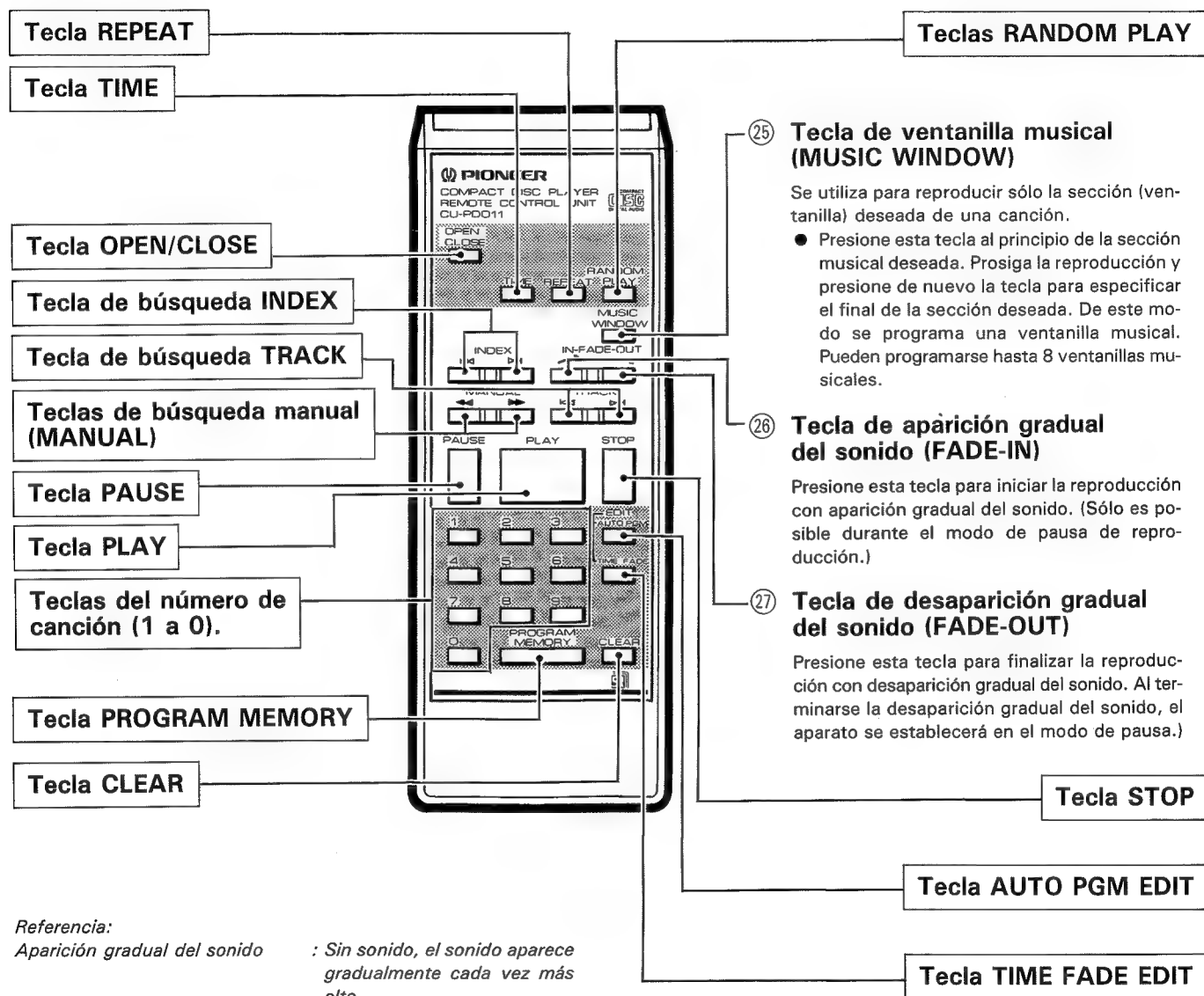
PROGRAM	: Se encenderá después de la programación (después de haber memorizado el programa).
REPEAT	: Se encenderá durante la repetición de la reproducción.
RANDOM	: Se encenderá durante la reproducción aleatoria.
TIME/REMAIN/TOTAL	: Cambiará cada vez que presione la tecla TIME.
● TIME	: Indicará el número de la canción en reproducción, el número de índice *1, el tiempo de reproducción (en minutos y segundos).
● REMAIN	: Indicará el tiempo restante de reproducción de la canción que esté reproduciéndose. Cuando se presiona de nuevo la tecla TIME, se indicará el tiempo remanente del disco.
● TOTAL	: Indicará el número total de canciones del disco (TRACK) y el tiempo de reproducción total (en minutos y segundos). En la operación de reproducción programada, se indica el tiempo remanente de reproducción de las canciones programadas (REMAIN) y el tiempo total de reproducción (TOTAL).
TRACK	: Indicará el número de la canción actual, y los números de canción del programa. Los números inferiores se encienden de acuerdo con el número de canciones registradas en el disco, y los números de las canciones que se han reproducido se apagarán por orden. (Durante la reproducción programada, sólo se encenderán los números de las canciones programadas.) Los números superiores al 21, se indicarán con la marca  encendida.

MIN	: Indicará el tiempo de reproducción o el remanente en minutos.
SEC	: Indicará el tiempo de reproducción o el remanente en segundos.
MUSIC WINDOW	: Se encenderá cuando se haya programado una ventanilla musical.
IN (  )	: Se encenderá cuando se inicie el programa de la ventanilla musical o durante la aparición gradual del sonido.
OUT (  )	: Se encenderá cuando finalice el programa de la ventanilla musical o durante la desaparición gradual del sonido.
LEVEL	: Indicará el volumen durante las operaciones de aparición y desaparición gradual del sonido.
ATT	: Indicará la reducción de volumen (- dB) de la aparición y desaparición gradual del sonido.
INDEX	: Indicará el número de índice *1 de la sección musical de una canción o la división de canciones.
STEP	: Indicará los pasos del programa.
AUTO PROGRAM	: Se indicará cuando se ajuste u opere la edición de programación automática.
TIME FADE	: Se indicará cuando se ajuste u opere la edición con tiempo y desaparición gradual del sonido.
AUTO SPACE	: Se encenderá durante la reproducción con separación automática.

\*1 El índice (INDEX) es una señal que se graba dentro de una canción para indicar la división de la canción en sintonías separadas y partes musicales.

## UNIDAD DE CONTROL REMOTO

Refiérase a la sección del panel frontal del reproductor en lo relacionado con las funciones de las otras teclas que no se especifican aquí.

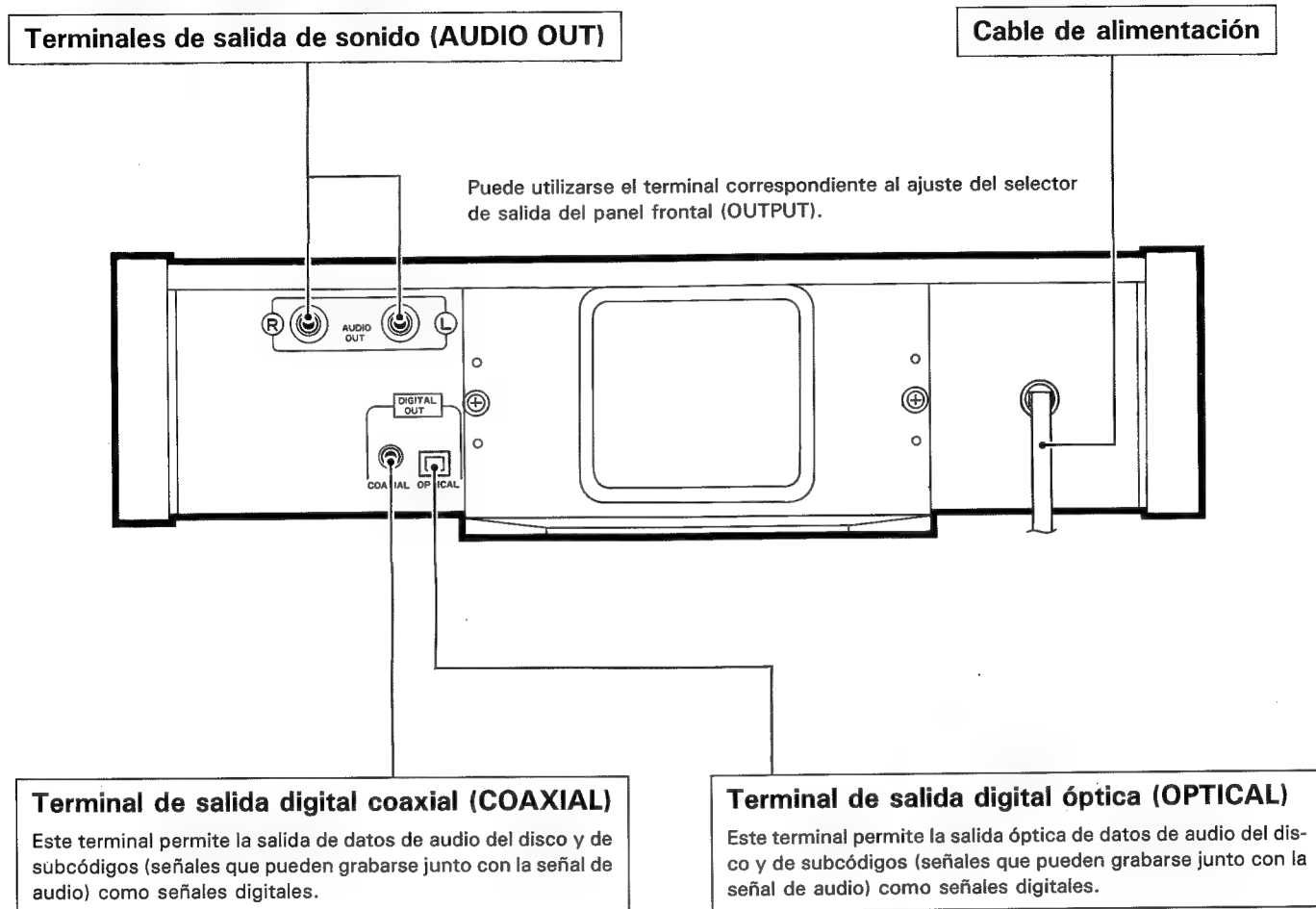


### Referencia:

Aparición gradual del sonido : Sin sonido, el sonido aparece gradualmente cada vez más alto.

Desaparición gradual del sonido : EL sonido se reduce gradualmente hasta que desaparece por completo.

PANEL POSTERIOR



- El cable coaxial y cable de fibra óptica se venden por separado.

# OPERACIÓN

- Todos los números de detrás del nombre de cada tecla corresponden a la descripción de los controles del panel frontal y del controlador remoto.

## PROCEDIMIENTOS PREVIOS A LA REPRODUCCIÓN (Colocación de un disco)

- Los nombres de todos los controles e indicadores vienen acompañados de un número dentro de un círculo.
- Consulte las figuras 11 y 12 de la página 3.

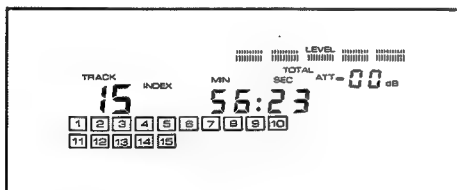
1. Presione el interruptor POWER ① para conectar la alimentación (ON).
2. Presione la tecla OPEN/CLOSE ④.  
La bandeja del disco saldrá afuera.  
Cuando utilice el reproductor por primera vez, extraiga el espaciador insertado en la bandeja del disco. (Vea la página 55.)
3. Ponga un disco en la bandeja del disco ③.  
Inserte el disco en la bandeja siguiendo la guía de discos respectiva (guía de discos de 8 o 12 cm), como se muestra en la figura.

### NOTAS:

- Cerciórese de poner el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Tome el disco de modo que no toque el lado de reproducción (el lado iridescente) con las manos ni con los dedos.
- Si se insertan discos de 8 cm y de 12 cm y se reproducen simultáneamente, el disco puede rayarse u ocasionarse otro mal funcionamiento. Inserte sólo un disco cada vez.

4. Empuje la bandeja del disco ③ al reproductor.  
Presione la tecla OPEN/CLOSE ④ o empuje con cuidado la bandeja del disco con los dedos.  
Después de haber insertado la bandeja, se indicará el número total de canciones del disco y el tiempo de reproducción total durante 5 segundos.

### Ajuste del disco



### (Selección de salida)

5. Ajuste de acuerdo con el ajuste del selector de salida ②.
6. Ajuste los controles del amplificador estéreo para la reproducción de discos compactos.  
(Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del amplificador estéreo.)

## PROCEDIMIENTOS POSTERIORES A LA REPRODUCCIÓN (Extracción del disco)

1. Presione la tecla OPEN/CLOSE ④ para sacar la bandeja del disco ③.
2. Extraiga el disco y colóquelo en su caja.  
Tenga cuidado de no tocar el lado de reproducción.
3. Presione la tecla OPEN/CLOSE ④ o empuje con cuidado la bandeja ③ con los dedos.

4. Presione el interruptor POWER ① para desconectar la alimentación (OFF).

## OPERACIONES PARA LA REPRODUCCIÓN NORMAL

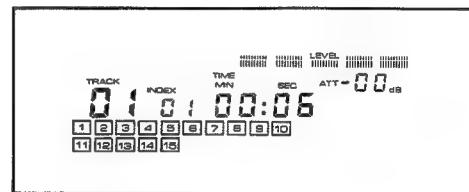
Reproducción de todas las canciones, desde la primera a la última.

Presione la tecla DISPLAY OFF ⑮ cuando desee desactivar la sección del visualizador.

1. Realice los "PROCEDIMIENTOS PREVIOS A LA REPRODUCCIÓN", y coloque un disco.
2. Presione la tecla de reproducción (▶) ⑥.  
El indicador de reproducción se encenderá, y comenzará la reproducción.

Mostrará el tiempo transcurrido de la actual reproducción y el número de la canción.

### Reproducción normal



3. Ajuste el volumen y el tono del sonido con los controles del amplificador estéreo.  
Cuando finalice la reproducción de la última canción, el reproductor entrará en el modo de parada. Todas las operaciones se detendrán, y el reproductor quedará en la posición del número de la primera canción mostrando "01" en el indicador.
4. Después de terminar la reproducción realice los "PROCEDIMIENTOS POSTERIORES A LA REPRODUCCIÓN".

### Ejemplo de operación

- Para iniciar la reproducción:  
[POWER] — [OPEN/CLOSE] — Coloque el disco — [▶]
- Para detener la reproducción:  
[OPEN/CLOSE] — Extraiga el disco — [OPEN/CLOSE] — [POWER]

## PARA DETENER LA REPRODUCCIÓN

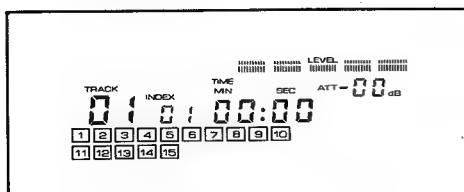
1. Presione la tecla de parada (□) ⑪ o la tecla OPEN/CLOSE ④.
  - Cuando se presiona la tecla de parada (□) ⑪, el reproductor se establece en el modo de parada. Se detienen todas las operaciones y el reproductor queda establecido en la posición de la primera canción.



- Las operaciones de teclas aquí explicadas podrán realizarse empleando las teclas del reproductor o las del controlador remoto.

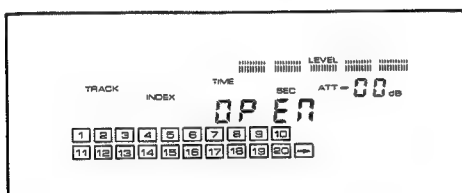
- Los indicadores se muestran para el caso en el que se ajusta TIME.

## Parada de la reproducción



☐ o OPEN/CLOSE

- Cuando se presiona la tecla OPEN/CLOSE (4), sale afuera la bandeja del disco.



## OPERACIÓN DE PAUSA

1. Presione la tecla de pausa (⏏) (10).  
El indicador de pausa se encenderá, y el reproductor se detendrá en tal punto de la reproducción.
2. Para reanudar la reproducción, presione de nuevo la tecla de pausa (⏏) (10), o la tecla de reproducción (▶) (6).

### Ejemplo de operación

- Para realizar una pausa de la reproducción:

⏏

- Para reanudar la reproducción:

⏏ o ▶

## PARA REALIZAR UNA PAUSA AL COMIENZO DE UNA CANCIÓN

1. Presione la tecla de pausa (⏏) (10).
2. Seleccione el número de la canción con las teclas TRACK NO. (9).
3. Presione la tecla de reproducción (▶) (6).
4. Para iniciar la reproducción, presione la tecla de pausa (⏏) (10) o la tecla de reproducción (▶) (6).

### Ejemplo de operación

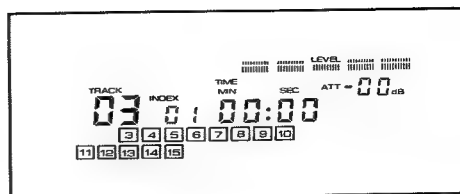
- Para pasar del modo de parada para realizar una pausa al comienzo de la tercera canción:

⏏ - 3 - ▶

- Para iniciar la reproducción:

⏏ o ▶

## Pausa en la canción deseada



## PARA INICIAR LA REPRODUCCIÓN DESDE LA CANCIÓN DESEADA (OPERACIÓN DE BÚSQUEDA DIRECTA DE CANCIÓN)

La reproducción se iniciará desde la canción seleccionada por la especificación del número de canción, y seguirá hasta la última canción del disco.

1. Durante los modos de reproducción o de pausa, seleccione un número de canción con las teclas TRACK NO. (9).
2. Presione la tecla de reproducción (▶) (6) para iniciar la reproducción.

En el modo de reproducción, el número seleccionado se cancelará después de unos 4 segundos, por lo que deberá presionar la tecla de reproducción (▶) (6) antes de que transcurran 4 segundos.

### NOTAS:

- Cuando se seleccione el número de una canción que no existe en el disco, la reproducción se iniciará desde la primera canción.
- Si se efectúan estas operaciones mientras se realiza la reproducción programada, se borra el programa.
- La reproducción desde una canción seleccionada no puede realizarse cuando se está introduciendo un programa.

### Ejemplo de operación

- Para reproducir la tercera canción:

3 - ▶

- Para reproducir la canción 12:

1 - 2 - ▶

## OPERACIONES PARA LA REPRODUCCIÓN REPETIDA

- Durante la reproducción normal, todas las canciones del disco se reproducirán repetidamente (repetición de todas las canciones).
- Durante la repetición programada, las canciones programadas se reproducirán repetidamente en el orden programado (repetición programada).
- Cuando la tecla de reproducción RANDOM (19) está en ON durante la reproducción normal, después de haberse reproducido aleatoriamente todas las canciones del disco, se reproducirán de nuevo las mismas canciones en otro orden aleatorio. (Repetición aleatoria)
- Cuando la tecla de reproducción RANDOM (19) está en ON durante la reproducción programada, después de haberse reproducido aleatoriamente todas las canciones programadas, se realizará de nuevo la reproducción aleatoria. (Repetición aleatoria programada)

1. Con el reproductor en el modo de reproducción o parada, presione la tecla REPEAT (18).  
El indicador REPEAT (repetición) se encenderá.

## OPERACIÓN

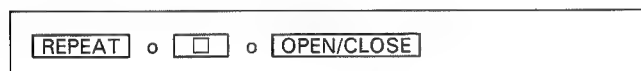
### 2. Cuando se haya reproducido la última canción, la reproducción comenzará de nuevo desde la primera.

La reproducción se repetirá hasta que se cancele la reproducción repetida.



#### ■ PARA CANCELAR EL MODO DE REPETICIÓN

- Presione de nuevo la tecla REPEAT (18). El indicador REPEAT se apagará, y el reproductor regresará al modo de reproducción normal (o programada).
- Presione la tecla de parada (11) o la tecla OPEN/CLOSE (4). La reproducción se detendrá y, simultáneamente, se cancelará el modo de repetición.



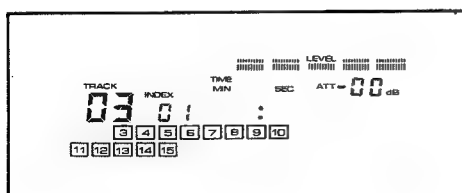
### PARA BUSCAR LA CANCIÓN DESEADA (OPERACIONES DE BÚSQUEDA DE CANCIONES)

Durante la reproducción (programada o de ventanilla musical), o durante el modo de pausa, estas funciones le permitirán encontrar fácilmente el comienzo de la canción deseada. Además, durante el proceso de búsqueda podrá saltar el número de canciones que desee.

- Si presiona una vez la tecla [▶▶] (20), la reproducción avanzará hasta el comienzo de la canción siguiente. Si la mantiene continuamente presionada, la reproducción avanzará a canciones posteriores. (Durante la reproducción programada, el reproductor avanzará hasta la siguiente canción programada. Durante la reproducción de ventanillas musicales, avanzará hasta la siguiente ventanilla musical.)
- Si presiona una vez la tecla [◀◀] (21), la reproducción retrocederá hasta el comienzo de la canción que esté reproduciéndose. Si la mantiene continuamente presionada, la reproducción regresará a canciones anteriores. (Durante la reproducción programada, el reproductor regresará a la canción programada anterior. Durante la reproducción de ventanillas, retrocederá a la ventanilla musical programada anterior.)

Durante la operación de búsqueda, se visualizará el número de la canción que esté buscando; mire este indicador mientras se busca la canción deseada.

#### Búsqueda de la canción deseada



### AVANCE Y RETROCESO RÁPIDOS (OPERACIONES DE BÚSQUEDA MANUAL)

Durante el modo de reproducción o el de pausa, esta función le permitirá avanzar o retroceder rápidamente a través del disco para buscar la canción deseada. Para buscar la canción deseada, escuche el sonido a través de los altavoces o de los auriculares (durante el modo de reproducción solamente). Cuando suelte la tecla, el reproductor volverá a su modo original (reproducción o pausa).

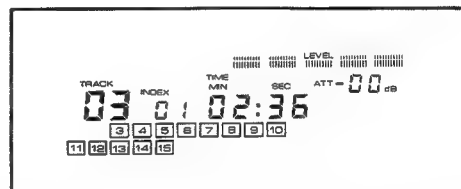
- Cuando presione la tecla [▶▶] (21), el reproductor avanzará rápidamente a través del disco. Cuando finalice el disco, el reproductor entrará en el modo de pausa. (El indicador visualizará "End".)

Al presionar la tecla [◀◀] (21) se cancelará el modo de pausa.

- Cuando presione la tecla [◀◀] (21), el reproductor retrocederá rápidamente a través del disco. Cuando se alcance el comienzo del disco, el reproductor entrará en el modo de reproducción.

Durante la operación de búsqueda, se visualizará el tiempo transcurrido en el indicador. Para buscar la canción deseada, observe este indicador.

#### Búsqueda manual



Velocidad de avance y retroceso rápidos en comparación con la de reproducción normal.

- Durante la reproducción:  
\_\_\_\_\_ 20 x velocidad normal de reproducción (sonido reproducido)
- Durante el modo de pausa:  
\_\_\_\_\_ 60 x velocidad normal de reproducción (sin sonido reproducido)

#### NOTAS:

- Durante la reproducción (o ventanilla musical) programada, el reproductor podrá avanzar o retroceder rápidamente sólo a través de la canción (o ventanilla) que esté reproduciéndose. Por lo tanto, si se presiona la tecla [▶▶] y se mantiene presionada hasta el final de la canción actual (o punto de inicio de la desaparición gradual de sonido de la ventanilla), el reproductor se establecerá en el modo de pausa. Para proseguir la reproducción, presione la tecla de reproducción, la de pausa o la tecla [◀◀].

Además, si se presiona la tecla [◀◀] y se mantiene presionada hasta el principio de la canción actual (o punto de inicio de la aparición gradual del sonido de la ventanilla), el reproductor entrará en el modo de reproducción.

- Cuando se presiona la tecla de búsqueda manual algunas veces, la reproducción puede continuar o puede avanzar al paso de programa siguiente.

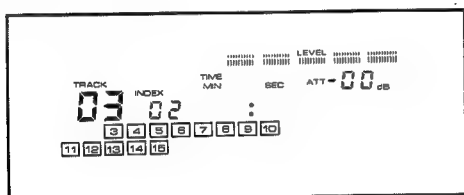
## CÓMO ENCONTRAR ÍNDICES DE CANCIONES (OPERACIÓN DE BÚSQUEDA DE ÍNDICES)

Durante el modo de reproducción o el de pausa, estas operaciones permiten la búsqueda de divisiones entre partes de música y síncronas de una canción (índices).

- Cuando se presiona una vez la tecla [▶▶] ⑭, el reproductor avanzará al número del índice siguiente. Cuando se mantiene presionada, el reproductor avanzará a los números de índice siguientes.
- Cuando se presiona la tecla [◀◀] ⑭, el reproductor volverá al principio del índice que se esté ahora reproduciendo. Cuando se mantenga presionada, el reproductor volverá a los números de índice anteriores.

Durante la operación de búsqueda, el número del índice que se está buscando se visualizará en el indicador. De este modo podrá ver el progreso de la operación de búsqueda.

### Búsqueda de índices



#### NOTAS:

- Si el número de índice especificado no existe, el reproductor buscará el índice 1.
- Esta operación no podrá efectuarse durante la entrada de programación.
- Algunos discos no tienen números de índices grabados en ellos. En tales casos, no podrá realizarse la búsqueda de índices.

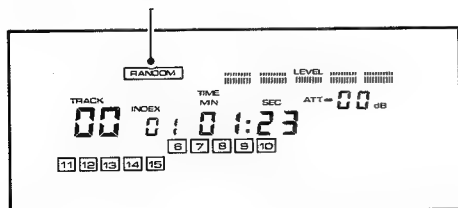
## REPRODUCCIÓN ALEATORIA

- El reproductor seleccionará aleatoriamente las canciones del disco insertado en la bandeja del disco, y reproducirá cada una una vez (reproducción aleatoria). La reproducción se parará cuando se hayan reproducido todas las canciones.
- Cuando se hayan programado las canciones, éstas se reproducirán una sola vez en orden aleatorio. Después de haberse reproducido todas las canciones, el reproductor se establecerá en el modo de parada. (Reproducción programada aleatoria)

### 1. Presione la tecla de reproducción RANDOM ⑮.

Se iniciará la reproducción aleatoria.

Se encenderá el indicador RANDOM.



### 2. Si se presiona la tecla de reproducción RANDOM ⑮ otra vez, el reproductor seleccionará una canción al azar para su reproducción.

### Cuando el modo de repetición (REPEAT) está activado (ON):

Se repetirá la reproducción normal o programada aleatoria al presionar esta tecla.

### Para cancelar la operación de reproducción aleatoria



- Presione la tecla de parada (□) ⑪ o la tecla OPEN/CLOSE ④. La reproducción se detendrá y la operación de reproducción aleatoria se cancelará simultáneamente.
- Si se efectúan las operaciones para reproducción partiendo de una búsqueda directa de canción, se cancelará también la reproducción aleatoria.

## PARA REPRODUCIR CANCIONES EN EL ORDEN DESEADO (REPRODUCCIÓN PROGRAMADA)

- Con esta función podrá reproducir las canciones del disco en cualquier orden deseado.
- Podrá seleccionar los números de canción del 1 al 99, y programar una secuencia de reproducción que conste de 24 pasos como máximo.

### Memorización de un programa

#### 1. Durante el modo de parada o de reproducción, seleccione una canción con las teclas TRACK NO. ⑨.

#### 2. Presione la tecla PROGRAM MEMORY ⑫.

#### 3. Repita los pasos 1 y 2.

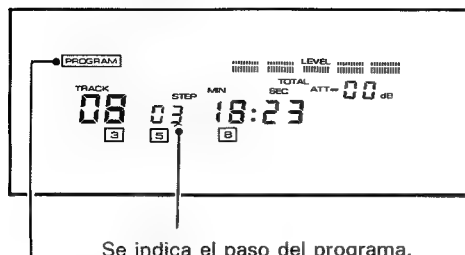
Repita estas operaciones para cada una de las canciones que desee memorizar, en el orden en el que desee la reproducción. El reproductor podrá reproducir una secuencia de hasta 24 pasos.

Cada vez que programe una canción, el indicador visualizará el paso del programa, el número de canción programada, y el tiempo total.

Además, cuando programe una canción durante la reproducción, aparecerá una visualización durante 5 segundos solamente.

## OPERACIÓN

### Reproducción programada



Se indica el paso del programa.  
Se enciende el indicador PROGRAM.

4. Para reproducir este programa, consulte el apartado "Operación de reproducción", en la página 69.

### Ejemplo de operación

Para reproducir las canciones, 5, 3, y 8:

- Registre el programa.

Paso	Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
01	[5]  PROGRAM MEMORY	
02	[3]  PROGRAM MEMORY	
03	[8]  PROGRAM MEMORY	

### Comprobación de un programa

Cada vez que se presione la tecla TRACK SEARCH (20), se visualizará el paso siguiente del programa en el indicador.

Cuando la tecla TRACK SEARCH (20) se presione después de haber llegado al último paso del programa, se visualizará "00" en el indicador, y el reproductor esperará que se efectúe otra entrada de programación.

El indicador visualiza el paso del programa y el número de canción programada.

### Ejemplo de operación

- Comprobación de un programa

Paso	Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
01	[▶▶]	
02	[▶▶]	
03	[▶▶]	
Fin de la comprobación	[▶▶]	
01	[▶▶]	

- Presione la tecla [▶▶] otra vez y volverá al paso 01 [STEP 01] para repetir la comprobación del programa.

### Revisión de un programa

Revisión del programa que pertenece al paso de programa actualmente visualizado.

Cuando se comprueba un programa, podrá revisarse con las teclas TRACK NO. (9) y tecla PROGRAM MEMORY (12).

### Ejemplo de operación

- Revisión de un programa  
(Para cambiar el paso 02, de la canción 3 a a canción 4.)
- Cambio de programa

Paso	Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
01		
02		
02 (Cambio)		
02		

### Cancelación de un programa

Después de haber memorizado un programa, al presionar la tecla PROGRAM CLEAR antes de reproducir el programa, se cancelará el último paso programado.

El indicador visualizará el último paso nuevo.

#### NOTA:

Cuando se presione la tecla PROGRAM CLEAR durante la reproducción programada, se cancelará todo el programa y se reanudará la reproducción.

### Adición a un programa

Pueden añadirse nuevos pasos hasta que el número total de pasos sea de 24. Esto podrá realizarse también durante la reproducción programada.

### Ejemplo de operación

- Adición a un programa

Paso	Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
04	   	 
05	  	 

### Reproducción

1. Para iniciar la reproducción programada, presione la tecla de reproducción .
2. Finaliza la reproducción.

Cuando finalice la reproducción de la última canción programada, el reproductor se establece en el modo de parada. (Se detienen todas las operaciones y la reproducción se para en la posición de la primera canción programada.)

### Cuando el modo de repetición (REPEAT) está activado (ON):

Cuando finalice la reproducción de la última canción programada, volverá a la primera canción programada para repetir el programa. La repetición de la reproducción seguirá de este modo hasta que se presione de nuevo la tecla REPEAT , o se presione la tecla de parada .

### Ejemplo de operación

- Para iniciar la reproducción:



(Reproduzca las canciones 5, 4, 8, 10, y 2 en este mismo orden)

## OPERACIÓN

### Cancelación de la reproducción programada y borrado de un programa:

- Al presionar la tecla OPEN/CLOSE (4), la reproducción se parará, y el programa almacenado en la memoria también se borrará.
- Al presionar la tecla de parada (11), la reproducción se parará. En este caso el programa almacenado en la memoria no se borrará. Estando en el modo de parada, al presionar la tecla de parada (11) otra vez, se borrará el programa.
- Si realiza las operaciones para la búsqueda directa de canciones, el programa se borrará.
- Si se presiona la tecla PROGRAM CLEAR (13) durante la reproducción programada, se borrará el programa y el reproductor se establecerá en el modo de reproducción normal y proseguirá la reproducción.

### Ejemplo de operación

- Para detener la reproducción:



- Para borrar un programa:

OPEN/CLOSE o [ ] - PROGRAM CLEAR

(Cancelación  
de la  
reproducción)

(Borrado de  
un programa)

### PARA PROGRAMAR UNA OPERACIÓN DE PAUSAS (OPERACIONES PARA UN PROGRAMA DE PAUSAS)

Durante la reproducción programada, estas operaciones harán que el reproductor efectúe una pausa al comienzo de las canciones para las que se haya especificado la pausa.

[Ejemplo 1 de aplicación]

Para grabar ambas caras de un casete, la programación de una pausa después de haber finalizado la última canción, antes de que finalice la cinta de la primera cara, le permitirá grabar la canción siguiente comenzando después de haber dado la vuelta al casete.

### Memorización de un programa con pausas

[Ejemplo 2 de aplicación]

Para grabar una cinta, la programación de pausas para que se produzcan entre canciones le permitirá dejar espacios sin grabar, o grabar narraciones, después de lo cual podrá reanudar la grabación.

1. Durante el modo de parada de reproducción, seleccione un número de canción (9).
2. Presione la tecla PROGRAM MEMORY (12).
3. Presione la tecla de pausa (10) (10).

Las operaciones 3 y 4 deberán emplearse solamente antes de las canciones delante de las que desee realizar una pausa.

- Una pausa se cuenta como un paso de programa.

### 4. Presione la tecla PROGRAM MEMORY (12).

La programación de otra canción repitiendo la operación 1 y 2, resultará en la ocurrencia de una pausa durante la reproducción antes de que se reproduzca la canción.

### 5. Repita las operaciones 1 a 4.

Podrá programar hasta 24 pasos.

#### NOTA:

No puede programarse una pausa para el paso 1 (01), y no puede programarse para dos pasos consecutivos.

### Ejemplo de operación

Para programar el reproductor para que reproduzca la canción 5, la 3, y la 8, y para que haga una pausa al principio de la canción 8 después de haber reproducido la canción 3.

- Memorice el programa:

- Programa de pausas

Paso	Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
01	[5]  PROGRAM MEMORY	
02	[3]  PROGRAM MEMORY	
03	[00]  PROGRAM MEMORY	
04	[8]  PROGRAM MEMORY	

## Método de reproducción

1. Presione la tecla de reproducción (▶) ⑥ para iniciar la reproducción.
2. El reproductor se parará antes de la canción para la que se ha especificado una pausa.
3. Para reanudar la reproducción, presione la tecla de reproducción (▶) ⑥ o la tecla de pausa (⏏) ⑩.

## Ejemplo de operación

- Para iniciar y reanudar la reproducción:
  - ▶ : El reproductor se para después de reproducir la canción 3.
  - ▶ o ⏏ : El reproductor reanuda la reproducción programada.

## PARA PASAR A REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DURANTE LA REPRODUCCIÓN (PROGRAMA DE ADICIÓN)

Cuando se memoriza un programa durante la reproducción programada, el reproductor cambia automáticamente a reproducción programada después de terminar la reproducción de la canción actual. Sin embargo, si se presiona la tecla de reproducción (▶) ⑥ durante la reproducción, el reproductor cambia inmediatamente a reproducción programada.

## Ejemplo de operación

Durante la reproducción de la canción 5, programe la canción 3 y la 8, y cambie la reproducción programada.

- Para memorizar el programa:
- Programación de avance

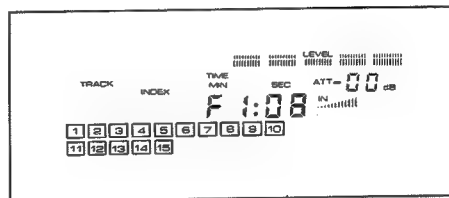
Paso	Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
01	<div>3</div> <div>PROGRAM MEMORY</div>	
Después de 5 segundos		
02	<div>8</div> <div>PROGRAM MEMORY</div>	

- Para iniciar la reproducción programada:  
Después de haber terminado la canción 5, la reproducción programada se iniciará automáticamente, o usted podrá presionar la tecla ▶.

## AJUSTE DEL TIEMPO DE APARICIÓN Y DESAPARICIÓN GRADUAL DEL SONIDO (Ajuste del tiempo)

\* Esta operación debe efectuarse con el controlador remoto. El tiempo de aparición y el de desaparición gradual del sonido pueden ajustarse individualmente entre 0 a 10 segundos. Incluso después de haber desconectado la alimentación, el ajuste quedará memorizado (aproximadamente durante tres días).

1. Durante el modo de parada, presione la tecla FADE-IN ②6 o la tecla FADE-OUT ②7.
2. Emplee las teclas TRACK NO. ⑨ para ajustar el tiempo (0 a 10 segundos).



### NOTAS:

- Este tiempo se ha ajustado en fábrica a 5 segundos.
- EL tiempo no puede ajustarse cuando se han programado ventanillas musicales o cuando se está en el modo de edición de tiempo de aparición/desaparición gradual del sonido.
- Cuando se ajusta el tiempo a 10 segundos, presione la tecla del número de la canción siguiente antes de que transcurra un segundo. Si tarda más de un segundo, el tiempo se ajustará a un segundo.

## APARICIÓN Y DESAPARICIÓN GRADUAL DEL SONIDO DESDE EL PUNTO DESEADO (aparición/desaparición gradual del sonido digital)

### Para la desaparición gradual del sonido

- Estando en el modo de reproducción normal o programada, presione la tecla FADE-OUT ②7.

Se iniciará la desaparición gradual del sonido y, al terminar, el aparato se establecerá en el modo de pausa.

## OPERACIÓN

### Para la aparición gradual del sonido

- Estando en el modo de pausa durante la reproducción, presione la tecla **FADE-IN** (26).

La pausa se cancelará y la reproducción se iniciará con la aparición gradual del sonido.

Puede realizarse la misma operación estando en el modo de pausa durante la reproducción programada.

#### NOTAS:

- Cuando se efectúan operaciones de búsqueda (de canciones, manual, y de índices) durante la aparición/desaparición gradual del sonido, la aparición/desaparición gradual del sonido se cancelará y el aparato se establecerá en el modo de reproducción. Además, cuando finaliza la reproducción normal o la programada, la aparición/desaparición gradual del sonido se cancelará.
- Cuando se presiona la tecla de pausa (11) (10) durante la aparición/desaparición gradual del sonido, el aparato se establece en el modo de pausa en este punto. Cuando se presiona de nuevo la tecla de pausa (11) (10), proseguirá la aparición/desaparición gradual del sonido.
- La aparición/desaparición gradual del sonido no funcionará durante la reproducción de ventanillas musicales ni reproducción con tiempo de aparición/desaparición gradual del sonido.
- Durante la aparición/desaparición gradual del sonido, las teclas **FADE-IN** (26) y **FADE-OUT** (27) no funcionarán.

## PROGRAMACIÓN DE CANCIONES QUE PUEDEN REPRODUCIRSE DENTRO DE UN TIEMPO DESEADO (Edición de programación automática)

Después de haber terminal el tiempo de reproducción deseada, esta función programa automáticamente el reproductor para que las canciones que pueden reproducirse dentro del tiempo especificado se reproduzcan automáticamente en orden desde la primera canción. Esta función es conveniente para la grabación en una cinta.

### Programación desde la canción 1

1. Durante el modo de parada, presione la tecla **AUTO PGM EDIT** (7).
2. Especifique el tiempo (en minutos) con las teclas **TRACK NO.** (9).

Las canciones que pueden reproducirse dentro del tiempo especificado, se programarán automáticamente desde la canción 1 en orden.

Para continuar la programación (para grabar la cara B de la cinta)

3. Presione la tecla **AUTO PGM EDIT** (7).
4. Especifique el tiempo (en minutos) con las teclas **TRACK NO.** (9).

Después de haber programado una pausa, las canciones que siguen a la última canción programada con los pasos 1 y 2, que puedan reproducirse dentro del tiempo especificado, se programarán en orden.

Los indicadores mostrarán el número de la última canción programada y el tiempo total de reproducción.

#### NOTAS:

- Para especificar un tiempo de 10 minutos o más, presione las teclas de número de canción en sucesión antes de que transcurran 2 segundos. Si tarda más de 2 segundos en presionar las teclas, el tiempo especificado será de menos de 10 minutos.
- La programación correcta quizás no pueda realizarse en el caso de discos con más de 24 canciones.
- Si aunque sea una sola canción la que no pueda reproducirse dentro del tiempo especificado, no se crea el programa.

### Ejemplo de operación

Para grabar canciones con un tiempo total de menos de 23 minutos en una cinta de casete C46 (que puede grabar 23 minutos por cara), desde un disco compacto con 10 canciones con un tiempo total de 43 minutos y 27 segundos, programaremos el reproductor para reproducir en orden las canciones empezando por la canción 1 que puedan reproducirse durante 23 minutos, y y luego para reproducir las otras canciones que puedan reproducirse en 23 minutos.

#### ● Edición de programación automática

Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
<b>AUTO PGM EDIT</b>	
<b>2 3</b>	
Después de 0,8 segundos	
Las canciones 1 a la 5 se programan para reproducirse en 22 minutos y 20 segundos.	
<b>AUTO PGM EDIT</b>	
<b>2 3</b>	
Después de 0,8 segundos	

Después de haber programado la pausa, la canción 6 a la 10 se programan para que se reproduzcan en 21 minutos y 07 segundos.



**Para programar desde una canción en particular**

1. Selecciones el número de canción con las teclas **TRACK NO.** (9).
2. Las operaciones siguientes son las mismas que los pasos 1 al 4 del apartado "Programación desde la canción 1".

**Ejemplo de operación**

Para programar la reproducción de las canciones que puedan reproducirse en 23 minutos a partir de la canción 6.

- Programación desde las canciones deseadas

Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
[6]	
[AUTO PGM EDIT]	
[2] [3]	
Después de 0,8 segundos	

Las canciones 6 a la 10 se programan para reproducirse en 21 minutos y 07 segundos.

**Cancelación del modo de programación automática**

Antes de especificar el tiempo, presione la tecla **AUTO PGM EDIT** (7) o la tecla de parada (□) (11). Después de haber especificado el tiempo, presione la tecla **PROGRAM CLEAR** (13).

**Método de reproducción**

1. Presione la tecla de reproducción (▶) (6).  
Después de reproducir las primeras canciones programadas, el reproductor se establecerá en el modo de pausa.
2. Presione la tecla de reproducción (▶) (6) o la tecla de pausa (⏸) (10).  
La reproducción se iniciará desde la primera canción del segundo grupo de canciones que se han programado.

**Ejemplo de operación**

- Para iniciar la reproducción:

- [▶] ..... Reproduce de la canción 1 a la canción 5 y luego se establece en el modo de pausa.
- [▶] o [⏸] ..... Reproduce de la canción 6 a la canción 10.

**Detención de la reproducción, borrado de un programa y cancelación de un programa**

Realice las mismas operaciones que en el caso de reproducción programada normal.

**PARA FINALIZAR LA REPRODUCCIÓN A LA HORA DESEADA CON UNA DESAPARICIÓN GRADUAL DEL SONIDO (Edición de tiempo con desaparición gradual del sonido)**

Cuando se especifica el tiempo de reproducción deseado, la música se reproduce sólo durante tal período, desaparece gradualmente y se establece el estado de pausa. Es conveniente para copiar cintas sin dejar nada de cinta en blanco.

**Para reproducir sólo durante el tiempo especificado a partir de la primera canción.**

1. En el modo de parada, presione la tecla **TIME FADE EDIT** (8).
2. Con las teclas **TRACK NO.** (9), especifique el tiempo deseado (en minutos).

Cuando se especifica un período, el número de segundos después de cierta canción durante los que debe realizarse la desaparición gradual del sonido se calcula y se indica.

**Ejemplo de operación**

Un disco compacto de 10 canciones con un tiempo total de 43 minutos y 27 segundos se graba en una cada de una cinta de casete C-46. Cuando se termina la cinta, después de 23 minutos, la grabación termina con desaparición gradual del sonido.

- Edición de tiempo con desaparición gradual del sonido

Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
[TIME FADE EDIT]	
[2] [3]	
Después de 0,8 segundos	

Reproduce desde la canción 1 a la 5 y termina con desaparición gradual del sonido a los 2 minutos 40 segundos de la canción 5.

## OPERACIÓN

Para reproducir sólo dentro del período de tiempo especificado desde la canción deseada

1. En el modo de parada, emplee las teclas TRACK NO. ⑨ para especificar el número de la canción.
2. Ahora, siga los pasos 1 y 2 del apartado "Para reproducir sólo durante el tiempo especificado a partir de la primera canción".

### Ejemplo de operación

Para reproducir durante 23 minutos a partir de la canción 6 y terminar con desaparición gradual del sonido.

- Desaparición gradual del sonido desde la canción deseada

Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
6	
TIME FADE EDIT	
2 3	
Después de 0,8 segundos	

Reproduce desde la canción 6 a la 10 y termina con desaparición gradual del sonido a los 2 minutos 20 segundos de la canción 10.

### Para editar el tiempo de desaparición gradual del sonido de una secuencia de canciones programadas

Cuando se memoriza un programa para la reproducción programada, la reproducción continúa automáticamente sólo durante el tiempo especificado y finaliza con una desaparición gradual del sonido.

1. Presione la tecla TIME FADE EDIT ⑧ mientras la reproducción programada está parada.
2. La operación siguiente es la misma que en el caso de "Para reproducir sólo durante el tiempo especificado a partir de la primera canción".

### Ejemplo de operación

Emplee la edición de tiempo de desaparición gradual del sonido para programar las canciones 2, 3, 5, 7, 8, 10 y 12.

- Edición del tiempo después de la programación

Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
TIME FADE EDIT	
2 3	
Después de 0,8 segundos	

La canción 10 se reproduce durante 1 minuto y 21 segundos y termina con desaparición gradual del sonido.

### NOTAS:

- Si el tiempo especificado es de más de 10 minutos, presione la tecla del número de canción antes de transcurrir 2 segundos, porque de lo contrario se especificarán menos de 10 minutos.
- La edición del tiempo de desaparición gradual del sonido no es posible cuando se especifica un tiempo más largo que el tiempo total de reproducción. Del mismo modo, tampoco es posible la edición del tiempo de desaparición gradual del sonido cuando el tiempo especificado es más largo que el tiempo total de reproducción de las canciones programadas. Además, cuando se emplee un programa con pausas, la reproducción seguirá sin realizar las pausas.
- Cuando se ha programado una ventanilla musical, o durante la reproducción y pausa, la presión de la tecla TIME FADE EDIT ⑧ no tiene ningún efecto.
- Emplee la operación de búsqueda manual durante la reproducción en el modo de edición de tiempo de desaparición gradual del sonido y opere la desaparición gradual cuando se pase el punto de inicio de desaparición gradual del sonido.

### Método de reproducción

1. Presione la tecla de reproducción (▶) ⑥.

Después de reproducir el tiempo especificado, el reproductor se establece en el modo de pausa mientras realiza la desaparición gradual del sonido.

### Ejemplo de operación

- Para iniciar la reproducción

▶ ..... La reproducción se iniciará desde la canción 1 y proseguirá durante 23 minutos. La edición tendrá la desaparición gradual del sonido y el reproductor se establecerá en el modo de pausa.

### Cancelación del modo TIME FADE EDIT

- Antes de especificar el período de tiempo, presione la tecla TIME FADE EDIT ⑧ o tecla de parada (□) ⑪. Después de haber especificado el tiempo, presione la tecla PROGRAM CLEAR ⑬.
- Estando en la edición del tiempo de desaparición gradual del sonido, al presionar la tecla PROGRAM CLEAR ⑬ se cancelará primero la edición del tiempo de desaparición gradual del sonido. Al presionar de nuevo la tecla PROGRAM CLEAR ⑬, se cancelará el programa.

## PARA JUNTAR SÓLO LAS PARTES DESEADAS DE UN DISCO PARA SU REPRODUCCIÓN CONTINUA Y UNIFORME (Programa de ventanillas musicales)

\* Esta operación debe realizarse con el controlador remoto.

Las secciones deseadas de un disco pueden conectarse para su reproducción continua. Las secciones se enlazan uniformemente mediante la desaparición y la aparición gradual del sonido. Es útil para obtener música de fondo o efectos sonoros.

**Programe los puntos de inicio y de terminación de la parte deseada (WINDOW).**

### 1. Presione la tecla MUSIC WINDOW (25) en el lugar desado durante la reproducción normal.

Este será el punto de inicio de la ventanilla musical. El indicador de ventanilla musical se encenderá para indicar que se ha memorizado el punto de inicio.



### 2. Presione de nuevo la tecla MUSIC WINDOW (25) en el lugar deseado.

Este será el punto de terminación de la ventanilla musical para completar la programación de una ventanilla. Cinco segundos después, el indicador se apagará para indicar que el reproductor vuelve a la reproducción normal.



### 3. Repita las operaciones de los pasos 1 y 2.

Pueden memorizarse hasta 8 ventanillas (8 pasos).

#### Ejemplo de operación

Programe desde el punto de 1 minuto y 18 segundos al de 1 minuto y 48 segundos de la canción 1, y desde 2 minutos y 00 segundos a 2 minutos y 35 segundos de la canción 5.

#### ● Ventanilla musical

Operaciones de teclas	Visualización de los indicadores
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Después de 5 segundos	
Presione  4 veces y	
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Después de 5 segundos	

#### Operación de reproducción

##### 1. Presione la tecla de reproducción (▷) (6) para iniciar la reproducción.

La reproducción se iniciará mientras se realiza la aparición gradual del sonido a partir del punto de la primera ventanilla programada.

##### 2. Finaliza la reproducción.

La última ventanilla programada terminará con desaparición gradual del sonido justo antes de terminar la reproducción. El reproductor se establecerá entonces en el modo de parada.

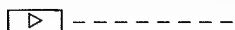
#### ■ Cuando el modo de repetición (REPEAT) está activado (ON)

Cuando finaliza la reproducción de la última ventanilla programada, la reproducción se repite desde el punto inicial de la primera ventanilla programada. Esta operación continúa hasta que se desactiva la tecla REPEAT (18) o se presiona la tecla de parada (□) (11).

## OPERACIÓN

### Ejemplo de operación

- Inicio de la reproducción



Inicio de la aparición	Reproducción	Fin de la desaparición
Canción 1: 1 min. 18 seg.	→	Canción 1: 1 min. 48 seg.
Canción 5: 2 min. 00 seg.	→	Canción 5: 2 min. 35 seg.

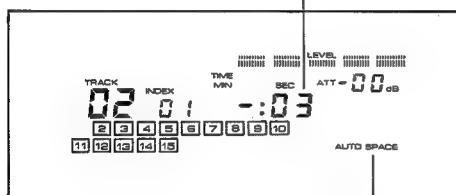
### REPRODUCCIÓN CON UNA PAUSA DE 3 SEGUNDOS ENTRE CANCIONES (Separación automática)

Puede insertarse una pausa de tres segundos entre las canciones. Cuando se graba un disco en una cinta, se producirá una pausa automática entre las canciones. Esto es conveniente al crear cintas para búsqueda de canciones, etc.

1. Presione la tecla AUTO SPACE ⑰.
2. Inicie la reproducción.

También pueden realizarse la reproducción programada y la reproducción aleatoria. Después de haber terminado la reproducción de la primera canción, se producirá un descanso de unos tres segundos antes de iniciarse la reproducción de la canción siguiente. Habrá una cuenta regresiva de tres segundos.

Durante la función de AUTO SPACE, el indicador mostrará una cuenta regresiva: -:03, -:02, -:01.



Indicador AUTO SPACE

### PRECAUCIONES RELATIVAS AL EMPLEO DE LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

Si emplea la unidad de control remoto suministrada, podrá controlar a distancia las funciones del reproductor explicadas hasta aquí. Cuando utilice la unidad de control remoto, apunte con ella hacia el sensor de control remoto, situado en el panel frontal del reproductor.

La unidad de control remoto tiene un radio de acción de aproximadamente 7 m, con ángulos de 30 grados a derecha e izquierda del sensor de control remoto del reproductor.

- Aunque emplee la unidad de control remoto dentro del radio de acción especificado, es posible que no funcione correctamente si hay obstáculos interpuestos, o si el ángulo es demasiado grande.
- El empleo de equipos cerca de un dispositivo que emita rayos infrarrojos, o la utilización de otra unidad de control remoto por rayos infrarrojos, puede resultar en mal funcionamiento. Por el contrario, el empleo de esta unidad de control remoto cuando se utilice otro dispositivo controlado por rayos infrarrojos, puede provocar el mal funcionamiento de tal dispositivo.
- La duración de las pilas empleadas en la unidad de control remoto variará mucho dependiendo de las condiciones de operación. Sin embargo, cuando se gasten, el radio de acción se reducirá. Cuando no pueda controlar el reproductor presionando las teclas de la unidad de control remoto, o cuando el radio de acción de la misma se reduzca mucho, cambie las pilas.

### INICIO CON TEMPORIZADOR

Con un disco colocado en la bandeja del disco, y la alimentación conectada, la reproducción se iniciará normalmente desde la primera canción.

Con la función de respaldo de la memoria, la reproducción se iniciará en el modo en el que estaba el aparato la última vez antes de desconectar su alimentación.

Si se usa un temporizador, la reproducción podrá iniciarse a la hora deseada.

#### NOTAS:

- Si se usa el temporizador de audio, el interruptor POWER ① del reproductor deberá dejarse en la posición ON.
- Después de haberse conectado la alimentación del reproductor, si se usan las teclas de operación antes de que se inicie la reproducción, el inicio con temporizador no se producirá.

### FUNCIÓN DE RESPALDO DE LA MEMORIA

Con la función de respaldo de la memoria, el modo establecido en el momento de desconectar la alimentación quedará memorizado. (La memoria es efectiva aproximadamente durante tres días después de haber desconectado la alimentación.)

La programación, ventanillas musicales, reproducción aleatoria, aparición gradual del sonido, tiempo de desaparición gradual del sonido, etc. también pueden memorizarse.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Frecuentemente se toman por averías problemas debidos a operaciones incorrectas. Si usted cree que hay algo que no funciona con normalidad en este aparato, compruebe los puntos siguientes. A veces el problema reside en otro componente. Investigue los demás componentes y aparatos eléctricos que esté utilizando.

Si el problema no puede solucionarse incluso después de haber realizado las comprobaciones de la lista de abajo, lleve el aparato a reparar al centro de servicio técnico autorizado por PIONEER o al establecimiento donde lo compró.

Síntoma	Causa probable	Remedio
La bandeja del disco no sale cuando se presiona la tecla OPEN/CLOSE ④.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La clavija de alimentación está desenchufada de la toma de la red.</li> <li>El interruptor POWER ① está en OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte la clavija al tomacorriente del amplificador o a una toma de la red.</li> <li>Presione (ON) el interruptor POWER ①.</li> </ul>
Al intentar iniciar la reproducción, ésta se detiene inmediatamente. <b>Reproducción con pausas o interrupciones</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está al revés.</li> <li>El disco está sucio, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colóquelo correctamente con la cara de la etiqueta hacia arriba.</li> <li>Presione la tecla de reproducción ⑥ o la de pausa ⑩.</li> </ul>
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los cables de salida están incorrectamente conectados o flojos.</li> <li>Operación incorrecta del amplificador estéreo.</li> <li>El selector de salida está mal ajustado para el amplificador utilizado.</li> <li>El reproductor está en el modo de pausa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conéctelos correctamente.</li> <li>Compruebe el ajuste de los selectores y de los controles de volumen del amplificador.</li> <li>Ajuste correctamente el selector de salida.</li> <li>Presione la tecla de reproducción ⑥.</li> </ul>
El sonido está distorsionado, ruido en la salida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conexiones incorrectas.</li> <li>Las clavijas y/o las tomas del amplificador están sucias.</li> <li>Interferencias causadas por un aparato de TV.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte a las tomas CD o AUX, etc. del amplificador. No conecte a las tomas de entrada PHONO.</li> <li>Limpie la suciedad.</li> <li>Desconecte la alimentación del aparato de TV, o aleje de éste el reproductor.</li> </ul>
Con ciertos discos, se produce mucho ruido, o la reproducción se para.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disco muy rayado o alabeado.</li> <li>Disco extremadamente sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplace el disco.</li> <li>Limpie el disco.</li> </ul>
El reproductor no funciona con el controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se han gastado las pilas.</li> <li>El controlador remoto está demasiado alejado del reproductor o el ángulo es incorrecto.</li> <li>Hay algún obstáculo entre el controlador remoto y el reproductor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie las pilas.</li> <li>El alcance del controlador remoto es aproximadamente de unos 7 m, y dentro de los ángulos de 30 grados a derecha e izquierda de la ventanilla del sensor del reproductor.</li> <li>Opere el controlador remoto desde otra posición o aparte el obstáculo.</li> </ul>

# ESPECIFICACIONES

## 1. Generalidades

Tipo ..... Sistema de audio digital de discos compactos  
Discos utilizables ..... Discos compactos  
Formato de la señal ..... Frecuencia de muestreo: 44,1kHz  
Número de bits de muestreo: lineal de 16 bits  
Conversión de digital/analógico ..... 18 bits  
Alimentación  
Modelos europeos ..... 220V CA, 50/60Hz  
Modelos para EE.UU. y Canadá ..... 120V CA, 60Hz  
Consumo ..... 29W  
Temperatura de funcionamiento ..... +5°C—+35°C  
Peso ..... 11,7kg  
Dimensiones exteriores ..... 458(An)x425(Prf)x129(Al)mm

## 2. Sección de audio

Respuesta en frecuencia ..... 2Hz—20kHz ( $\pm 0,3$ dB)  
Relación de señal/ruido ..... 114dB o más (EIAJ)  
Margen dinámico ..... 99dB o más (EIAJ)  
Separación de canales ..... 109dB o más (EIAJ)  
Distorsión armónica total ..... 0,0015% o menos (EIAJ)  
Tensión de salida ..... 2V  $\pm 0,5$ V (EIAJ)  
Fluctuación y trémolo ..... Límite mensurable  
( $\pm 0,001\%$  W.PEAK) o menos (EIAJ)  
Número de canales ..... 2 canales (estéreo)  
Salida digital ..... Salida coaxial: 0,5Vp-p (75 $\Omega$ )  
Salida óptica: — 15dBm a — 20dBm  
(longitud de onda de 660nm)

## 3. Terminal de salida

Terminal de salida digital óptica  
Terminal de salida digital coaxial  
Terminal de salida de línea de audio  
Toma de auriculares (con control de volumen)

## 4. Funciones

- Reproducción
- Pausa
- Búsqueda manual
- Búsqueda de canciones
- Búsqueda de índices
- Búsqueda directa de canciones
- Repetición de todas las canciones
- Repetición programada
- Reproducción programada
- Programación de pausas
- Programación de adición
- Edición de programación automática
- Edición de tiempo de desaparición gradual del sonido
- Ventanilla musical (control remoto)
- Aparición/desaparición gradual del sonido (control remoto)
- Variación del tiempo de aparición/desaparición gradual del sonido
- Reproducción aleatoria
- Reproducción aleatoria programada
- Separación automática
- Respaldo de la memoria
- Inicio con temporizador
- Inicio con temporizador aleatorio
- Inicio con temporizador programado

## 5. Accesorios

- Controlador remoto ..... 1
- Pilas del tamaño AAA/R03 ..... 2
- Cable de salida ..... 1
- Manual de instrucciones ..... 1

### NOTA:

Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso por razones de mejora del producto.

## PRECAUÇÃO

Este produto contém um diodo laser de uma categoria acima de 1. Por motivos de segurança, não remova qualquer tampa e nem tente ganhar acesso ao interior do produto.

Deixe todos os serviços de manutenção para profissionais qualificados.

A seguinte etiqueta de precaução aparece no seu reproduutor de discos compactos.

Localização: parte posterior do reproduutor de discos compactos



Agradecemos muitíssimo pela compra deste produto Pioneer.

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder operar seu modelo apropriadamente. Após a leitura das instruções, não esqueça de guardar o manual para futuras consultas.

Em alguns países ou regiões, a forma da tomada de força e da saída de força podem diferir dos desenhos explicativos. No entanto, o método de conexão e operação da unidade é igual.

## ÍNDICE

Fixação do parafuso para transporte da unidade .....	80	Denominações e funções .....	84
Características .....	81	Operação .....	89
Precauções no manejo .....	81	Deteccção de defeitos .....	102
Antes da operação do aparelho .....	83	Especificações .....	103
Conexões .....	83		

# FIXAÇÃO DO PARAFUSO PARA TRANSPORTE DA UNIDADE

O mecanismo e o transformador incorporados na unidade são fixados por meio de uma parafuso e um botão. Antes de usar a unidade, não esquecer de remover estas peças de fixação. Para transportar a unidade, estas peças devem ser instaladas novamente.

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Referir-se à figura [1] na página 2.

### 1. Remover o botão que se encontra na parte de baixo da unidade.

- Colocar a unidade verticalmente sobre um pedaço de pano para evitar arranhá-la.
- Empregar uma chave de fenda tipo estrela para remover o parafuso vermelho.
- Girar o botão cinza no sentido indicado pela seta (horário) para removê-lo.
- Alinhar a seta marcada no botão com a que está marcada na tampa de fundo e, então, puxar o botão para fora. Guardar estas peças para utilização futura.

- Referir-se à figura [2] na página 2.

### 2. Remover os parafusos de fixação do transformador no painel posterior.

Usar uma chave de fenda tipo estrela para remover os quatro parafusos vermelhos do transformador.

Guardar os parafusos para utilização futura.

Depois de remover os parafusos, o transformador poderá mover-se ligeiramente. Isto ajuda a melhorar a qualidade sonora. Tal folga não é devida a parafusos frouxos nem outros problemas.

- Referir-se à figura [3] na página 2.

### 3. Remover o espaçador inserido no prato giratório.

Remover o espaçador antes de tocar um disco.

- Procedimentos operacionais antes da reprodução
- Referir-se à página 89 com relação ao método para ejectar o prato, e guardar o espaçador para utilização futura.

## TRANSPORTE DA UNIDADE

Instalar os parafusos removidos e o botão. Para fazer isto, basta seguir as instruções de remoção ao contrário.

- Referir-se à figura [4] na página 2.

### 1. Instalar os parafusos de fixação do transformador no painel posterior.

- Referir-se à figura [5] na página 2.

### 2. Instalar o botão de fixação e o parafuso no painel inferior.

- Colocar a unidade verticalmente sobre um pano macio.
- Alinhar a seta do botão cinza com a seta marcada no painel inferior, e então inserir o botão. Inserir o botão de modo que a projecção do painel encaixe na abertura do botão.
- Girar o botão no sentido anti-horário.
- Alinhar o botão com o orifício do botão e, então, inserir o parafuso apertando-o com uma chave de fenda tipo estrela.

- Referir-se à figura [6] na página 2.

### 3. Ejectar o prato e inserir o espaçador.

#### OBSERVAÇÃO:

*Inserir o espaçador depois de instalar o botão e os parafusos de fixação, e não antes.*



# CARACTERÍSTICAS

## REPRODUTOR DE DISCOS COMPACTOS PARA A ERA DIGITAL

### PROJETO REAL DE TRANSMISSÃO PARA ALTA QUALIDADE SONORA

#### ● Transmissão de sinal de alta exatidão

- Resolução de nível de alta precisão, 18 dígitos binários, filtro digital de 8fs e conversor linear duplo digital/análogo de 18 dígitos binários (bits).
- Amplificador acumulador FET que proporciona operação de alta categoria, incorporado no circuito de áudio.
- Sistema de enfocamento agudo que reduz notavelmente a razão de imprecisões.
- Som de sinal extremamente estável, eliminando perturbações externas.  
Moderno captador óptico equipado com dispositivo de fotodetecção incorporado no amplificador principal.

#### ● Alimentação de energia reforçada

- Circuito digital, com separação do circuito de áudio e de grande capacidade, provido de transformador de potencial.
- Resposta transitória superior, com impedância energética extremamente baixa e recurso para supressão de distorção de altas frequências.

#### ● Ausência de ressonância e vibração

- Mecanismo motriz óptico linear, com tempo de acesso médio de meio segundo ou menos.
- Armação mecânica aperfeiçoada para evitar que a vibração chegue ao captador.
- Suspensão coaxial e suporte mecânico de cerâmica, para evitar que vibrações cheguem ao conjunto mecânico.
- Fixador magnético e estabilizador de discos maiores.
- Suporte de transformador isolado para eliminar as vibrações do transformador de potencial e os efeitos de fluxo.
- Estrutura cromada tipo colméia para reduzir a distorção magnética e manter rigidez superior.
- Grande isolador tipo colméia com excelentes características de supressão de vibrações.

#### ● Operação silenciosa

- Novo relógio mestre a quartz, eliminando as batidas de contagem de tempo.
- Chave digital/análoga para desligar circuitos não usados para evitar a geração de ruídos desnecessários.
- O interruptor de desconexão do mostrador elimina o ruído gerado pelo accionamento dinâmico do tubo do mostrador fluorescente.
- A função de desconexão do fone de ouvido desconecta tal circuito quando o plugue do fone não está inserido na tomada respectiva.

#### ● Compatibilidad con discos compactos de 8 cm

También podrán reproducirse discos compactos de 8 cm.

## PRECAUÇÕES NO MANEJO

### LOCALIZAÇÃO

**Instalar o reprodutor de disco compactos em um local bem ventilado onde não fique exposto a altas temperaturas e à umidade.**

Não instalar o reprodutor em um local exposto à luz solar direta ou perto de aquecedores. O calor excessivo pode danificar os componentes internos e a própria unidade. Do mesmo modo, a instalação do reprodutor em um ambiente úmido ou poeirento pode causar defeitos ou acidentes (evitar também a instalação perto de fogões ou outros aparelhos onde a unidade possa ficar exposta a fumaça, vapor ou calor).



### PRECAUÇÕES NA INSTALAÇÃO

- A instalação e a utilização do reprodutor de discos compactos por longos períodos de tempo em fontes geradoras de calor, tais como amplificadores, prejudica o seu desempenho. Consequentemente, deve-se evitar colocar o aparelho próximo a fontes geradoras de calor.
- Instalar o reprodutor de discos compactos o mais longe possível de sintonizadores e televisores. Se instalado perto de tais equipamentos, o reprodutor de discos compactos pode causar ruídos ou prejudicar as imagens transmitidas. Tais ruídos são notados especialmente quando se usa uma antena interna. Em tais casos, deve-se empregar uma antena externa ou desligar a alimentação do reprodutor de discos compactos.

### CONDENSAÇÃO

- Ao levar o reproduutor de discos compactos de um ambiente frio para um recinto mais quente, ou quando a temperatura do local aumenta repentinamente, pode haver formação de condensação no interior do aparelho. Em tal caso, o reproduutor não poderá apresentar seu rendimento máximo. Assim sendo, deve-se deixar o aparelho desligado durante cerca de uma hora no ambiente para o qual foi trazido, ou elevar a temperatura da sala gradativamente.

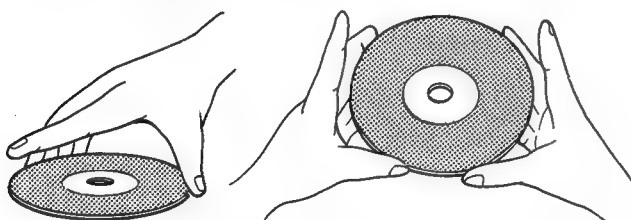


### MANEJO DE DISCOS COMPACTOS

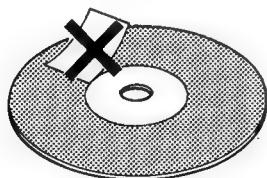
- Utilizar somente discos que tenham a marca que está indicada abaixo (discos ópticos audiodigitais).



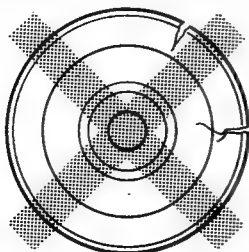
- Ao segurar um disco, não se deve tocar os dedos em suas superfícies. Os discos devem ser segurados pelas bordas ou pela borda e pelo orifício central.



- Não afixar indicações nem fita adesiva em cima do rótulo. Além disso, deve-se tomar cuidado para não arranhar o disco nem danificar o rótulo.



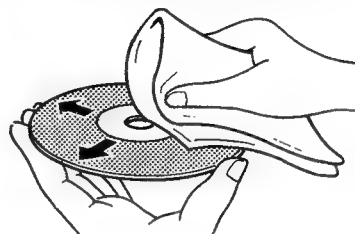
- Os discos giram a alta velocidade dentro do reproduutor. Não se deve utilizar discos defeituosos (rachados ou empenados).



### LIMPEZA DOS DISCOS

- Impressões digitais ou manchas na superfície do disco não afetam diretamente os sinais gravados mas, dependendo do grau de contaminação, o brilho da luz refletida da superfície de sinal digital pode ser reduzido, causando uma queda na qualidade do som.

Os discos devem ser sempre mantidos limpos, passando suavemente um pano macio de dentro para fora.



- Se um disco ficar muito sujo, depois de molhar um pano macio em água e torcê-lo bem, limpar a sujeira suavemente e, então, remover toda a umidade por meio de outro pano macio e seco.
- Não utilizar atomizadores de limpar discos com agentes antiestáticos nos discos. Nunca limpar os discos com benzina ou outros solventes voláteis pois podem danificar a superfície do disco.




### ARMAZENAMENTO DE DISCOS (sem usar a estante de carregamento múltiplo para seis discos)

- Os discos são feitos do mesmo tipo de plástico usado para discos análogos convencionais. Portanto, deve-se tomar cuidado para que não empenem, guardando-os sempre em suas caixas dispostas verticalmente, evitando lugares úmidos e temperaturas extremamente altas ou baixas. Evitar deixar discos dentro do carro ou sobre o assento expostos à luz solar direta.
- Ler e observar as instruções fornecidas com os discos.



# ANTES DA OPERAÇÃO DO APARELHO

## 1. VERIFICAR OS ACESSÓRIOS FORNECIDOS.

- Referir-se à figura  na página 3.
- ① Unidade de controle remoto.
- ② Pilha seca de tamanho AAA/R03 x 2
- ③ Cabo de saída

## 2. INSTALAR AS PILHAS NA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO.

- Referir-se à figura  na página 3.

### 1. Abrir a tampa do compartimento das pilhas, e instalá-las confirmando que a polaridade $\oplus$ $\ominus$ está correta.

### 2. Fechar a tampa do compartimento posterior.

#### OBSERVAÇÃO:

- No caso de não usar a unidade de controle remoto por um longo período de tempo (mais de um mês), é recomendável retirar as pilhas para evitar que vazem. No caso de vazamento das pilhas, deve-se remover o fluido e então instalar novas pilhas.
- Não colocar livros e outras coisas sobre a unidade de controle remoto pois, caso as teclas fiquem continuamente pressionadas, as pilhas acabarão logo.
- Quando o alcance operacional do controle remoto diminuir, provavelmente as pilhas devem estar ficando mais fracas. Quando as pilhas ficarem débeis, elas devem ser trocadas por novas.

A utilização incorreta das pilhas pode resultar em vazamento de fluido, explosão das pilhas e outros perigos. Para prevenir tais acidentes, deve-se observar as seguintes instruções:

- Instalar as pilhas corretamente de maneira que as polaridades  $+$  e  $-$  das pilhas correspondam com as indicações de polaridade no compartimento das pilhas.
- Não usar pilhas novas junto com pilhas usadas.
- As tensões de pilhas secas podem ser diferentes apesar de serem das mesmas dimensões e formato. Portanto, não se deve misturar dois tipos diferentes de pilhas secas.
- Há pilhas recarregáveis e outras que não o são. Antes de usar as pilhas, é preciso ler as instruções e observações impressas nelas.

# CONEXÕES

- Referir-se à figura  na página 3.

- a : Vermelho
- b : Branco
- c : Cabo de saída
- d : Assegurar-se de não conectar a unidade ao terminal de entrada PHONO usado para toca-discos pois, em tal caso, o som sairá distorcido, não será possível obter uma reprodução normal.
- e : Terminal de saída digital coaxial
- f : Terminal de saída digital óptico
- g : Terminais de disco compacto e auxiliar
- h : Cabo de alimentação de energia
- i : Amplificador estereofônico

## Conexão do cabo de saída

Conectar os plugues do cabo aos terminais de entrada do amplificador (terminais com as marcas CD ou AUX) e aos terminais de saída do reproduzidor de discos compactos.

- Conectar o plugue branco aos terminais esquerdos (L) e os plugues vermelhos aos terminais direitos (R).
- Confirmar que os plugues estão completamente insertados nos terminais.

## Conexão do cabo de alimentação de energia

Insertar o plugue do cabo de alimentação em uma tomada de corrente contínua auxiliar na unidade amplificadora, ou em uma tomada de parede doméstica.

## Conexão da saída digital

- Referir-se à figura  na página 3.

- a : Ao usar um cabo coaxial
- b : Ao usar um cabo de fibra óptica
- c : 15cm ou mais de diâmetro

#### OBSERVAÇÃO:

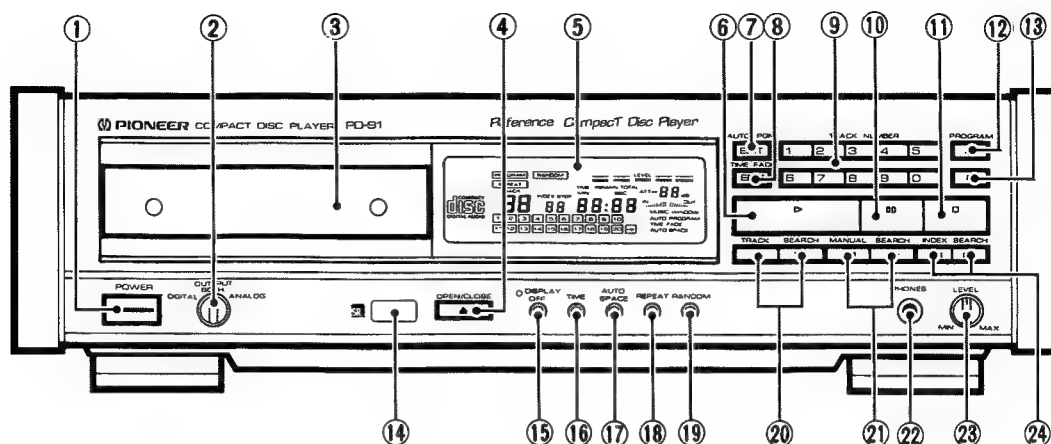
- Conectar os terminais de saída digital a um amplificador estereofônico que tenha terminais de entrada digital com o mesmo formato. Não fazer a conexão ao terminais de áudio de entrada de disco compacto. Além disso, quando não for para fazer uma conexão digital, não se deve conectar o plugue.
- O terminal de saída digital não permite controle de volume para desvanecimento inicial e final.

## Precauções para manejo de cabo de fibra óptica

- Não dobrar o cabo a ângulos agudos, pois isto pode causar danos ao cabo. Tomar cuidado com isso especialmente ao fazer a instalação do aparelho em uma estante. Para guardar o cabo, ele deve ser enrolado em um diâmetro de 15cm ou mais.
- Ao fazer sua conexão, deve-se insertar o plugue completamente, para evitar uma conexão deficiente.
- Evitar que o cabo de fibra óptica sofra arranhões ou fique exposto ao pó. No caso de acúmulo de pó, remover o pó por meio de um pano macio.
- Quando não se conecta um cabo de fibra óptica, colocar a proteção contra pó sobre o terminal óptico (OPTICAL).

# DENOMINAÇÕES E FUNÇÕES

## PAINEL FRONTAL



### ① Interruptor de alimentação (POWER)

Pressionar este interruptor tanto para ligar como para desligar a unidade.

Se houver um disco instalado na unidade, quando a alimentação de energia é ligada, sua reprodução será iniciada imediatamente (função de início programado).

### ② Seletor de saída (OUTPUT)

Selecione o terminal de saída a ser usado.

**ANALOG** : Ao utilizar somente o terminal de saída de áudio

**BOTH** : Ao utilizar ambos os terminais de saída, áudio e digital

**DIGITAL** : Ao utilizar somente o terminal digital

● O circuito não utilizado é desativado de modo a prevenir quaisquer efeitos detrimenais à qualidade do som.

### ③ Prato giratório

É onde o disco é instalado. Com a alimentação de energia ligada, quando a tecla de abrir/fechar é pressionada, o prato é ejetado/insertado.

Também pode-se inserir o prato empurrando-o levemente com os dedos. No caso de operação de reprodução, o pressionar a tecla de reprodução faz com que o prato seja insertado automaticamente.

### ④ Tecla de abrir/fechar (OPEN/CLOSE)

Pressionar esta tecla quando se deseja ejetar ou insertar um disco. A cada pressionar desta tecla, o prato entra e sai alternadamente.

### ⑤ Quadro indicador

Referir-se à página 86.

### ⑥ Tecla/indicação de reprodução (▶)

Pressionar esta tecla para iniciar a reprodução e para cancelar o modo de pausa.

### ⑦ Tecla de edição para programação automática (AUTO PGM EDIT)

Pressionar esta tecla para programar uma seleção para poder reproduzi-la dentro de um tempo especificado.

### ⑧ Tecla para programação de desvanecimento (TIME FADE EDIT)

Pressionar esta tecla para fazer o término de reprodução por tempo programado com desvanecimento.

### ⑨ Teclas de número de faixa (TRACK NO. 1 a 0)

- Usar estas teclas para especificar números de faixa (faixa 1 a 99) para a seleção de faixas, programação ou para confirmar o tempo de reprodução.
- Para programação automática ou de desvanecimento, estas teclas numeradas podem ser usadas para especificar o período de tempo (em minutos).

### ⑩ Tecla/indicação de pausa (||)

Pressionar esta tecla para interromper temporariamente a reprodução. Ao ser pressionada novamente, o modo de pausa é cancelado e a reprodução continua.

### ⑪ Tecla de parada (□)

Pressionar esta tecla para interromper por completo a reprodução. Ao ser pressionada o reproduutor de discos compactos entra no modo de parada e todas as operações param. Também é pressionada para cancelar um programa. Ao ser pressionada durante o modo de parada, o programa armazenado na memória é cancelado.

### ⑫ Tecla de programação de memória (PROGRAM MEMORY)

Usada para programar uma sequência de faixas.

- Pressionar esta tecla depois de selecionar uma faixa desejada através das teclas de número de faixa. Faixas serão adicionadas à programação na ordem em que forem selecionadas.

### 13 Tecla de cancelamento de programação (PROGRAM CLEAR)

Pressionar esta tecla para cancelar a última operação na programação ou no programa de abertura musical durante a entrada de programação.

Sendo pressionada durante a reprodução de programa ou abertura musical, todo o programa será cancelado.

Além disso, no modo de edição de desvanecimento em tempo programado, o modo de edição será cancelado. Se esta tecla for pressionada novamente, o programa será cancelado.

### 14 Sensor remoto (REMOTE SENSOR)

### 15 Tecla/indicação do mostrador (DISPLAY OFF)

Pressionar esta tecla para desligar o quadro indicador. Os circuitos não usados são desligados para que não exerçam efeitos prejudiciais à qualidade sonora.

- Quando uma tecla de operação é pressionada, o mostrador acende por alguns segundos.
- Quando não no modo de reprodução (parada, pausa, etc.) o mostrador fica aceso.

### 16 Tecla de tempo (TIME)

- Usada para seleccionar o método de indicação do tempo de reprodução no painel de indicação. Cada vez que esta tecla é pressionada, a indicação muda de tempo (TIME) para restante (REMAIN) e para total (TOTAL), nesta ordem (para maiores detalhes com relação ao conteúdo das indicações, referir-se às explicações providas sobre os indicadores).
- Se pressionada após a tecla de número de faixa ter sido pressionada, somente o tempo de reprodução da faixa seleccionada é indicado.

### 17 Tecla de espaçamento automático (AUTO SPACE)

Através de seu pressionar, durante a reprodução, haverá uma pausa de aproximadamente três segundos antes da próxima faixa ser reproduzida.

### 18 Tecla de repetição (REPEAT)

Pressionar esta tecla para repetir a selecção corrente.

- Sendo pressionada durante o modo de reprodução normal, todas as faixas do disco serão reproduzidas repetidamente.
- Sendo pressionada durante reprodução programada, as faixas programadas serão reproduzidas repetidamente na ordem programada.
- No caso de todas as faixas serem reproduzidas aleatoriamente no modo de reprodução aleatória, as mesmas faixas serão reproduzidas novamente em uma sequência diferente.

### 19 Tecla de reprodução aleatória (RANDOM)

Pressionar esta tecla para começar a reprodução aleatória.

### 20 Teclas de busca de faixa (TRACK SEARCH)

Quando o reproduzidor de discos compactos se encontra no modo de reprodução normal (ou durante reprodução programada ou de abertura musical) ou de pausa, estas teclas são usadas para fazer a busca de uma faixa desejada. O pressionar de qualquer das teclas faz com que a unidade avance até a faixa seguinte, ou retorne à faixa anterior. Estas teclas também podem ser usadas para verificar o conteúdo de um programa durante sua programação (somente com o reproduzidor parado).

[▶▶] : Ao ser pressionada uma vez, avança para reproduzir desde o início da próxima faixa do disco. Ao ser apertada continuamente, passa para o início das próximas faixas do disco (durante reprodução programada, passa ao início da próxima faixa programada).

Durante reprodução de abertura musical, faz o sistema avançar até o início da próxima abertura programada.

[◀◀] : Ao ser pressionada uma vez, retorna para reproduzir novamente a faixa corrente desde o início. Ao ser apertada continuamente, volta para o início das faixas anteriores do disco (durante reprodução programada, passa ao início da faixa programada antes da corrente). Durante reprodução de abertura musical, faz o sistema retornar até o início da abertura programada anterior.

### 21 Teclas de busca manual (MANUAL SEARCH)

Quando a unidade está no modo de reprodução ou de pausa, estas teclas são pressionadas para realizar as operações de avanço rápido e retrocesso, de maneira a possibilitar a busca manual. Estas operações são levadas a cabo quando uma de tais teclas é pressionada.

[▶▶] : Operação de avanço rápido (se a operação de avanço rápido é feita até o final do disco, a indicação de final "End" aparece, e o aparelho entra no modo de pausa).

[◀◀] : Operação de retrocesso rápido (se a operação de retrocesso é feita até o início do disco, o aparelho entra no modo de reprodução).

- Para reprodução programada, quando a busca à frente alcança a próxima faixa, a unidade entra no modo de pausa. Quando alcança o início da faixa em busca inversa, o aparelho entra no modo de reprodução.

### 22 Tomada de fones de cabeça (PHONES)

Para usar fones de cabeça, inserir o plugue dos fones na tomada correspondente.

### 23 Controle de volume dos fones (PHONES LEVEL)

Utilizado para ajustar o nível sonoro ao usar fones de cabeça. O volume aumenta quando o controle é girado para a direita.


## ②4 Teclas de busca de índice (INDEX SEARCH)



Serve para fazer a busca da secção musical de uma faixa ou índice de faixa tanto no modo de reprodução como de pausa. Quando pressionada, a unidade retorna ao índice anterior ou avança ao próximo.

[>>] : Avança ao próximo número de índice.

[<<] : Retorna ao número de índice da secção musical ou faixa corrente.

### Indicações

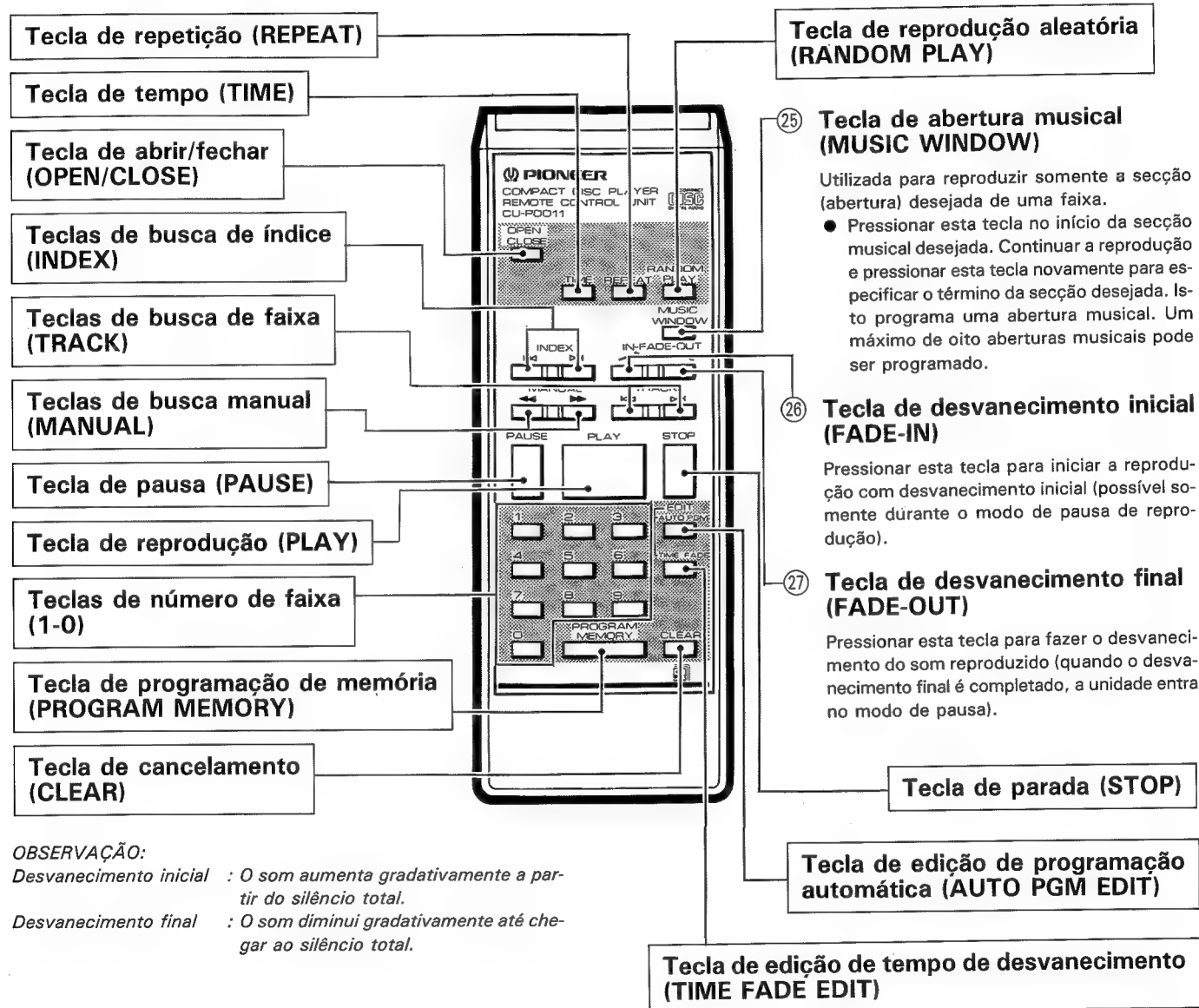
PROGRAM	: Acende depois de terminada a programação (depois de ter sido memorizada).
REPEAT	: Acende durante reprodução repetida.
RANDOM	: Acende durante reprodução aleatória.
TIME/REMAIN/TOTAL (TEMPO/RESTANTE/TOTAL)	: Muda a cada vez que a tecla TIME é pressionada.
● TIME	: Indica o número da faixa que está sendo reproduzida, o número do índice (1*) e o tempo de reprodução (em minutos e segundos).
● REMAIN	: Indica o tempo restante na faixa que está sendo reproduzida. Quando a tecla TIME é pressionada novamente, o tempo restante no disco é indicado.
● TOTAL	: Mostra o número total de faixas em um disco (TRACK) e o tempo de reprodução total (MIN, SEC). No caso de reprodução programada, indica o tempo de reprodução restante das faixas programadas (REMAIN) e o tempo de reprodução total (TOTAL).
TRACK	: Indica o número da faixa corrente, e os números de faixa na programação. Os dígitos inferiores acendem de acordo com o número de faixas gravadas no disco, e os números das faixas cuja reprodução já terminou vão apagando em ordem (durante a reprodução programada, somente as faixas programadas acendem). Acima do número 21, a indicação (  ) acende.

MIN	: Indica o tempo de reprodução ou restante em minutos.
SEC	: Indica o tempo de reprodução ou restante em segundos. Além disso, o tempo da operação de espaçamento automático (em segundos) e os tempos dos ajustes de desvanecimento inicial e final (em segundos) são indicados.
MUSIC WINDOW	: Acende quando uma abertura musical está programada.
IN (  )	: Acende quando o programa de abertura musical inicia ou durante o desvanecimento inicial.
OUT (  )	: Acende quando o programa de abertura musical termina ou durante o desvanecimento final.
LEVEL	: Indica o volume durante o desvanecimento inicial e final.
ATT	: Indica a diminuição do volume (-dB) de desvanecimento inicial e final.
INDEX	: Indica o número de índice (1*) da secção musical de uma faixa ou divisão de faixa.
STEP	: Exibe os estágios da programação.
AUTO PROGRAM	: Acende quando a edição de programação automática é feita ou accionada.
TIME FADE	: Acende quando a edição de tempo de desvanecimento é feita ou accionada.
AUTO SPACE	: Acende durante a reprodução com espaçamento automático.

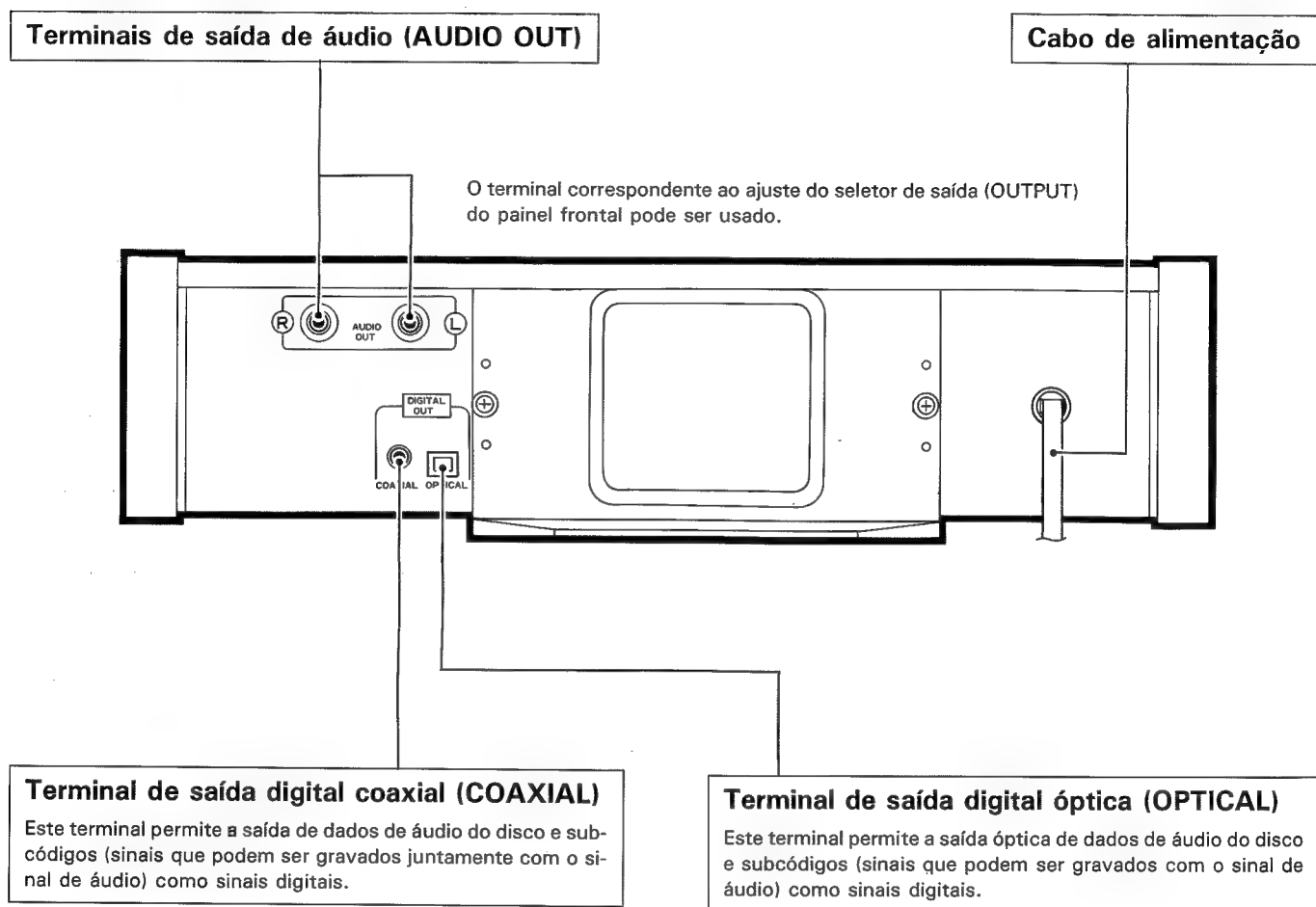
(1\*) INDEX é um sinal que é gravado dentro de uma faixa para indicar a divisão da faixa em repartições e itens musicais.

## UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Referir-se à secção do painel frontal do reproduutor de discos compactos com relação a outras funções não especificadas aqui.



**PAINEL POSTERIOR**



- O cabo coaxial e o cabo de fibra óptica são vendidos separadamente.



# OPERAÇÃO

- Tudo que segue a denominação de cada tecla corresponde à descrição dos controles no painel frontal e do controle remoto.

## PROCEDIMENTO OPERACIONAL ANTES DA REPRODUÇÃO

### (Inserção de um disco)

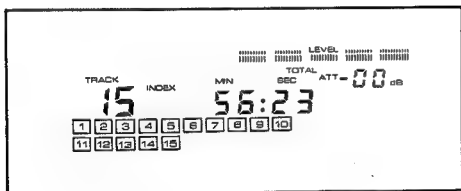
- Todos os nomes de controles e indicadores são seguidos de um número em círculo.
- Referir-se à página 3, figuras 11 e 12.

1. Pressionar o interruptor "POWER" ① para ligar a força elétrica.
2. Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" ④.  
O prato giratório é ejetado.  
Ao usar o reproduutor de discos compactos pela primeira vez, remover o espaçador que está insertado no prato giratório (referir-se à página 80).
3. Colocar um disco sobre o prato ③.  
Siga as instruções do guia que acompanha o disco (guia de discos de 8 cm ou 12 cm) ao colocá-lo no prato do disco, conforme mostra a figura.

### OBSERVAÇÃO:

- Confirmar que o disco está instalado sobre o prato com seu rótulo para cima.
  - Segurar o disco de maneira a não tocar com a mão no lado (iridescente) de reprodução.
  - Se discos de 8 cm e 12 cm forem inseridos e reproduzidos simultaneamente, o disco pode-se arranhar ou provocar mau funcionamento. Coloque apenas um disco de cada vez.
4. Instalar o prato ③ com o disco dentro do aparelho.  
Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" ④, ou empurrar suavemente o prato para dentro com os dedos.  
Após insertar o prato giratório, o número total das faixas no disco e o tempo de reprodução total será exibido durante cinco segundos.

### Programação do disco



### (Seleção de saída)

5. Fazer o ajuste de acordo com a posição do selector de saída ②.
6. Ajustar os controles do amplificador estereofônico para reprodução de disco compacto.  
Para maiores detalhes, favor referir-se às instruções de operação do amplificador estereofônico empregado.

## PROCEDIMENTO APÓS A REPRODUÇÃO (Remoção do disco)

1. Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" ④ para ejetar o prato giratório ③.
2. Remover o disco e guardá-lo em sua caixa.  
Tomar cuidado para não encostar no lado de reprodução.
3. Pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" ④ ou empurrar gentilmente o prato giratório ③ para dentro com os dedos.

4. Pressionar o interruptor "POWER" ① de maneira a desligar a alimentação de energia.

## OPERAÇÕES PARA REPRODUÇÃO NORMAL

Reprodução de todas as faixas, da primeira à última.

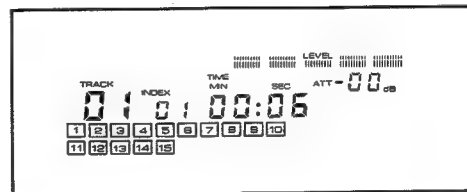
Pressionar a tecla "DISPLAY OFF" ⑮ caso isto seja desejado.

1. Observar os procedimentos especificados para antes da operação para instalar um disco.
2. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥.

O indicador de reprodução acende e a reprodução inicia.

Indica o tempo decorrido da presente reprodução e o número da faixa.

### Reprodução normal



3. Ajustar o volume sonoro e o tom através dos controles do amplificador estereofônico.  
Ao término da reprodução da última faixa, a unidade entra no modo de parada. Todas as operações param e o aparelho pára na posição do primeiro número de faixa e exibe a indicação "01".
4. Depois de terminada a reprodução, executar os procedimentos especificados para após a reprodução.

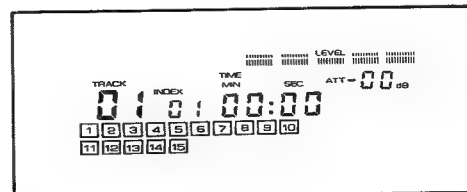
### Exemplo operacional

- Para iniciar a reprodução:  
[POWER] — [OPEN/CLOSE] — Instalar o disco — [▶]
- Para terminar a reprodução:  
[OPEN/CLOSE] — Remover o disco — [OPEN/CLOSE] — [POWER]

## PARA TERMINAR A REPRODUÇÃO

1. Pressionar a tecla de parada (□) ⑪ ou a tecla de abrir/fechar ④.  
• Quando a tecla de parada (□) ⑪ é pressionada a unidade entra no modo de parada. Todas as operações são interrompidas, voltando à posição da primeira faixa.

### Parada de reprodução

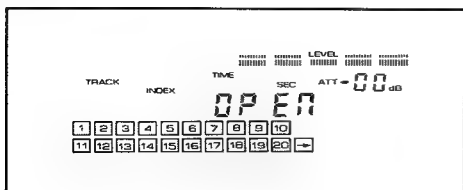


[□] ou [OPEN/CLOSE]

- As operações de tecla descritas aqui podem ser elvadas a cabo tanto usando as teclas incorporadas ao reproduutor de discos compactos como as teclas da unidade de controle remoto.

- As indicações são exibidas para casos nos quais o ajuste de tempo TIME é usado.

- Quando a tecla de abrir/fechar é pressioanda, o prato giratório é ejectado.



## OPERAÇÃO DE PAUSA

1. Pressionar a tecla de pausa (⏏) ⑩.  
A indicação de pausa acende e o aparelho faz uma pausa na posição corrente de reprodução.
2. Parar continuar a reprodução, pressionar a tecla pausa (⏏) ⑩ novamente, ou a tecla de reprodução (▶) ⑥.

### Exemplo operacional

- Para interromper a reprodução temporariamente:  
⏏
- Para continuar a reprodução:  
⏏ ou ▶

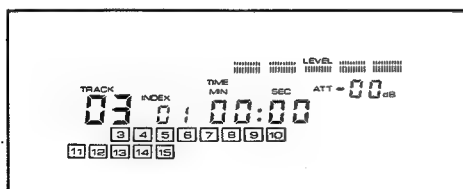
## PARA FAZER UMA PAUSA NO INÍCIO DE UMA FAIXA

1. Pressionar a tecla de pausa (⏏) ⑩.
2. Seleccionar uma faixa através das teclas "TRACK NO." ⑨.
3. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥.
4. Para iniciar a reprodução, pressionar a tecla de pausa (⏏) ⑩ ou a tecla de reprodução (▶) ⑥.

### Exemplo operacional

- Para fazer uma pausa no início da terceira faixa:  
⏏ - 3 - ▶
- Para iniciar a reprodução:  
⏏ ou ▶

### Pausa na faixa desejada



## PARA COMEÇAR A REPRODUZIR A PARTIR DA FAIXA DESEJADA (OPERAÇÃO DE BUSCA DE FAIXA DIRETA)

A reprodução inicia da faixa seleccionada pela especificação do número da faixa, continuando até a última faixa do disco.

1. Durante o modo de parada ou de reprodução, seleccionar o número da faixa desejada por meio das teclas "TRACK NO." ⑨.
2. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥ para começar a reprodução.

No modo de reprodução, o número seleccionado é cancelado após quatro segundos, mais ou menos. Assim sendo, deve-se pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥ dentro de tal intervalo.

### OBSERVAÇÃO:

- Ao seleccionar o número de uma faixa que não existe no disco, a primeira faixa é reproduzida desde o início.
- A execução destas operações durante reprodução programada faz com que o programa seja cancelado.
- A reprodução de uma faixa seleccionada não é possível ao memorizar um programa.

### Exemplo operacional

- Para reproduzir a 3ª faixa:  
3 - ▶
- Para reproduzir a 12ª faixa:  
1 2 - ▶

## OPERAÇÕES PARA REPRODUÇÃO REPETIDA

- Durante a reprodução normal, todas as faixas do disco são reproduzidas repetidamente (repetição de todas as faixas).
- Durante reprodução programada, as faixas programadas são reproduzidas repetidamente na sequência que foram programadas (repetição de programação).
- Quando a tecla "RANDOM" ⑪ é ligada durante a reprodução normal, depois de todas as faixas do disco serem reproduzidas aleatoriamente, as mesmas faixas são novamente reproduzidas aleatoriamente (repetição aleatória).
- Quando a tecla "RANDOM" ⑪ é ligada durante reprodução programada, a reprodução aleatória é repetida depois de todas as faixas programadas serem reproduzidas (repetição aleatória de programação).

1. Com o reproduutor de discos compactos no modo de parada ou de reprodução, pressionar a tecla "REPEAT" ⑫.

A indicação REPEAT acende.

## 2. Depois da última faixa ter sido reproduzida, o modo de reprodução será reactivado a partir da primeira faixa.

A reprodução será repetida até que sua repetição seja cancelada.

REPEAT → [▶] ou [▶] → REPEAT

### ■ PARA CANCELAR O MODO DE REPETIÇÃO

- Pressionar a tecla "REPEAT" (18) mais uma vez. A indicação REPEAT apaga e o aparelho volta ao modo de reprodução normal (ou programada).
- Pressionar a tecla de parada ([□]) (11) ou a tecla "OPEN/CLOSE" (4). A reprodução será interrompida e o modo de repetição será cancelado simultaneamente.

REPEAT ou [□] ou OPEN/CLOSE

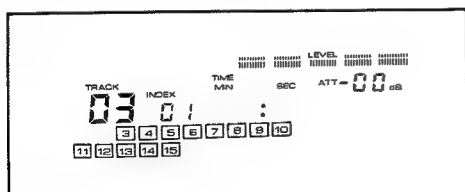
## PARA PROCURAR UMA FAIXA DESEJADA (BUSCA DE FAIXA)

Durante a reprodução (programada ou de abertura musical) ou pausa, o início da faixa desejada pode ser rapidamente encontrado. As faixas são saltadas enquanto a busca é processada.

- [▶▶] A cada vez que esta tecla (20) é pressionada, o sistema avança até a próxima faixa. Mantendo-a pressionada, o sistema avançará mais faixas continuamente (no caso de um programa, avançará à próxima faixa programada e, no caso de abertura musical programada, avançará até a próxima abertura musical programada).
- [◀◀] Quando esta tecla (20) é pressionada uma vez, o sistema retorna ao início da faixa que está sendo reproduzida. Mantendo-a pressionada, o sistema voltará a faixas anteriores (no caso de um programa, voltará à faixa programada anterior e, no caso de programação de abertura musical, retornará à prévia abertura musical programada).

Durante a operação de busca, o número da faixa que está sendo explorada é indicado no mostrador. Isto permite que se supervise o progresso da operação de busca.

### Busca de uma faixa desejada



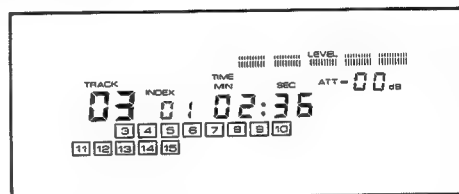
## AVANÇO RÁPIDO E RETROCESSO (OPERAÇÕES DE BUSCA MANUAL)

Durante o modo de reprodução ou de pausa, esta função permite que se avance ou retroceda rapidamente através do disco de maneira a encontrar uma faixa desejada. Ficar prestando atenção ao som proveniente dos alto-falantes ou dos fones conectados ao amplificador ao executar a operação de busca (somente durante o modo de reprodução). Quando a tecla é liberada, o reproduzidor de discos compactos retorna ao modo original (reprodução ou pausa).

- Quando a tecla [▶▶] (21) é pressionada, o sistema avança rapidamente através do disco. No caso de chegar ao final do disco, o sistema entra no modo de pausa (e a indicação de final "End" é exibida). O pressionar da tecla [◀◀] (21) cancela o modo de pausa.
- Quando a tecla [◀◀] (21) é pressionada, o sistema retorna rapidamente. No caso de chegar ao início do disco, entrará no modo de reprodução.

Durante a operação de busca, o tempo decorrido será indicado. Tal indicação deve ser observada durante a operação de busca.

### Busca manual



Velocidades de avanço rápido e retrocesso, em comparação com a velocidade normal de reprodução:

- Durante reprodução: \_\_\_\_\_ 20 vezes (com som)
- Durante pausa: \_\_\_\_\_ 60 vezes (sem som)

### OBSERVAÇÃO:

- Durante reprodução programada (ou abertura musical), as operações de avanço rápido e retrocesso podem ser realizadas somente para a faixa (ou abertura) que está sendo reproduzida correntemente. Portanto, se a tecla [▶▶] é pressionada e mantida assim até alcançar o final da faixa que está sendo reproduzida (ou início do ponto de desvanecimento final da abertura), o sistema entrará no modo de pausa. Para continuar a reprodução, pressionar a tecla de reprodução, a de pausa, ou a tecla [◀◀]. Além disso, se a tecla [◀◀] é pressionada e mantida assim até alcançar o início da faixa que está sendo reproduzida (ou ponto inicial do desvanecimento inicial da abertura), o sistema entrará no modo de reprodução.
- Quando a tecla de busca manual é pressionada várias vezes, a reprodução pode continuar ou avançar até o próximo estágio da programação.

## OPERAÇÃO

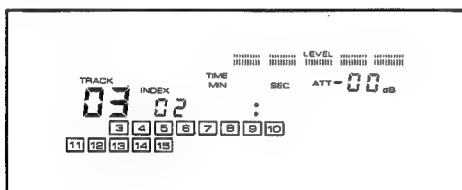
### PROCURA DE ÍNDICE DE FAIXA (BUSCA DE ÍNDICE)

Durante o modo de reprodução ou de pausa, estas operações permitem fazer divisões entre itens musicais em uma faixa (índices) para fazer sua busca.

- Quando a tecla [FWD] ⑭ é pressionada uma vez, o sistema avança até o próximo número de índice. Quando mantida pressionada, avança aos números de índice seguintes.
- Quando a tecla [REV] ⑮ é pressionada, o sistema retorna ao início do índice que está sendo correntemente reproduzido. Quando mantida pressionada, volta aos números de índice precedentes.

Durante a operação de busca, o número do índice que está sendo explorado é exibido no quadro indicador. Isto permite que se controle o progresso da operação de busca.

#### Busca de índice



#### OBSERVAÇÃO:

- Se o número de índice especificado não existe, o sistema buscará o índice número 1.
- Esta operação não pode ser executada enquanto se estabelece uma programação.
- Alguns discos não possuem números de índice gravados. Em tais casos, a busca de índice não é possível.

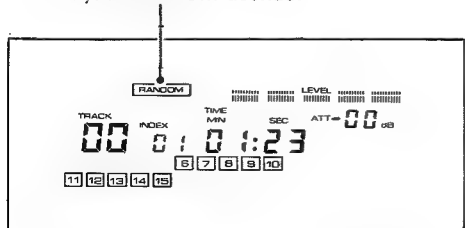
### REPRODUÇÃO ALEATÓRIA

- O reprodutor de discos compactos selecciona faixas aleatoriamente do disco instalado para reprodução e toca cada faixa uma vez (reprodução aleatória). A reprodução pára quando a reprodução de todas as faixas é terminada.
- Quando as faixas são programadas, elas são reproduzidas somente uma vez em ordem aleatória. A reprodução cessa após todas as faixas terem sido reproduzidas (reprodução aleatória de programação).

#### 1. Pressionar a tecla "RANDOM" ⑲.

A reprodução aleatória começa.

A indicação RANDOM acende.



#### 2. O pressionar da tecla "RANDOM" ⑲ mais uma vez faz com que o sistema selecione faixas aleatoriamente para reprodução.

#### Quando o modo de repetição é activado

A reprodução aleatória é executada continuamente quando esta tecla é pressionada.

#### Para cancelar o modo de reprodução aleatória

☐ ou OPEN/CLOSE

- Pressionar a tecla de parada (☐ ⑪) ou a tecla "OPEN/CLOSE" ④. A reprodução cessa e a operação de reprodução aleatória é cancelada simultaneamente.
- A realização de busca de faixa direta para reprodução também cancela a reprodução aleatória.

### REPRODUÇÃO DE FAIXAS NA SEQUÊNCIA DESEJADA (REPRODUÇÃO PROGRAMADA)

- Por meio desta função, pode-se reproduzir as faixas de um disco em qualquer ordem.
- Pode-se seleccionar números de faixa de 1 a 99, e programar uma sequência de reprodução com um máximo de 24 seleções.

#### Programação da memória

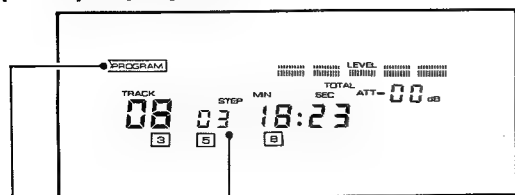
1. Durante o modo de parada ou de reprodução, seleccionar uma faixa por meio das teclas "TRACK NO." ⑨.
2. Pressionar a tecla "PROGRAM MEMORY" ⑫.
3. Repetir os passos 1 e 2 acima.

Repetir as operações acima para cada faixa que se deseja programar na memória, na ordem que se deseja que as faixas sejam reproduzidas. O sistema pode reproduzir uma sequência de 24 seleções no máximo.

A cada vez que se programa uma faixa, o passo programado, o número da faixa programada e o tempo total são dados exibidos no quadro indicador.

Além disso, quando se programa uma faixa durante a reprodução, a indicação aparece somente por cinco segundos.

## Reprodução programada



O passo de programação é exibido.

A indicação PROGRAM acende.

## 4. Para fazer tal reprodução, referir-se à operação de reprodução na página 94.

### Exemplo operacional

Para reproduzir as faixas 5, 3 e 8.

#### ● Gravar a programação

Passo	Operação de tecla	Indicação no mostrador
01	[5]  PROGRAM MEMORY	
02	[3]  PROGRAM MEMORY	
03	[8]  PROGRAM MEMORY	

## Verificação de uma programação

A cada vez que a tecla "TRACK SEARCH" ⑫ é pressionada, o próximo passo de programação é exibido no quadro indicador. Quando a tecla "TRACK SEARCH" ⑫ é pressionada após o último passo de programação, a indicação "00" é indicada, e o sistema fica esperando por outra entrada de programação, se houver.

O mostrador indica o passo de programa e o número da faixa programada.

### Exemplo operacional

#### ● Verificação de programação

Passo	Operação de tecla	Indicação no mostrador
01	[▶▶]	
02	[▶▶]	
03	[▶▶]	
Final de verificação	[▶▶]	
01	[▶▶]	

- Pressionando a tecla [▶▶] novamente, o sistema retorna ao primeiro passo [STEP 01] para repetir a verificação da programação.

## Revisão de um programa

Quando um programa é verificado, pode ser revisado através das teclas "TRACK NO." ⑨ "PROGRAM MEMORY" ⑫.

## OPERAÇÃO

### Exemplo operacional

- Revisão de um programa  
(Para mudar o segundo passo, da faixa 3 para a faixa 4)

#### ● Mudança de programação

Passo	Operação de tecla	Indicação no mostrador
01		
02		
02 (Mudança)		
02		

### Cancelamento de programação

Depois de memorizar um programa, o pressionar da tecla "PROGRAM CLEAR" ⑬ antes de executá-lo suprimirá o último item programado.

A indicação do novo passo final será exibida.

#### OBSERVAÇÃO:

Quando a tecla "PROGRAM CLEAR" ⑬ é pressionada durante a reprodução programada, todo o programa será cancelado e a reprodução continuará.

### Adição a um programa

Novos passos podem ser adicionados até um máximo de 24 no total. Isto também pode ser executado durante a reprodução programada.

### Exemplo operacional

- Adição a um programa

Passo	Operação de tecla	Indicação no mostrador
04		
05		

### Reprodução

1. Pressionar a tecla de reprodução (>) ⑥ para começar a reprodução programada.
2. A reprodução acaba.

Quando a última faixa programada acaba de ser reproduzida, o sistema entra no modo de parada (todas as operações param e o reprodutor de discos compactos pára na posição da primeira faixa programada).

### Quando o modo de repetição é ligado

Quando a última faixa programada acaba de ser tocada, o sistema retorna à primeira faixa programada e repete a reprodução programada.

A reprodução repetida continua até a tecla "REPEAT" ⑱ ser pressionada novamente, ou até a tecla de parada ⑪ ser accionada.

### Exemplo operacional

- Para iniciar a reprodução



(Para tocar o 5º, 4º, 8º, 10º e 2º programas, nesta ordem)

### Cancelamento de reprodução programada e de um programa:

- O pressionar a tecla "OPEN/CLOSE" (4) faz com que a reprodução seja interrompida, e o programa armazenado na memória é cancelado.
- O pressionar da tecla de parada (11) faz com que a reprodução seja interrompida, mas mantém o programa armazenado na memória. No modo de parada, pressionando a tecla de parada (11) novamente, o programa é cancelado.
- Se operações de busca direta de faixa forem executadas, o programa será cancelado.
- Se a tecla "PROGRAM CLEAR" (13) é pressionada durante reprodução programada, o programa é cancelado da memória e o aparelho entra no modo de reprodução normal e continua a reproduzir.

### Exemplo operacional

- Parar a reprodução:



- Para cancelar um programa:

**OPEN/CLOSE** ou - **PROGRAM CLEAR**

(Cancelamento de reprodução)      (Cancelamento de um programa na memória)

### PROGRAMAÇÃO DE UMA OPERAÇÃO DE PAUSA (OPERAÇÕES PARA UMA PROGRAMAÇÃO DE PAUSA)

Durante uma reprodução programada, estas operações fazem com que o aparelho faça uma pausa no início das faixas para as quais uma pausa foi especificada.

[Exemplo de aplicação 1]

Ao fazer uma gravação em ambos os lados de uma fita magnética em cartucho, a programação de uma pausa depois do término da última faixa, antes do primeiro lado da fita terminar, permite que se inicie a gravação da próxima faixa depois do cartucho de fita ser virado.

### Programação de pausa

[Exemplo de aplicação 2]

Ao gravar uma fita, a programação de pausas entre faixas permitir a inserção de intervalos em branco ou a gravação de narração na fita, e então continuando a gravação.

1. Durante o modo de parada de reprodução, selecionar um número de faixa (9).
2. Pressionar a tecla "PROGRAM MEMORY" (12).
3. Pressionar a tecla de pausa (00) (10).

As operações 3 e 4 devem ser usadas somente antes das faixas que requerem pausa.

- Uma pausa é contada como um passo de programação.

### 4. Pressionar a tecla "PROGRAM MEMORY" (12).

O programar de outra faixa através da repetição das operações 1 e 2 resulta em uma pausa durante a reprodução antes da faixa ser reproduzida.

### 5. Repetir as operações 1 a 4.

Um máximo de 24 passos pode ser programado.

### OBSERVAÇÃO:

Uma pausa não pode ser programada para o primeiro passo (01) e nem para dois passos consecutivos.

### Exemplo operacional

Para programar o sistema para reproduzir a faixa 5, a faixa 3 e a faixa 8, e para parar no início da faixa 8 depois de reproduzir a faixa 3

- Memorização do programa:

- Programação de pausa

Passo	Operação de tecla	Indicação no mostrador
01	<b>5</b>  <b>PROGRAM MEMORY</b>	 <b>PROGRAM</b> TRACK 05 STEP MIN SEC 0 1 05:32
02	<b>3</b>  <b>PROGRAM MEMORY</b>	 <b>PROGRAM</b> TRACK 03 STEP MIN SEC 0 1 12:41
03	<b>00</b>  <b>PROGRAM MEMORY</b>	 <b>PROGRAM</b> TRACK 03 STEP MIN SEC 0 1 12:41
04	<b>8</b>  <b>PROGRAM MEMORY</b>	 <b>PROGRAM</b> TRACK 08 STEP MIN SEC 0 1 18:23

## OPERAÇÃO

### Método de reprodução

1. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥ para iniciar a reprodução.
2. O sistema fará uma pausa antes da faixa para a qual uma pausa foi programada.
3. Para continuar a reprodução, pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥ ou a de pausa (⏏) ⑩.

### Exemplo operacional

- Para iniciar e continuar a reprodução:



: O sistema faz uma pausa depois de tocar a faixa 3.



: O sistema continua a reprodução programada.

### MUDANÇA DE REPRODUÇÃO PROGRAMADA DURANTE REPRODUÇÃO (ADIÇÃO DE PROGRAMA)

Quando um programa é memorizado durante a reprodução normal, o sistema automaticamente muda para reprodução programada depois de terminar a reprodução da faixa corrente. Contudo, se a tecla de reprodução (▶) ⑥ é pressionada durante a reprodução, o sistema imediatamente muda para reprodução programada.

### Exemplo operacional

Durante a reprodução da faixa 5, programar as faixas 3 e 8, e mudar para reprodução programada.

- Para memorizar o programa:

- Programação avançada

Passo	Operação de tecla	Indicação no mostrador
01	3  PROGRAM MEMORY	
Depois de 5 segundos		
02	8  PROGRAM MEMORY	

- Para iniciar a reprodução programada:

Depois do término reprodução da faixa 5, a reprodução programada iniciará automaticamente. Afora isto, pode-se pressionar a tecla .

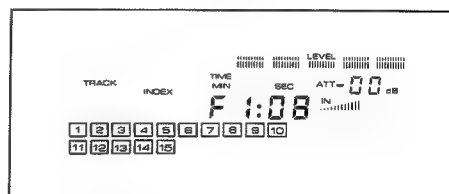
### AJUSTE DO TEMPO DE DESVANECIMENTO INICIAL E FINAL

#### (Ajuste de tempo de desvanecimento)

\* Esta operação deve ser realizada com a unidade de controle remoto.

O tempo de desvanecimento inicial e final pode ser ajustado individualmente entre 0 e 10 segundos. Mesmo depois da alimentação de energia ser desligada, o ajuste programado permanece na memória (aproximadamente três dias).

1. No modo de parada, pressionar a tecla "FADE-IN" ②6 ou "FADE-OUT" ②7.
2. Usar as teclas "TRACK NO." ⑨ para ajustar o tempo (0 a 10 segundos).



#### OBSERVAÇÃO:

- O tempo de desvanecimento vem ajustado de fábrica para 5 segundos.
- O tempo não pode ser ajustado quando aberturas musicais estão programadas ou quando no modo de edição de tempo de desvanecimento.
- Ao ajustar o tempo para 10 segundos, pressionar a próxima tecla de número de faixa dentro de um segundo. Caso se leve mais de um segundo para apertar a segunda tecla, o tempo de desvanecimento ficará estabelecido em um segundo.

### DESVANECIMENTO INICIAL E FINAL A PARTIR DO PONTO DESEJADO (Desvanecimento digital, inicial e final)

#### Desvanecimento final

- Durante o modo de reprodução ou execução de programação, pressionar a tecla "FADE-OUT" ②7.

O desvanecimento começará em tal ponto e, quando terminar, o sistema entrará em modo de pausa.



## Desvanecimento inicial

- Enquanto em pausa durante a reprodução, pressionar a tecla "FADE-IN" (26).

A pausa será cancelada e a reprodução iniciará com o som desvanecido.

A mesma operação pode ser feita enquanto em pausa durante reprodução programada.

### OBSERVAÇÃO:

- Ao fazer operações de busca (de faixa, manual e de índice) durante desvanecimento inicial ou final, o desvanecimento será cancelado e o sistema entrará no modo de reprodução. Além disso, ao término da reprodução normal ou programada, o desvanecimento será cancelado.
- Quando a tecla de pausa (10) é pressionada novamente, o desvanecimento continuará.  
O desvanecimento não funciona durante reprodução de abertura musical ou de tempo de desvanecimento.
- Durante o desvanecimento, as teclas "FADE-IN" (26) e "FADE-OUT" (27) não funcionam.

## PROGRAMAÇÃO DE FAIXAS QUE PODEM SER REPRODUZIDAS DENTRO DE UM TEMPO DESEJADO (Edição de programação automática)

Depois de determinar-se o tempo de reprodução desejado, esta função programa automaticamente o reproduzidor de discos compactos para que as faixas que podem ser reproduzidas dentro de um tempo especificado sejam reproduzidas automaticamente em ordem a partir da primeira faixa. Este recurso é muito conveniente para gravar fitas magnéticas.

### Programação a partir da faixa 1

1. Durante o modo de parada, pressionar a tecla "AUTO PGM EDIT" (7).
2. Especificar o tempo (em minutos) por meio das teclas "TRACK NO." (9).

As faixas que podem ser reproduzidas dentro do tempo especificado serão automaticamente programadas em ordem a partir da primeira faixa.

Para continuar a programação (para gravar o outro lado da fita magnética)

3. Pressionar a tecla "AUTO PGM EDIT" (7).
4. Especificar o tempo (em minutos) por meio das teclas "TRACK NO." (9).

Depois de programar uma pausa, as faixas seguintes a última faixa programada através dos passos 1 e 2, que podem ser reproduzidas dentro do tempo especificado, serão programadas em ordem.

As indicações exibirão o número da última faixa programada e o tempo de reprodução total.

### OBSERVAÇÃO:

- Para especificar um tempo de 10 minutos ou mais, deve-se pressionar as teclas de número de faixa sucessivamente em menos de dois segundos. Caso se leve mais de dois segundos para apertar as teclas, o tempo especificado será menos que 10 minutos.
- A programação correta não é possível no caso de um disco com mais de 24 faixas.
- Se nenhuma faixa pode ser reproduzida dentro do tempo especificado, o programa não será criado.

### Exemplo operacional

Para gravar faixas com um tempo total de menos que 23 minutos em uma fita magnética C46 (que pode gravar 23 minutos em cada lado) de um disco compacto com 10 faixas com um tempo total de 43 minutos e 27 segundos, programar o sistema para tocar em ordem as faixas a partir da primeira faixa que podem ser reproduzidas em 23 minutos, e então para tocar as faixas restantes que podem ser reproduzidas em 23 minutos.

#### ● Edição de programação automática

Operação de tecla	Indicação no mostrador
AUTO PGM EDIT	
2 3	
Após 0,8 segundos	

As faixas 1 a 5 são programadas para tocar em 22 minutos e 20 segundos.

AUTO PGM EDIT	
2 3	
Após 0,8 segundos	

Depois de programar a pausa, as faixas 6 a 10 são programadas para tocar em 21 minutos e sete segundos.

## OPERAÇÃO

Para programar a partir de uma faixa desejada

1. Seleccionar o número de faixa por meio das teclas "TRACK NO." ⑨.
2. As seguintes operações são idênticas aos passos 1 a 4 para programação a partir da primeira faixa.

### Exemplo operacional

Programação de reprodução das faixas que podem ser tocadas em 23 minutos, iniciando a partir da faixa 6

#### ● Programação a partir das faixas desejadas

Operação de tecla	Indicação no mostrador
[6]	
[AUTO PGM EDIT]	
[2] [3]	
Após 0,8 segundos	

As faixas 6 a 10 são programadas para serem reproduzidas em 21 minutos e sete segundos.

### Cancelamento do modo de programa automático

Antes de especificar o período de tempo, pressionar a tecla "AUTO PGM EDIT" ⑦ ou a tecla de parada (□) ⑪. Após especificar o período de tempo, apertar a tecla "PROGRAM CLEAR" ⑬.

### Método de reprodução

1. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥.  
Depois de reproduzir as primeiras faixas programadas, o sistema entra no modo de pausa.
2. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥ ou a de pausa (⏏) ⑩.  
A reprodução começará no início do segundo conjunto de faixas programado.

### Exemplo operacional

#### ● Para iniciar a reprodução:

- [▶] ..... Reproduz as faixas 1 a 5 e, então, entra no modo de pausa.
- [▶] ou [⏏] ..... Reproduz as faixas 6 a 10.

### Interrupção de reprodução, eliminação de um programa e cancelamento de um programa

Usar as mesmas operações que são usadas para reprodução programada ordinária.

### AO TERMINAR A REPRODUÇÃO EM UM TEMPO DESEJADO COM DESVANECIMENTO FINAL (Edição de tempo de desvanecimento)

Quando um tempo de reprodução desejado é especificado, a música é tocada somente por tal tempo e, depois de realizado o desvanecimento final, entra no modo de pausa. Este recurso é muito conveniente para fazer cópias sem deixar nenhum trecho em branco.

### Ao reproduzir somente por um tempo especificado a partir da primeira selecção

1. No modo de parada, pressionar a tecla "TIME FADE EDIT" ⑧.
2. Por meio das teclas "TRACK NO." ⑨, especificar o período de tempo desejado (em minutos).  
Quando um certo tempo é especificado, o número de segundos após uma determinada selecção programada com desvanecimento final é calculado e exibido.

### Exemplo operacional

Um disco compacto com 10 faixas com tempo total de 43 minutos e 27 segundos é gravado em um lado de uma fita magnética C-46. Quando a fita termina após 23 minutos, a gravação é desvanecida.

#### ● Edição de tempo de desvanecimento

Operação de tecla	Indicação no mostrador
[TIME FADE EDIT]	
[2] [3]	
Após 0,8 segundos	

Reproduz as faixas 1 a 5 e acaba com desvanecimento aos 2 minutos e 40 segundos da faixa 5.

Para reprodução somente dentro de um período de tempo desejado a partir da faixa desejada

1. No modo de parada, usar as teclas "TRACK NO." ⑨ para especificar o número da faixa.
2. A seguir, repetir os passos 1 e 2 especificados na secção para reproduzir somente pelo tempo especificado a partir da primeira selecção.

### Exemplo operacional

Reprodução por 23 minutos a partir da faixa 6 e terminando com desvanecimento.

- Desvanecimento final a partir da faixa desejada

Operação de tecla	Indicação no mostrador
6	
TIME FADE EDIT	
2 3	
Após 0,8 segundos	

Reproduz da faixa 6 até a 10 e termina com desvanecimento final aos 2 minutos e 20 segundos da faixa 10.

### Ao editar uma seqüência musical programada com tempo de desvanecimento

Quando há uma programação para reprodução, a reprodução continua automaticamente somente para o tempo especificado e termina com desvanecimento final.

1. Pressionar a tecla "TIME FADE EDIT" ⑧ enquanto a reprodução do programa está parada.
2. A seguinte operação é idêntica à operação descrita para reprodução somente por um tempo especificado iniciando com a primeira selecção.

### Exemplo operacional

Usar a edição de tempo de desvanecimento ao programar as faixas 2, 3, 5, 7, 8, 10 e 12.

- Edição de tempo após a programação

Operação de tecla	Indicação no mostrador
TIME FADE EDIT	
2 3	
Após 0,8 segundos	

A faixa 10 será reproduzida por um minuto e 21 segundos e então seu som será desvanecido.

### OBSERVAÇÃO:

- Se o período de tempo é especificado para mais de 10 minutos, pressionar a tecla de número de faixa dentro de 2 segundos. Caso contrário, um tempo com menos que 10 minutos será estabelecido.
- A edição de tempo de desvanecimento não é possível quando um tempo especificado é mais longo que o tempo de reprodução total. Da mesma maneira, a edição não é possível quando o tempo especificado é mais longo que o tempo de reprodução total de seleções programadas. Além disso, quando um programa de pausa é utilizado, a reprodução continuará sem pausa alguma.
- Quando uma abertura musical está programada, ou durante reprodução e pausa, o pressionar da tecla "TIME FADE EDIT" ⑧ não tem efeito algum.
- Usar a operação de busca manual durante a reprodução no modo de edição de tempo de desvanecimento e activar o desvanecimento final ao passar o ponto inicial de desvanecimento final.

### Método de reprodução

1. Pressionar a tecla de reprodução (▶) ⑥.

Depois de reproduzir pelo tempo especificado, o sistema entra no modo de pausa depois do desvanecimento final.

### Exemplo operacional

- Para iniciar a reprodução:  
 ..... A reprodução começará a partir da faixa 1 e continuará por 23 minutos. O final será desvanecido e o sistema entrará no modo de pausa.

### Cancelamento do modo de edição de tempo de desvanecimento

- Antes de especificar o período de tempo, pressionar a tecla "TIME FADE EDIT" ⑧ ou a tecla de parada (□) ⑪. Depois de especificar o período de tempo, pressionar a tecla "PROGRAM CLEAR" ⑬.
- Durante a edição de tempo de desvanecimento de uma selecção, o pressionar da tecla "PROGRAM CLEAR" ⑬ cancelará primeiramente a edição de tempo de cancelamento. Um novo pressionar da tecla "PROGRAM CLEAR" ⑬, cancelará o programa.

## AO CONECTAR SOMENTE PARTES DESEJADAS DO DISCO PARA OBTENÇÃO DE REPRODUÇÃO SUAVE E CONTÍNUA (Programação de abertura musical)

\* Esta operação deve ser executada através da unidade de controle remoto.

Seções desejadas de um disco podem ser conectadas de modo a serem reproduzidas com continuidade. As seções são suavemente conectadas através do desvanecimento final da anterior e desvanecimento inicial da posterior. Este recurso é muito útil para músicas de fundo ou para fazer efeitos sonoros especiais.

### Programação dos pontos inicial e final da secção desejada (Abertura)

1. Pressionar a tecla "MUSIC WINDOW" (25) no local desejado durante a reprodução normal.

Tal ponto será o ponto inicial da abertura musical. A indicação de abertura musical acende para indicar que o ponto inicial foi programado.



2. Pressionar novamente a tecla "MUSIC WINDOW" (25) no local desejado.

Tal ponto será o ponto de término da abertura musical para completar a programação de uma abertura musical. Cinco segundos depois, o indicador apagará de maneira a indicar um retorno à programação normal.



3. Repetir as operações nos itens 1 e 2.

Um máximo de oito aberturas (8 passos) pode ser armazenado na memória.

### Exemplo operacional

Programação de um minuto e 18 segundos a um minuto e 48 segundos da faixa 1 e de dois minutos e zero segundos a dois minutos e 35 segundos da faixa 5.

### ● Abertura musical

Operação de tecla	Indicação no mostrador
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Após 5 segundos	
Pressionar  quatro vezes e	
MUSIC WINDOW	
MUSIC WINDOW	
Após 5 segundos	

### Operação de reprodução

1. Pressionar a tecla de reprodução (▶) (6) para iniciar a reprodução.

A reprodução começará através do desvanecimento inicial a partir do ponto inicial da primeira abertura programada.

2. A reprodução termina.

O final da última abertura programada será desvanecido justamente antes da reprodução terminar. O reproduzidor de discos compactos entrará então no modo de parada.

### ■ Quando o modo de repetição é ligado

Quando a reprodução da última abertura musical programada termina, ela é repetida a partir do ponto inicial da primeira abertura musical programada. Esta operação continua até que a tecla "REPEAT" (18) seja desligada ou até a tecla de parada (□) (11) seja pressionada.

### Exemplo operacional

- Início de reprodução

▶ -----

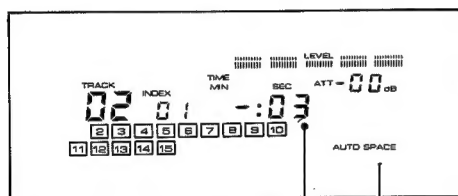
Começo de desvanecimento inicial	Reprodução	Término de desvanecimento final
Faixa 1: 1min e 18s	————→	Faixa 1: 1min e 48s
Faixa 5: 2min e 00s	————→	Faixa 5: 2min e 35s

## REPRODUÇÃO COM PAUSA DE 3 SEGUNDOS ENTRE FAIXAS (Espaçamento automático)

Uma pausa de três segundos pode ser inserida entre as faixas. Ao gravar em uma fita, uma pausa automática será realizada entre as faixas. Este recurso é conveniente para gravar fitas para poder usar a função de busca musical nelas, além de outras.

1. Pressionar a tecla "AUTO SPACE" ⑰.
2. Começar a reprodução.

Reprodução programada e reprodução aleatória também são possíveis. Depois do término da reprodução da primeira faixa, uma interrupção de três segundos é inserida antes da próxima faixa ser tocada, com indicação de contagem regressiva dos três segundos.



Durante o espaçamento automático, o indicador exibirá uma contagem regressiva, ou seja, - :03, - :02, - :01.

Indicação de espaçamento automático (AUTO SPACE)

## PRECAUÇÕES NO MANEJO DA UNIDADE DE CONTROLE REMOTO

Através da unidade de controle remoto fornecida junto com o reprodutor de discos compactos, sua operação remota torna-se possível.

Ao empregar a unidade de controle remoto, apontar a unidade para o sensor remoto do reprodutor de discos compactos.

A unidade de controle remoto pode funcionar a uma distância de cerca de sete metros, dentro de um ângulo de 30 graus, tanto à direita como à esquerda do sensor.

- Mesmo quando a unidade de controle remoto é acionada dentro do alcance operacional especificado, a operação pode não funcionar no caso de haver obstáculos no caminho, ou quando os ângulos forem demasiadamente abertos.
- A utilização do equipamento próximo a um dispositivo que emite raios infravermelhos, ou o uso de outra unidade de controle remoto que emite raios infravermelhos, pode resultar em problemas operacionais tanto para o reprodutor de discos compactos como para o outro equipamento.
- A vida útil das pilhas usadas na unidade de controle remoto depende muito das condições operacionais. Contudo, quando começam a perder sua força, o alcance operacional é reduzido. Quando os comandos começam a não ser aceitos depois do pressionar de teclas na unidade de controle remoto, ou quando o alcance operacional é reduzido consideravelmente, deve-se trocar todas as pilhas.

## INÍCIO POR PROGRAMADOR

Com um disco sobre o prato giratório e a alimentação de energia ligada, a reprodução é iniciada normalmente a partir da primeira faixa.

Através da função de suporte da memória, a reprodução começa no modo em que a unidade estava antes de ter sido desligada pela última vez.

No caso de utilização de um programador de áudio, a reprodução pode ser ajustada para começar na hora desejada.

### OBSERVAÇÃO:

- Quando um programador de áudio é usado, o interruptor "POWER" ① de energia do reprodutor de discos compactos deve ficar na posição ligada (ON).
- Se depois de ligada a alimentação para o reprodutor, as teclas operacionais do aparelho forem usadas antes do início da reprodução, o início por programador não funcionará.

## FUNÇÃO DE SUPORTE DE MEMÓRIA

Através da função de suporte de memória, o modo em que estava antes da última vez que a unidade foi desligada é armazenado na memória, e nela fica por cerca de três dias após o desligamento da energia de alimentação.

O programa, a abertura musical, a reprodução aleatória, os tempos de desvanecimento e outros dados podem ser guardados.

# DETECÇÃO DE DEFEITOS

Operações incorrectas são frequentemente tomadas como problemas e mau funcionamento. Caso se pense que há algo errado com um componente, deve-se verificar os itens indicados abaixo. Algumas vezes o problema pode estar em outro componente. Portanto, recomenda-se verificar os outros componentes e aparelhos eléctricos usados também.

Se o problema não puder ser resolvido após repassar a lista abaixo, deve-se entrar em contato com a oficina de serviços autorizada ou o representante PIONEER mais próximo para que se repare o componente que apresenta defeitos.

Sintoma	Causa	Solução
O prato giratório não é ejectado quando a tecla de abrir/fechar ④ é pressionada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O plugue do cabo de alimentação não está inserido na tomada.</li> <li>O interruptor de alimentação (POWER) ① de energia está na posição desligada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conectar o plugue ao amplificador estereofónico ou a uma tomada de parede.</li> <li>Pressionar o interruptor para ligar a força.</li> </ul>
A reprodução pára assim que começa. <b>Ocorrência de pausa ou parada durante a reprodução</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O disco está instalado virado ao contrário.</li> <li>O disco está contaminado, sujo, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Instalar o disco com seu rótulo para cima.</li> <li>Pressionar a tecla de reprodução ⑥ ou de pausa ⑩.</li> </ul>
Não há som.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Os cabos de saída estão conectados incorretamente ou frouxos.</li> <li>O amplificador estereofónico não funciona corretamente.</li> <li>O seletor de saída está ajustado incorretamente para o amplificador que está sendo usado.</li> <li>O reproduzidor de discos compactos está no modo de pausa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fazer a conexão adequada dos cabos.</li> <li>Verificar os ajustes dos controles do amplificador estereofónico e de volume sonoro.</li> <li>Ajustar o seletor de saída corretamente.</li> <li>Pressionar a tecla de reprodução ⑥.</li> </ul>
O som é distorcido, há ruído na saída.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conexões incorretas</li> <li>Os plugues ou os terminais de entrada do amplificador estão sujos.</li> <li>Há captação de interferência de um televisor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conectar o aparelho aos terminais CD ou AUX do amplificador, ou o equivalente. Não fazer sua conexão aos terminais de entrada PHONO.</li> <li>Remover a sujeira.</li> <li>Desligar o televisor, ou deslocar o reproduzidor de discos compactos para longe do televisor.</li> </ul>
Com certos discos, um ruído forte é produzido ou há interrupção durante a reprodução.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O disco está muito arranhado ou empenado.</li> <li>O disco está extremamente sujo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trocar o disco.</li> <li>Limpar o disco.</li> </ul>
Não é possível operar-se o reproduzidor de discos compactos através da unidade de controle remoto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>As pilhas estão débeis.</li> <li>A unidade de controle remoto está demasiadamente longe do aparelho, ou o ângulo com o sensor remoto é muito aberto.</li> <li>Há um obstáculo entre a unidade de controle remoto e o aparelho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trocar todas as pilhas.</li> <li>O alcance operacional da unidade de controle remoto é aproximadamente sete metros de distância do sensor remoto. Além disso, ela só funciona bem a 30 graus à direita ou esquerda do sensor remoto.</li> <li>Acionar a unidade de controle remoto a partir de outra posição ou remover o obstáculo.</li> </ul>

# ESPECIFICAÇÕES

## 1. Generalidades

Tipo .....	Sistema áudiodigital para disco compacto
Discos utilizáveis .....	Discos compactos
Formato de sinal .....	Frequência de amostragem: 44,1kHz Número de dígito binário quantizado: 16 bits, linear
Conversão digital/análoga .....	18 bits
Requisitos de alimentação	
Modelos europeus .....	CA 220V, 50/60Hz
Modelos norte-americanos .....	CA 120V, 60Hz
Consumo de energia .....	29W
Temperatura operacional .....	Entre +5°C e +35°C
Peso .....	11,7kg
Dimensões externas (largura x profundidade x altura) .....	458 x 425 x 129mm

## 2. Secção de áudio

Resposta de frequência .....	2Hz—20kHz ( $\pm 0,3$ dB)
Relação sinal/ruído .....	114dB ou mais (EIAJ)
Faixa dinâmica .....	99dB ou mais (EIAJ)
Separação de canal .....	109dB ou mais (EIAJ)
Distorção harmónica total .....	0,0015% ou menos (EIAJ)
Tensão de saída .....	2V $\pm$ 0,5V (EIAJ)
Ondulação e flutuação .....	Limite de medida ( $\pm 0,001\%$ de pico) ou menos (EIAJ)
Número de canais .....	2 canais (estereofónicos)
Saída digital .....	Saída coaxial: 0,5Vp-p (75 $\Omega$ ) Saída óptica: -15dBm a -20dBm (comprimento de onda: 660nm)

## 3. Terminais de saída

Terminal de saída digital óptica
Terminal de saída digital coaxial
Terminal de saída de linha de áudio
Tomada para fones de cabeça (com controle de volume)

## 4. Funções

- Reprodução
- Pausa
- Busca manual
- Busca de faixa
- Busca de índice
- Busca de faixa directa
- Repetição de todas as faixas
- Repetição programada
- Reprodução programada
- Programação de pausa
- Adição de programa
- Edição de programação automática
- Edição de tempo de desvanecimento
- Abertura musical (controle remoto)
- Desvanecimento por um toque (controle remoto)
- Variação do tempo de desvanecimento
- Reprodução aleatória
- Reprodução aleatória programada
- Espaçamento automático
- Suporte de memória
- Início por programador
- Início programado aleatório
- Início programado seleccionado

## 5. Acessórios fornecidos

● Unidade de controle remoto .....	1
● Pilhas secas de tamanho AAA/RO3 .....	2
● Cabo de saída .....	1
● Manual de instruções .....	1

### OBSERVAÇÃO:

As especificações e o desenho estão sujeitos a modificações sem aviso prévio, devido a melhoramentos.

---

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan  
**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.** 2265 East 220th Street Long Beach, California 90810 U.S.A.  
P.O. BOX 1720 Long Beach, California 90801-1720 U.S.A.  
**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.** 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3 Canada  
**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.** Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium TEL: 03/775-28-08  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: [03] 580-9911